

הוראות השימוש

משאבת אינסולין Accu-Chek® Spirit Combo



משאבת האינסולין שלך



פרטי המשאבה ואביזרים

מפתח סוללה



סוללה



מכסה סוללה



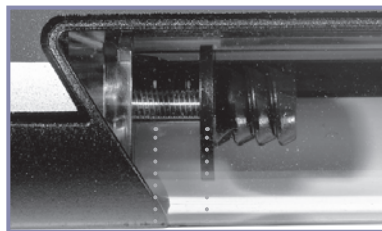
חלון אינפרא-אדום
(ליד מכסה הסוללה)



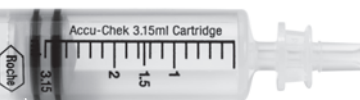
מתאם



תא מחסנית



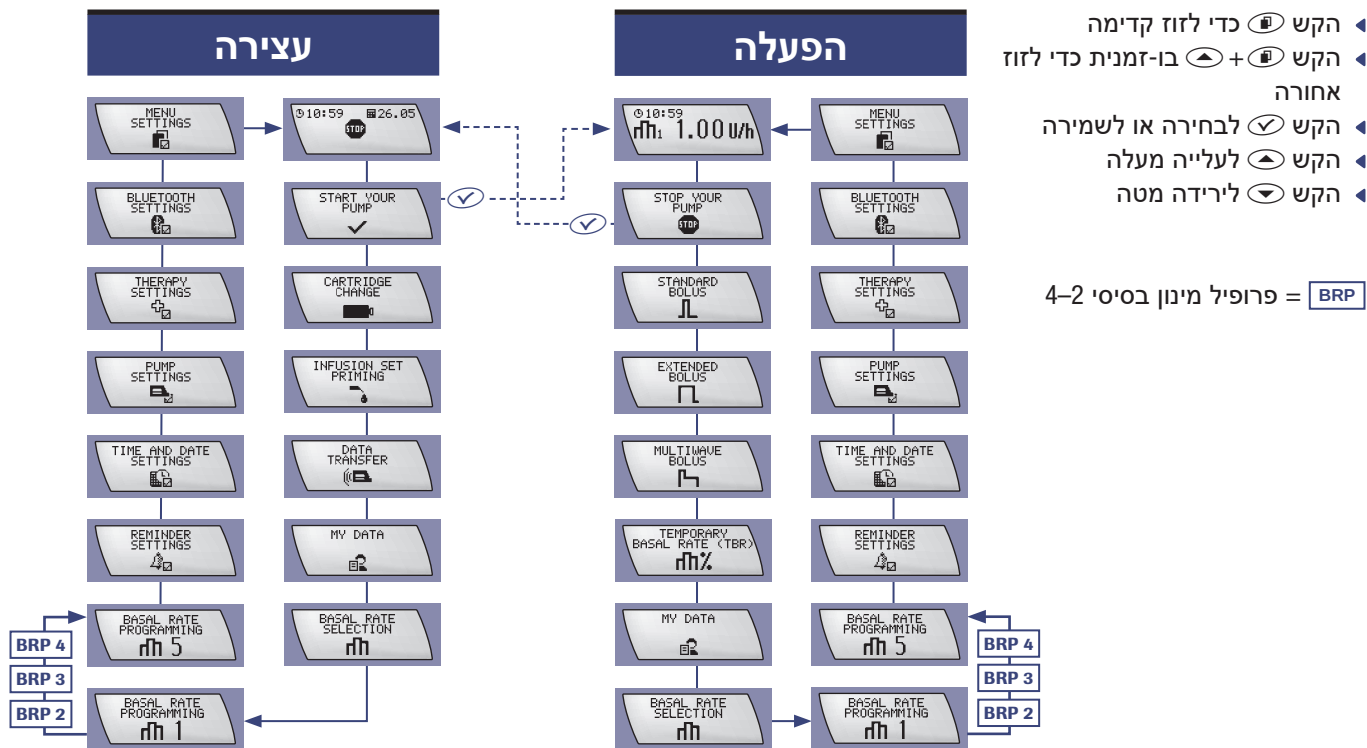
לוחית קצה מוט בוכנה



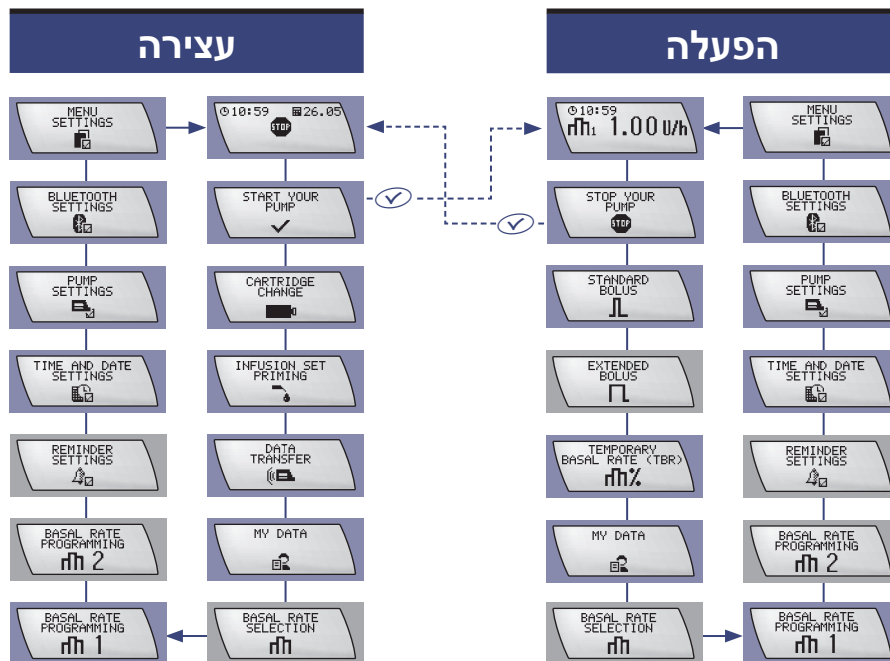
מכל אינסולין

בוכנת מחסנית

סקירה כללית של תפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם)



סקירה כללית של תפריטי המשתמש STANDARD (סטנדרטי) ו-CUSTOM (התאמה אישית)



את התפריטים שאליהם ניתן יהיה לגשת מתפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית) ניתן לבחור באמצעות תוכנת המחשב המתאימה של Accu-Chek (נמכרת בנפרד).

- הקש כדי לזוז קדימה
- הקש + בו-זמנית כדי לזוז אחורה
- הקש לבחירה או לשמירה
- הקש לתזוזה מעלה
- הקש לתזוזה מטה

= לא נגיש בתפריט המשתמש STANDARD (סטנדרטי)

משתמש יקר במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo,

משאבת האינסולין שלך אינה מיועדת למתן תרופות פרט לאינסולין אנושי רגיל קצר טווח U100 או אינסולין אנאלוגי - מהיר פעולה.

בנוסף, עיין בהוראות השימוש הנלוות לאינסולין, לערכת העירוי ולמכשירים הנוספים שבהם נעשה שימוש לצורך הטיפול באינסולין שאתה מקבל.

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo היא מכשיר רפואי בעל ערך. מומלץ מאוד להוסיף את משאבת האינסולין לפוליסת ביטוח תכולת הדירה שלך, למקרה של נזק מקרי או אובדן. לקבלת פרטים פנה לסוכן הביטוח שלך.

הוראות שימוש אלה ניתנות לך, כחולה סוכרת, ולמטפלים רפואיים. הן כוללות את כל המידע הדרוש לשימוש בטוח ויעיל במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. ללא קשר למידת ניסיוןך בטיפול במשאבה, אנא קרא את הוראות השימוש בעיון לפני שתתחיל טיפול במשאבת אינסולין. אם יש לך שאלות או אם מתעוררות בעיות כלשהן בשימוש במשאבת האינסולין, התחל תמיד מעיון בהוראות השימוש. אם אינך מוצא את הפתרון לבעייתך במסמך זה, אנו ממליצים שתפנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך. הכתובת מופיעה בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית של מדריך זה.

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo פותחה רק לצורך מתן אינסולין קצר טווח או אינסולין אנאלוגי - מהיר פעולה במינון של U100. **המטפל הרפואי שלך צריך להחליט אם טיפול במשאבת אינסולין הוא הדרך המתאימה לטיפול בסוכרת שלך.** סוג האינסולין המתאים לטיפול בסוכרת תלוי-האינסולין שלך יירשם לך על-ידי הרופא או הצוות הרפואי שלך. **אל תתחיל טיפול באמצעות משאבה אם לא עברת את קורס ההדרכה המתאים.**

אודות הוראות שימוש אלו

כדי להבטיח שימוש בטוח ונוח במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo החדשה שלך, עליך להקדיש תשומת לב מיוחדת לחלק מהמידע הכלול בהוראות השימוש. מידע זה מוצג כ"אזהרה", "זהירות" או "הערה".

- ▲ "אזהרה" מיידעת אותך על סכנות לבריאותך. התעלמות ממידע כזה אף עלולה, במצבים מסוימים, להוביל למצבים מסכני חיים.
- ▲ "זהירות" מיידעת אותך על סכנות למכשיר. אי-הקפדה על הוראות אלו עלולה לגרום לתפקוד לקוי או לנזק.
- ▲ "הערה" מכילה מידע חשוב הקשור להפעלה יעילה וחלקה של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo החדשה שלך.

61	משאבת האינסולין ומים	3.3
63	החלפת ערכת העירוי	3.4
67	החלפת מכל האינסולין וערכת העירוי	3.5
70	מידע בטיחותי כללי	3.6

4 בולוסים ומינונים בסיסיים זמניים 71

71	הבנת הבולוסים	4.1
72	תכנות בולוס סטנדרטי	4.2
78	תכנות בולוס מוארך	4.3
83	תכנות בולוס משולב	4.4
87	תכנות מינון בסיסי זמני (מב"ז)	4.5
92	מידע בטיחותי כללי	4.6

5 התאמה אישית של המשאבה 93

93	הקדמה	5.1
95	בחירת תפריט משתמש	5.2
97	תפריט המשתמש STANDARD (סטנדרטי)	5.3
99	הצגת נתוני המשאבה	5.4
105	העברת הנתונים למחשב	5.5
107	הגדרות המשאבה	5.6
114	תפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם)	5.7
115	פרופילי מינון בסיסי	5.8
118	הגדרת תזכורת	5.9
120	הגדרות טיפול	5.10
124	תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית)	5.11

1 הבנת המערכת החדשה 1

1	סקירה כללית	1.1
3	תצוגה וצילילים	1.2
9	מקשים ושילובי מקשים	1.3
13	אביזרים ומוצרים לשימוש חד-פעמי	1.4
16	ערכת חירום	1.5
17	מידע בטיחותי כללי	1.6

2 תחילת העבודה 19

19	לפני שתתחיל	2.1
19	הכנסת הסוללה	2.2
23	תהליך האתחול	2.3
26	הגדרת השעה והתאריך	2.4
29	פרופיל המינון הבסיסי שלך	2.5
36	חיבור מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי	2.6
38	הכנסת מכל האינסולין	2.7
43	דריכת ערכת העירוי	2.8
46	מיקום ערכת העירוי	2.9
50	התחלת מתן אינסולין	2.10
51	עצירת מתן אינסולין	2.11
52	מידע בטיחותי כללי	2.12

3 שימוש יומיומי במשאבה 55

55	נשיאת המשאבה	3.1
58	הפסקת הטיפול במשאבת האינסולין	3.2

6 שימוש במשאבת אינסולין

127 Accu-Chek Spirit Combo עם מד הסוכר

127	מד הסוכר	6.1
129	כיבוי והפעלת טכנולוגיית האלחוט של Bluetooth®	6.2
130	שיוך המשאבה ומד הסוכר	6.3
133	פתרון בעיות בקישור Bluetooth®	6.4

7 טיפול ותחזוקה

137	בדיקת המשאבה	7.1
139	נזק למשאבה	7.2
140	משאבת אינסולין ומים	7.3
142	תיקון המשאבה	7.4
143	תחזוקת המשאבה	7.5
144	אחסון המשאבה	7.6
144	השלכת המשאבה	7.7

8 אזהרות ושגיאות

146	אישור אזהרה או שגיאה	8.1
147	רשימת אזהרות	8.2
153	רשימת שגיאות	8.3
164	רשימת תזכורות	8.4

9 פתרון בעיות

166	בעיות הקשורות לטיפול	9.1
-----	----------------------	-----

נספח א': נתונים טכניים

169	נספח א': נתונים טכניים
185	נספח ב': פרמטרי תצורה
188	נספח ג': מוצרים ואביזרים סטריליים
191	נספח ד': קיצורים
192	נספח ה': צפצופים ומנגינות
198	נספח ו': סמלים
204	נספח ז': אחריות והצהרת תאימות
205	מילון מונחים
210	אינדקס
214	טבלת סקירה מהירה של שגיאות, אזהרות ותזכורות
217	רישום Bluetooth®

1 הבנת המערכת החדשה

1.1 סקירה כללית

שלושה תפריטי משתמש

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה להתאים את עצמה לרמת הניסיון שלך בטיפול במשאבה – בין אם אתה משתמש מתחיל במשאבה ובין אם אתה משתמש מנוסה. המשאבה "גדלה" יחד אתך! באפשרותך להשתמש בתפריט אחד מבין שלושה – STANDARD (סטנדרטי), ADVANCED (מתקדם) או CUSTOM (התאמה אישית) – כדי לגשת לפונקציות ולהגדרות שתצטרך מיום ליום.

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo כוללת תכונות שימושיות רבות שיעזרו לך להבטיח טיפול בטוח באמצעות המשאבה.

הערה בהוראות שימוש אלה, המונח "מד סוכר" מתייחס תמיד למכשיר ניהול הסוכרת של Accu-Chek שברשותך, אשר תואם למשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

1.1.1 סיכום התכונות

אינטראקציה עם מד הסוכר

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה לשימוש עם מד הסוכר. מכשיר חכם זה למדידת רמת הסוכר בדם מאפשר לך לנהל תקשורת עם המשאבה באמצעות טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®.

זהו התפריט הבסיסי ביותר – והוא תוכנן לפשטות ונוחות.	STANDARD (סטנדרטי)
תפריט זה מסייע לך להתאים את הטיפול לטווח רחב יותר של מצבים.	ADVANCED (מתקדם)
התפריט CUSTOM (התאמה אישית) מאפשר לך לבצע כוונן עדין של המשאבה בהתאם לצרכיך האישיים ולרמת המיומנות שלך.	CUSTOM (התאמה אישית)

ראה פרק 5 התאמה אישית של המשאבה.

חמישה פרופילי מינון בסיסי

באפשרותך לבחור מתוך 5 פרופילי מינון בסיסי התואמים לשגרות היומיום השונות שלך.

שלושה סוגי בולוס

משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאפשרת לך לתכנת 3 סוגי בולוסים, שכל אחד מהם תואם למצב אחר עמו אתה עשוי להתמודד. תכונה זו מעניקה לך גמישות רבה.

בולוס מהיר

באפשרותך לתכנת בולוס מהיר מבלי להתבונן במסך התצוגה, ולבדוק אם הוא תוכנת כהלכה על-ידי ספירת הצפופים והרטיטות. תכונה זו שימושית במיוחד כשאתה במקום ציבורי ומעוניין לתכנת את הבולוס בדיסקרטיות.

איתותי האזהרות והשגיאות מגיעים בשתי צורות

למען בטיחותך, איתותי האזהרות והשגיאות ניתנים באמצעות צפופים קוליים ורטט של המשאבה. כמו כן, ניתן לכוון את עוצמת הצפופים – משקט ועד חזק.

העברת נתונים

ממשק האינטרא-אדם המובנה בחלקה התחתון של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאפשר לך להעביר נתונים בין המשאבה לבין מחשב אישי.

סיבוב התצוגה

ניתן לסובב את תצוגת המשאבה בזווית של 180 מעלות, וכן לכוון את הניגודיות שלה. ביחד עם התאורה האחורית, תכונות אלו הופכות את התצוגה לקלה יותר לקריאה.

1.2 תצוגה וצלילים

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo כוללת מסך תצוגת גביש נוזלי (LCD). תצוגה זו, יחד עם 4 המקשים, מאפשרת לך לתכנת את המשאבה. בנוסף היא מציגה מידע חשוב על מצב המשאבה שלך.

⚠ אזהרה

שינויים במצב המשאבה עלולים לסכן חיים. אם, מסיבה כלשהי, אינך יכול לשמוע את איתותי הקול או להרגיש את הרטיטות של המשאבה, התבוננות בתצוגה היא הדרך היחידה שבה תוכל להבחין בשינויים או בליקויים בתפקוד המשאבה.

תזכורת

בנוסף לאזהרות ולשגיאות, המשאבה יכולה לתת תזכורות. היא פועלת כמו שעון מעורר אלקטרוני.

בחירת הסוללות

את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ניתן להפעיל באמצעות סוללות חד-פעמיות או סוללות נטענות. (אם תחליט להשתמש בסוללות נטענות, תצטרך מטען סוללות שהומלץ על-ידי יצרן הסוללות).

נעילת מקשים

תכונת נעילת המקשים מאפשרת לך לנעול את 4 המקשים של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. פונקציה זו מונעת הפעלה בשוגג של המשאבה. לדוגמה, באפשרותך להשתמש בנעילת המקשים כשאתה ישן או עוסק בפעילות ספורטיבית.

1.2.1 תאורה אחורית

התאורה האחורית עוזרת לך לקרוא את המידע שבתצוגה באזורים שהתאורה בהם חלשה. באפשרותך להפעיל את התאורה האחורית כשהמשאבה במצב RUN (הפעלה) או במצב STOP (עצירה), או כשאתה מנווט בין התפריטים השונים, על-ידי לחיצה על .

התאורה האחורית נדלקת אוטומטית בעת הצגת תזכורת, אזהרה או הודעת שגיאה, ונכבית אוטומטית כעבור 10 שניות אם לא לוחצים על אף מקש.

עצה: באזורים שהתאורה בהם חלשה, התחל את התכנות מהמקש .

1.2.2 סיבוב התצוגה

ניתן לסובב את תצוגת המשאבה בזווית של 180 מעלות. ראה סעיף 5.6.4 *כיוון התצוגה*.
שים לב שכשאתה מסובב את התצוגה, פונקציות המקשים  ו- מתהפכות.

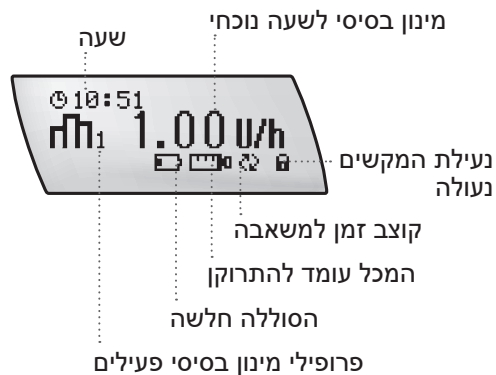
זהירות



אם מופיעים בתצוגה תווים, מספרים או סמלים לא שלמים, העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה) והסר את הסוללה לכמה שניות. אחרי שתכניס את הסוללה מחדש, המשאבה תבצע בדיקת מערכת. אם פעולה זו לא תפתור את הבעיה, העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה) ופנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך. פרטים נמצאים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית.

המסך RUN (הפעלה)

המסך ריק כברירת מחדל כדי לחסוך אנרגיה. המסך מתרוקן שוב אחרי 20 שניות שבהן לא מתבצעת לחיצה על אף מקש. כאשר לוחצים על מקש כלשהו והמשאבה במצב RUN (הפעלה), המסך RUN (הפעלה) מוצג. פירוש הדבר הוא שניתן אינסולין לגופך בהתאם למינון הבסיסי המתוכנת.



המסך שלעיל מציג את כל הסמלים האפשריים, לרבות השעה הנוכחית, פרופיל המינון הבסיסי הנוכחי, והמינון הבסיסי לשעה הנוכחי, ביחידות לשעה.

1.2.3 מסכי התצוגה

המסכים שמציגה המשאבה קשורים לאחד מהמצבים הבאים:

- ◀ RUN (הפעלה)
- ◀ STOP (עצירה)
- ◀ QUICK INFO (מידע מהיר)

לכל המסכים הבאים ניתן לגשת דרך תפריטי המשתמש (ראה סעיף 5.2 בחירת תפריט משתמש):

- ◀ מסכי מידע
- ◀ מסכי פונקציות
- ◀ מסכי הגדרה

הערה כדי להאריך את חיי הסוללה, המסך של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo מתרוקן אחרי 20 שניות שבהן אינך לוחץ על מקש כלשהו. כשבמשאבה מוצג מסך ריק, עליך ללחוץ על מקש כלשהו לפני שניתן יהיה לבצע פעולה אחרת.

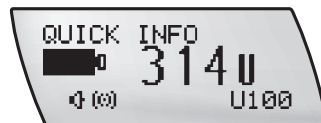
המסך STOP (עצירה) גם מציג פרטי תזכורות (כגון battery low - הסוללה חלשה) ופונקציות מיוחדות (כגון נעילת המקשים - נעולים או לא נעולים) בצורת סמלים.

במצבים הבאים המשאבה חייבת להיות במצב STOP (עצירה):
כשאתה

- ▶ מתכנן פונקציות ספציפיות
- ▶ מחליף את מכל האינסולין ו/או את ערכת העירוי
- ▶ דורך את ערכת העירוי
- ▶ מעביר נתונים למשאבה או ממנה
- ▶ מחליף את הסוללה

המסך QUICK INFO (מידע מהיר)

כדי להציג את המסך QUICK INFO (מידע מהיר) עליך ללחוץ על המקש ✓ כשהמשאבה במצב RUN (הפעלה) או STOP (עצירה). המסך QUICK INFO (מידע מהיר) מציג את תכולת האינסולין שנותרה במכל האינסולין, ביחידות.



המסך RUN (הפעלה) גם מציג פרטי תזכורות (כגון cartridge low - המכל עומד להתרוקן) ופונקציות מיוחדות (כגון נעילת המקשים - נעולים או לא נעולים) בצורת סמלים (ראה נספח 1: סמלים)

הערה לאחר תכנות או סקירת מידע, המשאבה חוזרת למסך RUN (הפעלה).

המסך STOP (עצירה)

המסך STOP (עצירה) מוצג כשהמשאבה במצב STOP (עצירה). פירוש הדבר שלא ניתן יותר אינסולין לגופך. המסך STOP (עצירה) מציג את השעה והתאריך הנוכחיים ואת סמל STOP (עצירה).

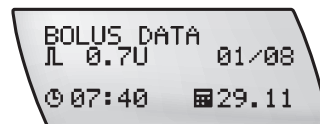


1.2.4 ניווט בין המסכים

ההליך הבא מסביר כיצד לנווט בין המסכים. חשוב על המסכים הללו כעל אפשרויות בחירה בתפריט. ראה סעיף 1.2.3 מסכי התצוגה.

1. הקש על המקש  כדי לבחור מסך.
2. הקש על המקש  פעם נוספת כדי לראות את אפשרות הבחירה הבאה הזמינה בתפריט. (אחרי שתגיע לאפשרות הבחירה האחרונה בתפריט, תחזור לאפשרות הראשונה בתפריט.)
3. כשתגיע למסך שתמצא לבחור, הקש על . המסכים הבאים מכונים 'מסכי פונקציות', וכולם קשורים לאפשרות שבחרת זה עתה. מספר מסכי הפונקציות עשוי להשתנות.
4. הקש על המקשים  או  כדי להעלות או להפחית את הערך המוצג, או הקש שוב על המקש  כדי לעבור למסך הפונקציה הבא לצורך עריכת שינויים נוספים. (אחרי שתגיע למסך הפונקציה האחרון, תחזור למסך הפונקציה הראשון.)
5. הקש על המקש  כדי לשמור את השינויים.

לחיצה נוספת על  לוקחת אותך לפונקציה BOLUS DATA (נתוני בולוס). לחיצה על  או  מאפשרת לך לצפות ב-30 הבולוסים האחרונים.



תוכל לצאת מהמסך QUICK INFO (מידע מהיר) אם תלחץ פעם נוספת על  או אם לא תלחץ על אף מקש למשך 20 שניות.

המסכים מידע, פונקציה והגדרה

אתה ניגש למסכים אלה כשאתה מתכנת את המשאבה, מבצע פונקציה מסוימת, משנה הגדרה, או מאחסן או שומר מידע. תוכל להגיע למסכים הללו דרך המסך RUN (הפעלה) או המסך STOP (עצירה).

1.2.5 הודעות מצב ואותות התראה

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מיידעת אותך על מצב המשאבה באמצעות צפצופים קוליים, רטיטות והודעות מוצגות. חשוב שתוכל לשמוע ו/או להרגיש את הצפצופים והרטיטות. עליך לדעת שתיקי נשיאה מסוימים עלולים לפגוע ביכולתך לקבל את האיתותים.

באפשרותך לכבות את הצפצופים או הרטיטות, אולם למען בטיחותך אינך יכול לכבות בו-זמנית גם את הצפצוף וגם את הרטט של אות ההתראה הראשוני.

ראה פרק 8 *אזהרות ושגיאות* לקבלת תיאור של מגוון האזהרות והשגיאות המלא.

אזהרת STOP (עצירה)

האזהרה STOP (עצירה) מופעלת כאשר המשאבה עוברת ממצב RUN (הפעלה) למצב STOP (עצירה), או כאשר מכניסים סוללה. המשאבה פולטת שני צפצופים ורטטת פעם אחת בדקה. התראות אלה מזהירות אותך שמתן האינסולין הופסק.

באפשרותך לחזור אחורה דרך מסכי התפריט הראשי על-ידי לחיצה על המקשים  ו- בו-זמנית. בכל אחד מתפריטי המשנה, אותו שילוב מקשים יחזיר אותך למסך התפריט הראשי.

הערה שינויים שתבצע בתפריט המשנה לא יישמרו.

1.3 מקשים ושילובי מקשים

במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo יש 4 מקשים, שבהם אתה משתמש כדי לתכנת פונקציות, לגשת למידע ולהגדיר את המשאבה. המשאבה מצפצפת בכל פעם שאתה לוחץ על מקש, למעט כשהצפצוף כבוי.



הערה הימנע מללחוץ על המקשים בציפורניך או בעצמים חדים אחרים. הם עלולים להזיק לציפוי הגומי של המקשים, שעשויות להיות לו השלכות מזיקות.

כדי לכבות את האזהרה STOP (עצירה), הקש על או למשך 3 שניות. לאחר מכן תשמע מנגינה, המאשרת שאזהרת STOP (עצירה) כובתה. אם לחיצתך על המקש תהיה קצרה מדי, אזהרת STOP (עצירה) לא תכבה.

הערה למען בטיחותך, לא ניתן לשנות את עוצמת הקול של האזהרה STOP (עצירה). היא אינה תלויה בעוצמת הקול של הצפצוף שתוכנתה.

בטבלה הבאה מפורטים המקשים והפונקציות שלהם.

מקש	שם	פונקציה
	תפריט	◀ מעבר בין תפריטים, מסכי פונקציות ומסכי מידע
	אישור	◀ בחירת תפריט ◀ שמירת שינויים ויציאה ממסכי הפונקציות והמידע ◀ הצגת המסך QUICK INFO (מידע מהיר)
	מעלה	◀ התקדמות קדימה במסכי המידע ◀ העלאת ערך בהגדרה ◀ הפעלת התאורה האחורית ◀ תכנות בולוס מהיר ◀ ביטול בולוס מהיר ◀ כיבוי האזהרה STOP (עצירה) (החזק לחוץ 3 שניות עד שתשמע מנגינה)

מקש	שם	פונקציה
	מטה	◀ התקדמות לאחור במסכי המידע ◀ הפחתת ערך הגדרה ◀ תכנות בולוס מהיר ◀ ביטול בולוס מהיר ◀ כיבוי האזהרה STOP (עצירה) (החזק לחוץ 3 שניות עד שתשמע מנגינה)


זהירות

אל תלחץ על המקשים באמצעות פריט חד, כגון קצה הציפורן, מאחר שפעולה זו עלולה להזיק למארז של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. במקום זאת, כדי למנוע דקירה של המקשים, השתמש בכרית קצה האצבע.

1.3.1 שילוב בין מקשים

באפשרותך להשיג פונקציות נוספות על-ידי לחיצה על 2 מקשים בו-זמנית. בטבלה הבאה, סימן חיבור (+) יציין שיש ללחוץ על שני המקשים בו-זמנית.

שילוב	פונקציה
 + 	◀ יציאה מתפריטים, מסכי פונקציות ומסכי מידע מבלי לשמור את השינויים. ◀ העברה לתפריט קודם.
 + 	◀ שחרור נעילת המקשים. החזק את שני המקשים לחוצים עד שתשמע 3 צפצופים קצרים (מצב RUN (הפעלה)) או 3 צפצופים ארוכים (מצב RUN (הפעלה)).
 + 	◀ העתקת מיון בסיסי לשעה אל השעה הבאה.

אזהרה

אם מקשי המשאבה לא פועלים כהלכה, נתק את המשאבה ופנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (ראה פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

1.3.2 גלילה

כדי להזין ערכים גדולים או קטנים יותר, יש ללחוץ על המקשים  ו- מספר פעמים עד שיוצג הערך הרצוי, כאשר כל לחיצה גורמת לשינוי המספר על-ידי הוספת ערך קטן. עם זאת, תוכל גם להחזיק את המקש לחוץ (פונקציית גלילה) כדי לשנות את הערך במהירות רבה יותר. בעת תכנות בולוסים ומינונים בסיסיים לשעה, המרווח של שינוי הערך גדל כאשר המקשים  או  לחוצים.

כשאתה מתחיל לגלול, המשאבה משמיעה צפצוף אחד.

1.3.3 נעילת המקשים

תכונת נעילת המקשים מאפשרת לך לנעול את 4 המקשים של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. פונקציה זו מונעת הפעלה בשוגג של המשאבה. לדוגמה, באפשרותך להשתמש בנעילת המקשים כשאתה ישן או עוסק בפעילות ספורטיבית.

את פונקציית נעילת המקשים מדליקים מתוך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה) – ראה סעיף 5.6 הגדרות המשאבה.

1.4 אביזרים ומוצרים לשימוש חד-פעמי

1.4.1 מוצרים סטריליים לשימוש חד-פעמי

כל שימוש במוצר סטרילי המיועד לשימוש חד-פעמי, כגון מכל אינסולין או ערכת עירוי, חייב להתבצע פעם אחת בלבד, מאחר ששימוש חוזר במוצרים כאלה עלול להוביל לזיהום או לנזק למשאבה. אל תשתמש במוצר סטרילי אם האריזה ניזוקה או נפתחה.

⚠ אזהרה

המשאבה תוכננה לשימוש באינסולין U100. השתמש רק במוצרים סטריליים לשימוש חד-פעמי שתוכננו לשימוש עם משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

אביזרים ומוצרים סטריליים לשימוש חד-פעמי באיכות גבוהה הם חלק חיוני ממערכת משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ומסייעים להבטיח טיפול בטוח באמצעות המשאבה. ערכת העירוי היא החלק המתחבר לגוף. הקפד תמיד על ההוראות שתקבל מהרופא או מהצוות הרפואי – וכן על ההוראות המודפסות הנלוות למוצר – אשר מתייחסות לשימוש בפריטים אלה.

הערה בפעם הראשונה שאתה משתמש במשאבת האינסולין, באביזרים ובמוצרים הסטריליים לשימוש חד-פעמי, עשה זאת בנוכחות הרופא או הצוות הרפואי.

⚠ אזהרה

ניתן להבטיח תפקוד תקין של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo רק אם אתה משתמש באביזרים, כולל תוכנה ואפליקציות, **הזמינים במדינה שלך**, אשר אושרו לשימוש על-ידי Roche עם משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך.

1.4.2 מתאם



המתאם מחבר את מכל האינסולין לערכת העירוי, וגם שומר על עמידות תא המחסנית בפני מים בעזרת שני אטמים - האחד בתוך המתאם והשני מחוצה לו. הוא מחזיק את מכל האינסולין במקומו ומונע חדירת בועות אוויר. שני פתחי האוורור הקטנים שבמתאם מאפשרים השוואה של לחץ האוויר בתוך תא המחסנית ומחוצה לו. אם פתחי האוורור חסומים או מלוכלכים, או אם האטמים חסרים - המתאם לא יפעל כראוי.

הערה הכרחי להחליף את המתאם לפחות פעם בחודשיים. בנוסף עליך להחליף את המתאם במקרה שהאטמים נשחקים או הולכים לאיבוד, או כשפתחי האוורור חסומים.

1.4.3 סוללה

המשאבה מצריכה סוללת אלקליין 1.5 V גודל AA (LR6) או סוללת ליתיום (FR6) בעלת קיבולת מינימלית של 2500 mAh.

◀ סוללות אלקליין: השתמש רק בסוללות אלקליין LR6 באיכות גבוהה אשר עומדות בתקן IEC 60086-1. משאבת אינסולין Varta Power Accu-Chek Spirit Combo נבדקה בהצלחה עם One - סוללת אלקליין 1.5 V, LR06 בגודל AA, התואמת לתקן IEC 60086-1.

◀ סוללות ליתיום: השתמש רק בסוללות ליתיום העומדות בתקן IEC 60086-4. משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נבדקה בהצלחה עם Energizer Ultimate - סוללת ליתיום 1.5 V, FR06 בגודל AA, התואמת לתקן IEC 60086-4.

אין להשתמש בסוללות אבץ פחמני או ניקל קדמיום (NiCd).

אם תעדיף זאת, תוכל להשתמש בסוללות נטענות – במקרה זה מומלץ להשתמש בסוללת Varta Rechargeable Accu Ready to Use NiMH, HR06, AA, 1.2 V בקיבולת מינימלית של 2600 mAh. יש להשתמש רק במטען סוללות שהומלץ רשמית על-ידי יצרן הסוללה. ראה נספח א: נתונים טכניים, עמ' 170.

אם בכוונתך להשתמש בסוללה שונה מאלו המומלצות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך.

מפתח הסוללה

מפתח הסוללה מהדק ומשחרר את מכסה הסוללה. הוא גם תוכנן לשחרר את חיבור ה-Luer-lock בין ערכת העירוי לבין המתאם, באמצעות החריץ שבצדו, כאשר החיבור לא ניתן לשחרור באמצעות הידניים. עם זאת, לעולם אין להשתמש במפתח הסוללה כדי לחבר או להדק את ערכת העירוי. השימוש במפתח הסוללה מונע נזק אפשרי למכסה הסוללה.

אם תשחרר את מפתח הסוללה, או אם הוא ייסדק או יישחק, הזמן מפתח סוללה חלופי מיד במקום להשתמש בכלים מאולתרים.

רשימת אביזרים ומוצרים חד-פעמיים מופיעה בנספח ג.

זהירות



שימוש בסוללות שונות מהמומלצות עלול להפחית משמעותית את משך השימוש בסוללה. סוללות אלו גם עלולות לדלוף ולגרום לקורוזיה במגעי הסוללה שבמשאבה. בנוסף הן עלולות לגרום לקצר חשמלי, שיוביל להתפתחות חום מסוכן. השימוש בסוללות שלא סופקו או הומלצו על-ידי Roche עלול לבטל את האחריות. לפני שתכניס סוללות נטענות ודא שהן אינן פגומות (למשל - פגם בציפוי בידוד הפלסטיק) או דולפות, מאחר שסוללות פגומות או דולפות עלולות להזיק למשאבה.

הערה כדי לשמור על חיי הסוללה, זכור תמיד להוציא את הסוללה אם אין כוונתך להשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo לתקופת זמן ממושכת.

מכסה הסוללה

מכסה הסוללה אוטם את תא הסוללה וחובה להחליפו לפחות אחת לחודשיים. עליך להסיר ולהחליף את מכסה הסוללה באמצעות מפתח הסוללה – אל תשתמש בסכינים, מברגים או עצמים חדים אחרים, מאחר שהם עלולים להזיק למשאבה.

1.5 ערכת חירום

⚠ אזהרה

ודא שיש לך תוכנית טיפול חלופית שסופקה לך על-ידי המטפל הרפואי. השתמש בתוכנית זו בכל פעם שעליך להפסיק את הטיפול באמצעות המשאבה.

מומלץ ביותר שתשמור אביזרים ומוצרים חד-פעמיים בהישג יד, למקרה חירום. כך תוכל להחליף את הפריטים במידת הצורך.

עין בהוראות השימוש הנלוות למכשירים הרפואיים (למשל התקן דקירה), לאביזרים ולמוצרים החד-פעמיים.

ערכת חירום כזו אמורה לכלול:

- ◀ ערכת עירוי Accu-Chek
- ◀ סוללת אלקליין או סוללת ליתיום חדשה בגודל AA
- ◀ מערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit
- ◀ עט או מזרק אינסולין לטיפול חלופי
- ◀ בקבוקון אינסולין
- ◀ טיפול ברמות סוכר נמוכות בדם
- ◀ ציוד לניטור רמת הסוכר בדם (כגון מכשיר של Accu-Chek למדידת רמת הסוכר בדם)
- ◀ חומר חיטוי לעור
- ◀ מפתח סוללה
- ◀ מכסה סוללה
- ◀ מתאם

1.6 מידע בטיחותי כללי

זהירות

אם המשאבה נפלה, בדוק אותה היטב לאיתור נזקים. אל תשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo אם נראים בה סדקים או שברים – אלה עלולים לאפשר חדירת מים, אבק, אינסולין או חומרים זרים אחרים לתוך המשאבה, ולפגוע בתפקודה.

אזהרה

הקפד תמיד לתכנת כהלכה את הגדרותיך האישיות כדי למנוע מתן אינסולין לא הולם. הכוונה במשפט זה היא למתן כמות גבוהה מדי או נמוכה מדי של אינסולין. כמות גבוהה מדי של אינסולין עלולה לגרום להיפוגליקמיה חמורה. כמות נמוכה מדי של אינסולין עלולה להוביל לחמצת קטוטית סוכרתית מסכנת חיים.

אזהרה

נבדק השימוש במשאבת האינסולין יחד עם קוצבי לב. לקבלת מידע על שימוש בטוח במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עם קוצב לב, פנה ליצרן קוצב הלב. למידע תומך ראה נספח א: טבלאות 205–201.

2 תחילת העבודה

2.2 הכנסת הסוללה

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נדלקת מידע לאחר הכנסת הסוללה. אם הסוללה הוסרה, התאריך והשעה נשמרים במשאבה למשך כשעה. אם אספקת החשמל למשאבה מופסקת לפרק זמן ממושך יותר (מעל שעה אחת), התאריך והשעה במשאבה ישוחזרו להגדרות היצרן. הגדרות משאבת האינסולין (למשל המינונים הבסיסיים לשעה, תוספת הבולוס ותפריט המשתמש הפעיל) וזיכרון האירועים (היסטוריית בולוס והתראות, היסטוריה של סך הכל אינסולין ביום והמינונים הבסיסיים הזמניים) תמיד יישמרו, ללא קשר למצב הסוללה או למשך הזמן שבו לא הייתה סוללה במשאבה. ראה סעיף 1.4.3 הסוללה לקבלת מידע על הסוללות (הן חד-פעמיות והן נטענות).

פרק זה מסביר כיצד להכין את המשאבה ולהתחיל טיפול במשאבת אינסולין.

2.1 לפני שתתחיל

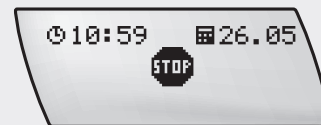
טיפול מוצלח במשאבת אינסולין מחייב אותך לבדוק את רמת הסוכר בדם לעתים קרובות. לפיכך מומלץ להשתמש במכשיר של Accu-Chek למדידת רמת הסוכר בדם בתדירות שיקבעו עבורך הרופא או הצוות הרפואי (לפחות 4 פעמים ביום). משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה לשימוש עם מד הסוכר. המכשיר החכם למדידת רמת הסוכר בדם מאפשר לך לנהל תקשורת עם המשאבה באמצעות טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®.

⚠ אזהרה

מוצר זה מכיל חלקים קטנים. בליעה של חלקים קטנים (למשל מכסים, פקקים או עצמים דומים) עלולה לגרום לחנק.

הליך להכנסת וטעינת הסוללה

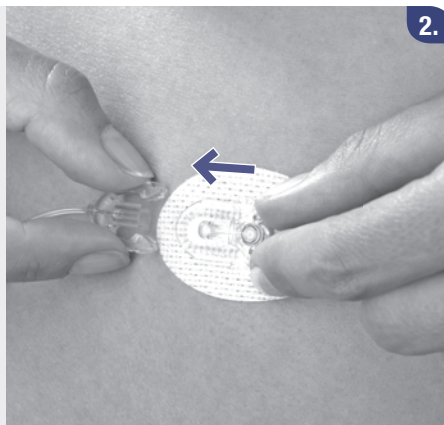
1.



הקש  כדי לעבור למסך STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה).

הקש  לבחירה. המשאבה נתונה כעת במצב עצירה ומתן האינסולין מופסק.

2.



הסר או נתק את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה כדי להבטיח שלא תהיה סכנה למתן אינסולין בשוגג.

3.



הסר את מכסה הסוללה.

השתמש במפתח הסוללה כדי לסובב את מכסה הסוללה נגד כיוון השעון. ודא שפתחי תא הסוללה והאטם נקיים וכי אין בהם פגמים. אם רלוונטי - הוצא את הסוללה הישנה.

4.



הכנס את הסוללה לתא הסוללות כשהקוטב השלילי (-) נכנס ראשון והקוטב החיובי (+) פונה מעלה.

השתמש במפתח הסוללה כדי להדק את מכסה הסוללה. כדי לוודא שמכסה הסוללה הודק כראוי, בדוק שהוא נמצא במקום המתאים ביחס לכיסוי המשאבה. אל תהדק יתר על המידה.



6.



5.

שים את המכסה על הקוטב החיובי ודחף את הסוללה פנימה בעדינות, תוך סיבוב המכסה עם כיוון השעון כך שיהודק חלקית.

זהירות

אם הגדרות התאריך והשעה שקבע היצרן משוחררות במשאבה מיד אחרי שאספקת החשמל הופסקה לזמן קצר, אנא פנה לשירות הלקוחות כדי לדווח על הבעיה, מפני שייתכן שאחד מהרכיבים פגום.

אחרי הכנסת הסוללה המשאבה מתחילה את תהליך האתחול (ראה הסעיף שלהלן).

אם המשאבה לא מתחילה בתהליך האתחול אחרי הכנסת הסוללה, ודא שהסוללה הוכנסה כהלכה (קודם הקוטב השלילי).

זהירות



כדי למנוע חדירת מים לכיסוי המשאבה, הכנס או החלף את הסוללה רק בסביבה יבשה. ודא שאטם מכסה הסוללה לא שחוק או חסר, וכי הסוללה הוכנסה כהלכה.

הערה אם המשאבה הייתה במצב הפעלה לפני שהסוללה הוסרה, השגיאה E8: POWER INTERRUPT (אספקת החשמל נפסקה) תתרחש אחרי שמכניסים סוללה חדשה. הקש  פעמיים כדי לאשר ולהשתיק את השגיאה. בדוק את התאריך והשעה ותקן אותם במידת הצורך. לאחר מכן העבר את המשאבה למצב הפעלה. ראה סעיף 2.4 הגדרת השעה והתאריך.

אזהרה



לאחר החלפת סוללה, חשוב תמיד לוודא שהגדרות השעה והתאריך נכונות לפני שמעבירים את המשאבה למצב RUN (הפעלה). אם תנאי זה לא יתקיים, עלול להתעורר סיכון שכמות האינסולין שיינתן תהיה גבוהה או נמוכה מדי עקב תזוזת חלונות הזמן של המינון הבסיסי. מינונים בסיסיים שניתנים בשעה הלא נכונה עשויים להוביל להיפרגליקמיה או להיפוגליקמיה.

2.3 תהליך האתחול

המשאבה פועלת במצב אתחול כשאתה מכניס סוללה או מחליף את מכל האינסולין. בתהליך זה המשאבה עורכת סדרת בדיקות פנימיות.

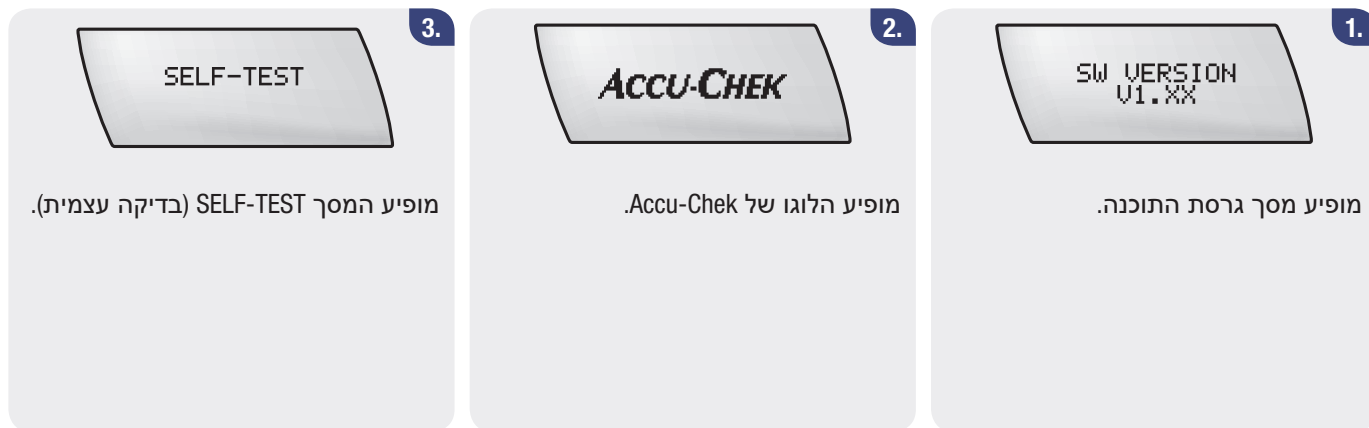
כשאתה ...	אז ...
מחליף רק את מכל האינסולין	תהליך האתחול מתחיל במסך SELF-TEST (בדיקה עצמית).

כשאתה ...	אז ...
מחליף את הסוללה	מתבצע תהליך האתחול השלם.

⚠ אזהרה

אל תלחץ על מקשים כלשהם או תטפל במשאבת האינסולין בדרך אחרת כדי לעצור את תהליך האתחול. הפסקת התהליך עלולה להוביל לליקוי בפעולת המשאבה.

רצף תהליך האתחול



4.

BEEP TEST



המסך BEEP TEST מופיע והמשאבה מצצפת.

הקשב לצפצופים.



אזהרה

אם אינך שומע את הצפצופים ממשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, ייתכן שהודעות על השינויים במשאבה לא יגיעו בזמן הנכון שיאפשר לנקוט פעולה. אם אינך שומע את הצפצופים, הפסק את השימוש במשאבה ופנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך. (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית)

5.

VIBRATION TEST



המסך VIBRATION TEST (בדיקת רטט) מופיע והמשאבה רוטטת.

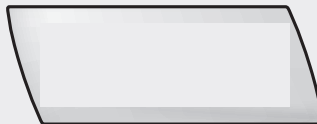
בדוק את הרטיטות.



אזהרה

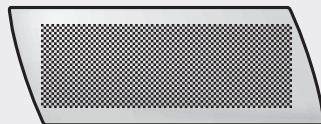
אם אינך מרגיש את הרטיטות, ייתכן שהודעות על השינויים במשאבה לא יגיעו בזמן הנכון שיאפשר לנקוט פעולה. אם אינך מרגיש את הרטיטות, הפסק את השימוש במשאבה ופנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך. (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית)

6.



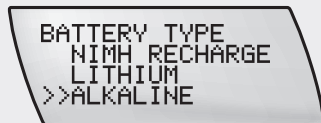
בשלב הבא התצוגה מתרוקנת. ודא שהתצוגה ריקה. (בשלב זה התאורה האחורית נדלקת).

7.



בתצוגה נראית דוגמה בתצוגה. ודא שהדוגמה אחידה.

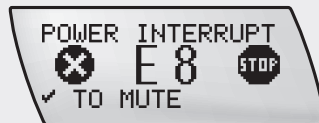
10.



אחרי הבדיקה העצמית, הקש $\odot$ או $\ominus$ כדי לבחור את סוג הסוללה שהכנסת.

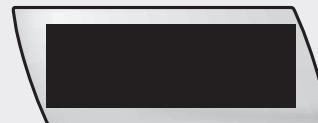
הקש $\checkmark$ כדי לשמור ולצאת.

9.



אם המשאבה מזהה אזהרה או שגיאה כלשהן בתהליך האתחול, בשלב זה היא שולחת איתות עם השגיאה או האזהרה. ראה סעיף 8.3 רשימת שגיאות.

8.



התצוגה משחירה. ודא שהתצוגה שחורה לחלוטין.

זהירות



הקפד לבחור את סוג הסוללה הנכון. אם לא תעשה זאת, ייתכן שהמידע על היחלשות הסוללה לא יגיע אליך בזמן.

11.



בסוף תהליך האתחול מושמעת מגנינה והמשאבה מציגה את המסך STOP (עצירה).

האזהרה STOP (עצירה) מתרחשת כל דקה. כדי לכבות את האזהרה STOP (עצירה), הקש על $\odot$ או על $\ominus$ עד שתשמע מגנינה ו/או תרגיש רטט. בשימוש הראשון שלך במשאבה, או אם לא השתמשת בה זמן ממושך, תועבר אוטומטית לאפשרות TIME AND DATE SETTINGS (הגדרות שעה ותאריך) אחרי שלב 10 (ראה בעמוד הבא).

2.4 הגדרת השעה והתאריך

הכרחי להגדיר את השעה והתאריך כראוי, מאחר שפרטי המינונים הבסיסיים וההיסטוריה נשמרים בהתאם לשעה ולתאריך שמוגדרים במשאבה. בנסיעות לאזורי זמן אחרים, ודא שהתאריך והשעה המקומיים הוגדרו מחדש כהלכה. תוכל לבחור בין תבניות שעה אמריקאית או אירופאית.

אמריקאית	אירופאית
שעון של 12 שעות	שעון של 24 שעות
שנה.יום.חודש	שנה.חודש.יום

⚠ אזהרה

- ▶ הגדרת תאריך ושעה שגויה עשויה להוביל למתן אינסולין בסיסי שגוי. ודא שהשעה והתאריך של המשאבה מוגדרים כראוי כדי להבטיח את תקינות מתן האינסולין וזיכרון הנתונים. אל תקבל החלטות טיפוליות על-סמך תוצאה יחידה בזיכרון המשאבה.
- ▶ אם אספקת החשמל למשאבה מופסקת לפרק זמן ממושך יותר (מעל שעה אחת), התאריך והשעה במשאבה ישוחזרו להגדרות היצרן.
- ▶ בנוסף, אם אתה, הרופא שלך או הצוות הרפואי סוקרים את נתוניך בדרך אלקטרונית, הכרחי שתסנכרן את שעת ותאריך המשאבה עם השעה והתאריך המוגדרים במכשיר מדידת רמת הסוכר בדם שלך, במחשבך האישי או במכשיר כף-היד שלך. אם תנאי זה לא יתקיים, ייתכן שהנתונים שיתקבלו יהיו חסרי משמעות. בדוק את המכשירים הללו באופן קבוע כדי להבטיח שההגדרות עדיין מסונכרנות.

הליך הגדרת השעה והתאריך

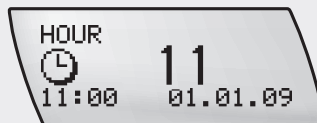
1.



הקש כדי לעבור למסך TIME AND DATE SETTINGS (הגדרות שעה ותאריך).

הקש לבחירה.

2.



המסך HOUR (שעה) יוצג.

הקש או כדי להגדיר את השעה.

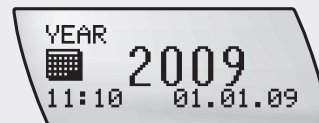
3.



הקש כדי לעבור למסך MINUTE (דקה).

הקש או כדי להגדיר את הדקה.

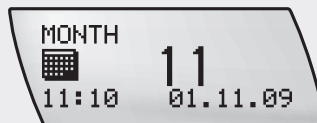
4.



הקש כדי לעבור למסך YEAR (שנה).

הקש או כדי להגדיר את השנה.

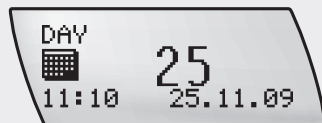
5.



הקש כדי לעבור למסך MONTH (חודש).

הקש או כדי להגדיר את החודש.

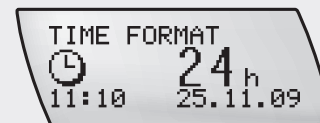
6.



הקש כדי לעבור למסך DAY (יום).

הקש או כדי להגדיר את היום.

7.



הקש  כדי לעבור למסך TIME FORMAT (מבנה שעה).

הקש  או  כדי להגדיר את מבנה השעה.

8.



הקש  כדי לעבור למסך DATE FORMAT (תבנית תאריך).

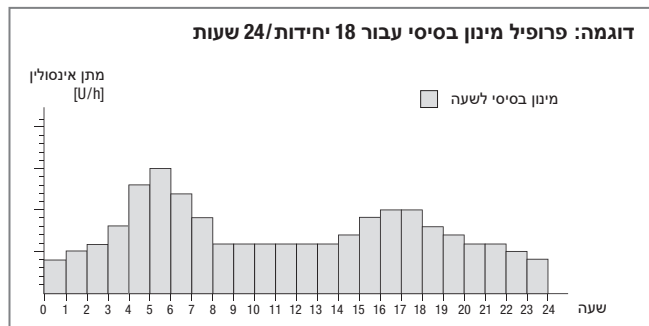
הקש  או  כדי להגדיר את תבנית התאריך.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

2.5 פרופיל המינון הבסיסי שלך

הערה למען בטיחותך ולתכנות נוח יותר, משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עוברת למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה) אם לא נלחץ אף מקש בפרק זמן של 20 שניות. כל השינויים שביצעת לפני "פסק זמן" זה אינם נשמרים.

פרופיל מינון בסיסי של Accu-Chek Spirit Combo מורכב מ-24 מינונים בסיסיים שעתיים שונים. ניתן לשנות כל אחד מהמינונים לשעה ללא תלות באחרים. סיכום כל 24 המינונים הבסיסיים לשעה בפרופיל מינון בסיסי אחד מכונה המינון הבסיסי הכולל (היומי).



לפני תחילת השימוש במשאבת אינסולין, עליך לתכנת במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך את הגדרותיך האישיות. הרופא או הצוות הרפואי שלך יוכלו לעזור לך להבין כיצד להשתמש במשאבה.

2.5.1 תכנות פרופיל המינון הבסיסי שלך

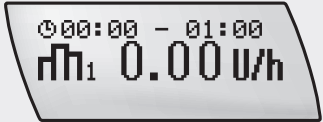
מתן האינסולין ממשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך מתבצע בהתאם למינון הבסיסי לשעה שתוכנת, 24 שעות ביממה. זרימת האינסולין, אשר נמדדת ביחידות בינלאומיות לשעה (U/h, או י/ש), מכונה פרופיל המינון הבסיסי ומחושבת באופן שיענה על צורכי האינסולין הבסיסיים שלך.

המשאבה יכולה לשמור עד 5 פרופילי מינון בסיסי שונים כדי לענות על צורכי האינסולין השונים שלך – למשל: ימי חול, יום פעילות גופנית, או שינה עד מאוחר.

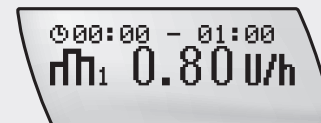
- את פרופיל המינון הבסיסי שלך יש לבדוק:
- ◀ אחרי כל שינוי תכונות שמבוצע במשאבה
 - ◀ אחרי הכנסת סוללה חדשה
 - ◀ אחרי אישור השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית).

הערה מתן האינסולין לא מופסק או מושהה במהלך תכנות מינון בסיסי.

הליך תכנות פרופיל המינון הבסיסי שלך

3.  הקש על  כדי לעבור לשעה הראשונה. היא תמיד תהיה במבנה 01:00–00:00 (01 AM–12 AM) כאשר משתמשים במבנה השעה האמריקאי).	2.  הקש  לבחירה. מוצג BASAL RATE TOTAL (מינון בסיסי כולל) היומי.	1.  הקש על  כדי לעבור למסך BASAL RATE PROGRAMMING 1 (תכנות מינון בסיסי 1) (או 2, 3, 4 או 5, בהתאמה).
--	--	---

4.



הקש או או גלול כדי להגדיר את המינון הבסיסי לשעה שנתנו לך הרופא או הצוות הרפואי.

6.

המשך להשתמש במקשים ו- או כדי להגדיר את המינונים הבסיסיים עבור השעות שנותרו. כך תוכל לתכנת את פרופיל המינון הבסיסי האישי שלך על-בסיס שעותי. המשך עד שכל 24 יהיו מתוכננות.

7.

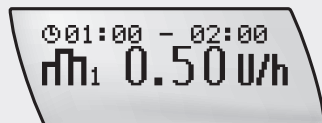


הקש לאישור.

מוצג BASAL RATE TOTAL (מינון בסיסי כולל) החדש היומי.

הקש כדי לשמור את הפרופיל ולצאת.

5.



הקש על כדי לעבור לשעה הבאה.

העתקת מינון בסיסי לשעה

אם המינון הבסיסי שלך עבור מספר שעות רצופות הוא זהה, תוכל לחסוך זמן ולהעתיק את המינון הבסיסי לשעה של שעה אחת או יותר.

1.



הקש על כדי לעבור למסך BASAL RATE PROGRAMMING 1 (תכנות מינון בסיסי 1) (או 2, 3, 4 או 5, בהתאמה).

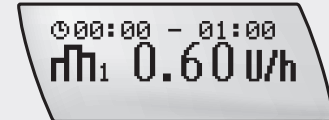
2.



הקש לבחירה.

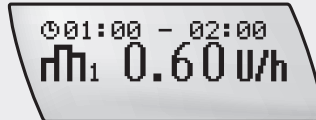
מוצג BASAL RATE TOTAL (מינון בסיסי כולל) היומי.

3.



הקש כדי לעבור למינון הבסיסי לשעה שאותו ברצונך להעתיק.

4.



הקש בו-זמנית על ו- צפצוף מיוחד יאשר שאתה לוחץ נכון על המקשים. אותו מינון בסיסי לשעה יועתק לשעה הבאה.

5.

אם ברצונך להעתיק את המינון למספר שעות, הקש שוב ושוב על ו- או החזק את המקשים ו- לחוצים (גלול).

הערה בכל שלב שהוא במהלך תכנות המינון הבסיסי עומדות לרשותך האפשרויות הבאות כדי לצאת.

אם ברצונך ...	אז ...
לשמור את השינויים	- הקש ☒ ובדוק את המינון הבסיסי הכולל היומי החדש. - הקש שוב על ☒. המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה).
לבטל את השינויים	- המתן עד שמשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תחזור למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה), או - הקש בו-זמנית על ☒ ועל ☒ (תכונת היציאה) כדי לצאת ממסך הפונקציות.

6.



הקש ☒ לאישור.

ודא שמוצג BASAL RATE TOTAL (המינון הבסיסי הכולל) היומי החדש.

הקש ☒ כדי לשמור ולצאת.

בחירת פרופיל מינון בסיסי

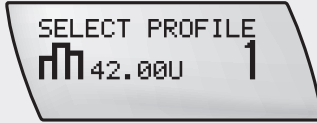
אם תכנתת יותר מפרופיל מינון בסיסי אחד (בתפריט ADVANCED (מתקדם) או בתפריט CUSTOM (התאמה אישית)), באפשרותך לבחור את הפרופיל הנדרש.

1.



הקש כדי לעבור למסך BASAL RATE SELECTION (בחירת מינון בסיסי).

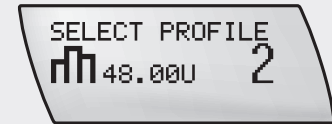
2.



הקש לבחירה.

מוצג המסך SELECT PROFILE (בחר פרופיל) עבור פרופיל המינון הבסיסי הנוכחי.

3.



הקש או לבחירת פרופיל מינון בסיסי.

המסך SELECT PROFILE (בחר פרופיל) והמינון הבסיסי הכולל היומי שלו מופיעים, בהתאמה.

4.



הקש כדי לבחור את הפרופיל המוצג. פרופיל המינון הבסיסי החדש הופך לפעיל באופן מיידי.

אזהרה

הקפד לבחור פרופיל מינון בסיסי שתוכנת בהתאם. אם הדבר לא ייעשה, ייתכן שמתן האינסולין לא יהיה מתאים.

מינון בסיסי ובולוס

בשימוש רגיל, המשאבה נתונה במצב RUN (הפעלה) ואינסולין ניתן לגופך באופן רציף, בהתאם לפרופיל המינון הבסיסי שתכנתת.

ניתן לתכנת בולוס בהתאם לצורך. בולוס הוא כמות האינסולין הניתן (בנוסף למינון הבסיסי) כדי לכסות על צריכת מזון ולתקן רמות סוכר גבוהות בדם. כמות הבולוס נקבעת בהתאם להנחיות הרופא או הצוות הרפואי, ותלויה ברמת הסוכר בדם, צריכת המזון שלך, רמת הפעילות שלך, וכן במצבי מתח או מחלה. ראה סעיף 4.1 הבנת הבולוסים.

הערה כשאתה משנה את תפריט המשתמש שלך, למשל מ-ADVANCED (מתקדם) ל-STANDARD (סטנדרטי), ייתכן שפרופיל המינון הבסיסי שלך לא יופיע.

אם מספר(י) פרופיל המינון הבסיסי שלך לא מופיע(ים):

◀ בחר בתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם), או

◀ הקצה את פרופיל המינון הבסיסי למספר פרופיל

מינון בסיסי זמין

העלאה או הפחתה של מינון בסיסי זמני פעיל נשארת פעילה, גם כשאתה משנה את פרופיל המינון הבסיסי במשאבה.

2.6 חיבור מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי

לפני שתחליף את מכל האינסולין, המתאם או ערכת העירוי, ודא שהמשאבה פועלת באופן תקין. ראה סעיף 7.1.1 רשימת פעולות לביצוע.

אם בוכנת המחסנית ומוט הבוכנה אינם מחוברים כהלכה והמשאבה נמצאת במקום גבוה ביחס לנקודת ההחדרה, ייתכן שזרימת האינסולין ממכל האינסולין או מערכת העירוי לא תהיה מבוקרת. מנע דליפת אינסולין על-ידי הכנסת מכל האינסולין כהלכה: הזז את מוט הבוכנה למיקום הנכון וסובב את המתאם עד שבוכנת המחסנית תיושר ביחס ללוחית הקצה של מוט הבוכנה. (ראה סעיף 3.5 החלפת מכל האינסולין וערכת העירוי).

על החומרים הבאים להיות מוכנים ובהישג יד:

- ◀ מערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל מלאים של Accu-Chek Spirit עם חיבור Luer-lock (להוראות המילוי עיין בהוראות השימוש שהגיעו עם המוצר)
- ◀ מתאם למשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo
- ◀ ערכת עירוי Accu-Chek חדשה

⚠ אזהרה

לפני שתשתמש במכל האינסולין ודא שהוא בטמפרטורת החדר כדי למנוע בועות אוויר.

הליך חיבור מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי

1.



הסר את כיסוי המגן ממכל האינסולין. (אל תיגע בקצה מכל האינסולין.)

2.



דחף את המתאם לתוך קצה מכל האינסולין עד הסוף, עד שייצטר.

3.



הכן לשימוש ערכת עירוי חדשה של Accu-Chek, בזהירות ובהתאם להוראות השימוש.

4.



אחוז במתאם וסובב בידך את חיבור ה-Luer-lock של ערכת העירוי, עם כיוון השעון, כך שתיכנס לתוך המתאם. אל תהדק יותר על המידה.

אזהרה



למניעת דליפה, חבר היטב את ערכת העירוי למתאם. סובב את מחבר ה-Luer-lock של ערכת העירוי עד שייצטר. אל תהדק יותר על המידה ואל תשתמש בכלי עזר, מאחר שהם עלולים לסדוק את מחבר ה-Luer-lock של ערכת העירוי ולגרום לדליפת אינסולין.

2.7 הכנסת מכל האינסולין

על החומרים הבאים להיות מוכנים ובהישג יד:

◀ מערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל מלאים של Accu-Chek Spirit

עם מתאם מחובר של משאבת אינסולין

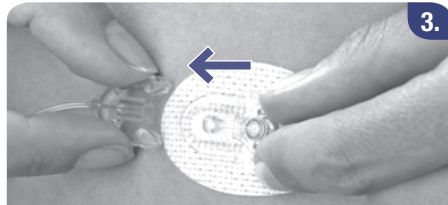
Accu-Chek Spirit Combo

◀ ערכת עירוי Accu-Chek חדשה

אזהרה ⚠

אל תשתמש במשאבה למתן תרופות פרט לאינסולין אנושי רגיל קצר טווח U100 או אינסולין אנאלוגי - מהיר פעולה.

הליך להכנסת מכל האינסולין



3. נתק את ערכת ההעברה מערכת הראש כדי להבטיח שאין סכנה למתן אינסולין בשוגג.



2. הקש ✓ לבחירה.

המשאבה מציגה את המסך STOP (עצירה) ומתן האינסולין מופסק.



1. הקש ⏏ כדי לעבור למסך STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה).

6.

DISCONNECT SET
REMOVE CARTRIDGE
✓ 3 SECONDS

ודא שערכת העירוי מנותקת וכי מכל האינסולין הוסר.

החזק את המקש ✓ לחוץ למשך 3 שניות עד שתשמע מגינה.

5.

CARTRIDGE
CHANGE

הקש  כדי לעבור למסך CARTRIDGE CHANGE (החלפת מכל).

הקש ✓ לבחירה.

4.



במידת הצורך הסר את מכל האינסולין. שחרר את ההברגה בזירות. אל תמשוך את מכל האינסולין החוצה לפני שההברגה שוחררה לחלוטין.

7.

RETURNING
PISTON ROD

מוט הבוכנה יתחיל לחזור. אל תיגע במוט הבוכנה ואל תפריט לו לנוע לאחור, מאחר שפעולות אלו עלולות להזיק למשאבה.

8.

CARTRIDGE VOLUME
315U
U100

אחרי שמוט הבוכנה הוחזר לחלוטין, המסך CARTRIDGE VOLUME (נפח מכל) יציג את הנפח המרבי, 315 U.

זהירות

אם תא המחסנית אינו יבש לחלוטין - אל תחליף את מכל האינסולין. כאשר מוט הבוכנה חוזר אחורה, תמיסת אינסולין עשויה לחדור למשאבה ולגרום לליקוי בפעולתה. במידת הצורך, השתמש במטלית רכה כדי לייבש את תא המחסנית.



10.

ודא שהקצה העליון של חלק המתאם עם הברגה והחלק העליון של תא המחסנית נמצאים באותו גובה.

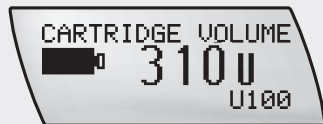
החזק את המשאבה אנכית. אחוז את מכל האינסולין המלא החדש כך שערכת העירו' והמתאם המחוברים יצביעו כלפי מעלה, כשהם ממוקמים במקביל וקרובים לתא המחסנית.



9.

ראה שלב 10

ראה שלב 11

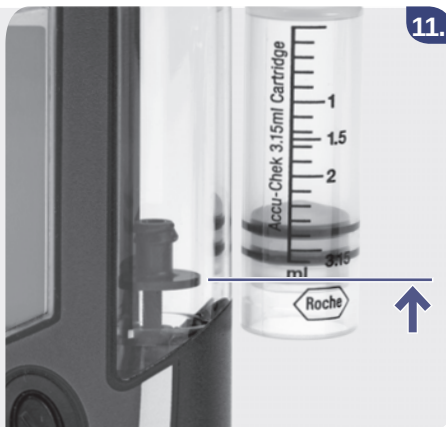


12.

בתצוגה, CARTRIDGE VOLUME (נפח המכל) יורד בהתאם.

עצה: למניעת בועות אוויר, הזז את מוט הבוכנה לערך של 310 U לפחות.

הקש או כדי להעביר את מוט הבוכנה קדימה, עד שלוחית הקצה של מוט הבוכנה והחלק התחתון של בוכנת המחסנית יהיו באותו גובה.



11.



אל תחזיק את המשאבה אנכית בעת הכנסת מכל האינסולין.



אל תכניס את מכל האינסולין למשאבת האינסולין לפני שחיברת את צינורית ערכת העירו.



מקם את משאבת האינסולין כך שהפתח של תא המחסנית פונה כלפי מטה. הכנס את מכל האינסולין לתא המחסנית.



מכל האינסולין הוכנס כהלכה כאשר לוחית הקצה של מוט הבוכנה נמצאת במקומה מול בוכנת המחסנית.

16.

אין צורך להפעיל לחץ. אל תהדק את המתאם יתר על המידה, אחרת יהיה קשה להסיר את מכל האינסולין, המתאם ובוכנת המחסנית, וייתכן שתגרום נזק למשאבה.



הברג (אל תדחף) את המתאם הסגור עם כיוון השעון, עד שיגיע למקומו בתא המחסנית.

15.

SELF-TEST

19.

הקש ✓ אחרי שמכל האינסולין הוכנס כהלכה.

המשאבה מבצעת בדיקה עצמית. ראה סעיף 2.3 תהליך האתחול.



18.

ודא שמחבר ה-Luer-lock של ערכת העירוי עדיין מחובר כראוי למתאם. הדק את ערכת העירוי בידיך, על-ידי הברגתה עם כיוון השעון, עד שתוצב בחוזקה בתוך המתאם.



17.

אם לוחית הקצה של מוט הבוכנה לא מיושרת כהלכה ביחס לבוכנת המחסנית, הסר את מכל האינסולין מתא המחסנית וחזור על שלבים 9 עד 14.

ראה סעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי. התחל משלב 4 בהליך דריכת ערכת העירוי.

זהירות

כאשר מכניסים למשאבה מכל אינסולין ריק (למשל למטרות הדרכה), המשאבה מציגה את אפשרויות מתן האינסולין המתוכננות (דריכת ערכת עירוי, מתן מינון בסיסי ובולוס), גם אם לא ניתן אינסולין מפני שהמכל ריק.

INFUSION SET PRIMING

20.

כשתהליך הבדיקה העצמית יסתיים, המסך INFUSION SET PRIMING (דריכת ערכת עירוי) יוצג.

2.8 דריכת ערכת העירוי

אזהרה

בועות אוויר במכל האינסולין ובערכת העירוי עלולות לגרום לעירוי של אוויר במקום אינסולין. במקרה כזה גופך לא יקבל את כמות האינסולין הדרושה לו. הוצא את הבועות בעת מילוי מכל האינסולין ודריכת ערכת העירוי, מבלי שערכת העירוי מחוברת לגופך.

אזהרה

לעולם אל תדרוך ערכת עירוי שמחוברת לגופך כדי לא להסתכן בהחדרה לא מבוקרת של אינסולין לגופך. פעל תמיד בהתאם להוראות המתייחסות לערכת העירוי שבה אתה משתמש.

משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo מפסיקה את הדריכה ב-25 יחידות אינסולין. אם לא יוצא אינסולין מהמחט, או אם ישנן בועות אוויר בצינורית לאחר הדריכה, חזור על פונקציית הדריכה עד שערכת העירוי תהיה נקייה מבועות ומלאה לחלוטין באינסולין. כשיופיע אינסולין בקצה המחט, הקש על  לעצירת הדריכה. כמות האינסולין המשמשת לדריכה אינה מתווספת להיסטוריה של סך הכל אינסולין ביום של המשאבה.

בעת הדריכה על המשאבה להיות במצב אנכי ועל המתאם לפנות כלפי מעלה, כדי שבועות האוויר יוכלו לצאת ממכל האינסולין ומערכת העירוי.

הליך דריכת ערכת העירוי



הקש כדי לעבור למסך STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה).

הקש לבחירה.



המשאבה מציגה את המסך STOP (עצירה) ומתן האינסולין מופסק.



הכן את הצינורית או הקנולה לדריכה בהתאם להוראות השימוש של ערכת העירוי.



הקש כדי לעבור למסך INFUSION SET PRIMING (דריכת ערכת עירוי).

הקש לבחירה. כמות דריכה של 25 יחידות אינסולין תופיע בתצוגה.



ודא שערכת העירוי מנותקת.

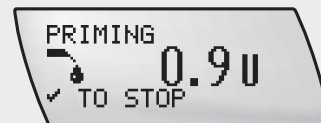
החזק את המקש לחוץ למשך 3 שניות עד שתשמע מנגינה. תהליך הדריכה מתחיל.



כדי להבטיח שכל בועות האוויר הוסרו, הקפד תמיד להחזיק את המשאבה אנכית, וטפח עליה בעדינות בעזרת החלק התחתון של כף ירך.

ערכת העירוי דרוכה כהלכה כאשר לא נראות בועות אוויר
בצינורית וטיפת אינסולין יצאה מהמחט. לאחר השלמת תהליך
הדריכה המשאבה חוזרת למצב STOP (עצירה).

7.



בתצוגה תופיע ספירה קדימה. המשאבה
תעצור את הדריכה אחרי 25 יחידות.

בכל שלב שהוא תוכל להקיש על  ולעצור את תהליך הדריכה.

2.9 מיקום ערכת העירוי

פעל תמיד בהתאם להוראות שקיבלת מהרופא או מהצוות הרפואי ולהוראות המתייחסות לערכת העירוי שבה אתה משתמש.

החלף את ערכת העירוי בתדירות המומלצת על-ידי היצרן.

- על החומרים הבאים להיות מוכנים ובהישג יד:
 - משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo
 - חומר חיטוי לעור
 - ערכת עירוי Accu-Chek חדשה

2.9.1 הכנת נקודת ההחדרה

בחירת נקודת ההחדרה

הרופא או הצוות הרפואי יעזרו לך לבחור אזורים לנקודות החדרה, בהן תשתמש בדפוס מחזורי. הימנע מהחדרה באזורי קו המותניים, עצמות, רקמה צלקתית, נקודות שבהן החדרת לאחרונה, חבורות ופצעים. בחר נקודת החדרה המרוחקת לפחות 2.5 ס"מ (אינץ' 1) מהטבור ומנקודות החדרה קודמות.

הכנת נקודת ההחדרה

חשוב להכין את נקודת ההחדרה כראוי כדי להפחית את הסיכון לדלקת. הרופא או הצוות הרפואי ינחו אותך כיצד להכין את נקודת ההחדרה.

2.9.2 הכנסת הקנולה

1.



ודא שהמשאבה מחוברת כהלכה (לרבות מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי) וכי הגדרותיך האישיות מתוכנתות בה כראוי.

2.



ושא שהמשאבה במצב STOP (עצירה)

3.



רחץ את ידיך ביסודיות.

4.



חטא את נקודת ההחדרה והנח לה להתייבש לחלוטין.

5.



הכנס את קנולת ערכת העירוי של Accu-Chek בהתאם להוראות.

אם קראת את ההוראות, האזהרות וההערות שבפרק זה והקפדת על כולן, כעת אתה אמור להיות מוכן לספק אינסולין לגוף באמצעות משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

הערה אם אתה משתמש בערכת עירוי עם קנולה רכה עליך להתקדם ולתת בולוס כדי למלא את חלל האוויר שבקנולה ובערכת הראש, בהתאם להוראות המתייחסות לערכת העירוי שבה אתה משתמש. אי ביצוע פעולה זו עלול להוביל להחסרת מנת אינסולין. ראה סעיף 4.2 תכנות בולוס סטנדרטי.

אזהרה

בדוק את נקודת ההחדרה לפחות פעמיים ביום כדי לאתר גירויים או דלקת. כמה מסימני הדלקת עשויים להיות, בין היתר: כאב, גושים, אדמומיות, חום או הפרשות. אם אתה מבחין באדמומיות או נפיחות, החלף את ערכת העירוי ונקודת ההחדרה באופן מיידי ופנה לרופא או לצוות הרפואי. החלף את ערכת הראש של העירוי בהתאם להוראות המתייחסות לערכת העירוי בה אתה משתמש ולהמלצות הרופא או הצוות הרפואי.

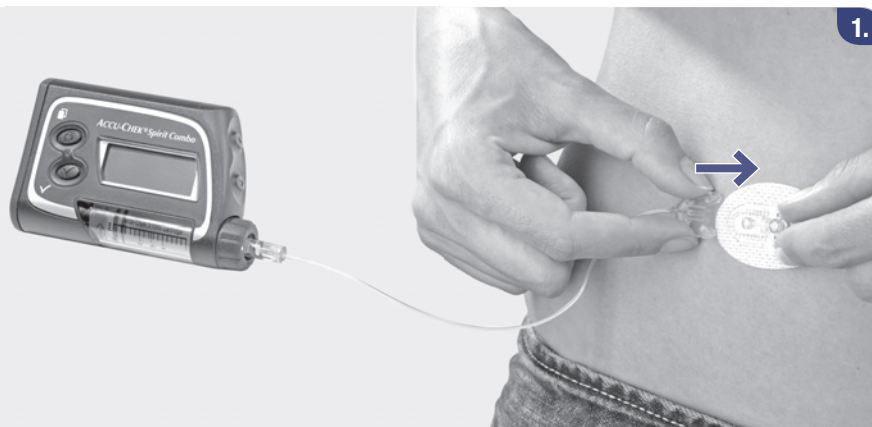
2.9.3 חיבור משאבת אינסולין

אזהרה

שים לב לצינורית ערכת העירוי המחוברת לגופך. עלולה להיווצר סכנת חנק כאשר הצינורית מתלפפת סביב הצוואר. אם מתעורר ספק, השתמש בצינורית הקצרה ביותר שניתן כדי למזער את סכנת החנק.

1.

חבר את ערכת העירוי למשאבת האינסולין והתחל במתן האינסולין. ראה סעיף 2.10 התחלת מתן אינסולין.



2.10 התחלת מתן אינסולין

הליך התחלת מתן אינסולין



המשאבה במצב STOP (עצירה).



הקש  כדי לעבור למסך START YOUR PUMP (הפעלת המשאבה).



הקש  לבחירה. המשאבה תציג את מסך RUN (הפעלה).

יתחיל מתן אינסולין תוך 3 דקות.

2.11 עצירת מתן אינסולין

זהירות

כאשר משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נמצאת במצב עצירה, לא ניתן אינסולין לגופך. עליך להעביר את המשאבה למצב הפעלה כדי להמשיך במתן האינסולין.

למען בטיחותך עליך לבצע פונקציות ופעולות מסוימות רק כשהמשאבה במצב STOP (עצירה). להלן כמה מהפונקציות והפעולות הללו:

- ▲ החלפת מכל האינסולין
- ▲ חיבור וניתוק המתאם ו/או ערכת העירו
- ▲ דריכת ערכת העירו
- ▲ העברת נתונים

הליך עצירת מתן אינסולין

1.



הקש  כדי לעבור למסך STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה).

2.



הקש  לבחירה. המשאבה תחזור למסך STOP (עצירה).

המשאבה כעת במצב STOP (עצירה). לא ניתן אינסולין.

2.12 מידע בטיחותי כללי

אזהרה

מכל האינסולין וערכת העירווי הם מוצרים סטריליים המיועדים לשימוש חד-פעמי בלבד. הסטריליות מובטחת כל עוד האריזה לא נפתחה ועד לתאריך התפוגה שצוין. אין להשתמש במוצרים סטריליים אם אריזתם פגומה. אל תעשה שימוש חוזר בחומרים המיועדים לשימוש חד-פעמי, מאחר ששימוש כזה עלול להוביל לפעולה לא תקינה של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, למתן אינסולין שגוי ו/או לזיהום. תמיד טפל בפריטים אלה בידיים נקיות. הימנע ממגע של ערכת העירווי והחלקים המחוברים של משאבת האינסולין בחומרים מחטאים, משחות אנטיביוטיות, סבונים, בשמים, דאודורנטים, קרמים, או תמרוקים אחרים. הם עלולים לזהם את החלקים הללו.

אזהרת STOP (עצירה)

האזהרה STOP (עצירה) מופעלת כאשר המשאבה עוברת ממצב RUN (הפעלה) למצב STOP (עצירה), או כאשר מכניסים סוללה. המשאבה פולטת שני צפצופים קצרים ורוטטת פעם אחת בדקה. התראות אלה מזהירות אותך שמתן האינסולין הופסק.

כדי לכבות את האזהרה STOP (עצירה), הקש על  או  למשך 3 שניות. לאחר מכן תשמע מנגינה ו/או תרגיש רטט, המאשרים שאזהרת STOP (עצירה) כובתה.

אם לחיצתך על המקש תהיה קצרה מדי, אזהרת STOP (עצירה) לא תכבה.

הערה למען בטיחותך, לא ניתן לשנות את עוצמת הקול של האזהרה STOP (עצירה). היא אינה תלויה בעוצמת הקול של הצפצוף שתוכנתה.

⚠ אזהרה

תמיכת הרופא או הצוות הרפואי חיונית בעת ההדרכה על משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ובעת השימוש בה. ביקורים קבועים אצל הרופא או הצוות הרפואי חיוניים אף הם במהלך טיפול במשאבת אינסולין. הקפד תמיד לפעול בהתאם להוראות של המטפלים הרפואיים שאחראים על הטיפול בך.

הערה כאשר בולוס מוארך, בולוס משולב ו/או מינון בסיסי זמני (מב"ז) פעיל/פעילים ואתה מעביר את המשאבה למצב STOP (עצירה), האזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) ו/או האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) מתרחשת/ מתרחשות. הקש ✓ פעמיים עבור כל אזהרה לאישור ולכיבוי. ראה סעיף 8.2 רשימת אזהרות.

⚠ אזהרה

בדוק תמיד את הגדרותיך האישיות לפני שתשתמש במשאבה החדשה, כדי למנוע מתן אינסולין שגוי. רשום את הגדרותיך האישיות במשאבת האינסולין הנוכחית שלך, וודא שהן מתוכננות כהלכה במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo החדשה. תכנות שגוי של המשאבה עלול לגרום למתן שגוי של אינסולין.

אל תשתמש במשאבה אם אינך יודע מהן ההגדרות האישיות שלך. אם אינך יודע בוודאות מה ההגדרות שלך או אם אין לך ניסיון, פנה לרופא או לצוות הרפואי שלך כדי להגדירן או לברר מהן. שנה את ההגדרות רק בעקבות התייעצות עם הרופא או עם הצוות הרפואי.

הערה המשאבה אינה יכולה לזהות דליפה מערכת העירוי. אם אתה מזהה אובדן אינסולין וכל החלקים מהודקים כראוי, החלף מיד את הרכיב הדולף. מאחר שמתן האינסולין הופסק, בדוק את רמת הסוכר בדמך ופעל בהתאם להוראות הרופא או הצוות הרפואי שלך.

הערה אם הסוללה חלשה מדי, ייתכן שתהליך האתחול לא יושלם. במקרה זה המשאבה תצפצף חמש פעמים ותמשיך להתחיל מחדש את התהליך עד שתסיר את הסוללה או עד שהסוללה תתרוקן.

הערה בדוק את כמות האינסולין שנשאר במכל האינסולין לפחות פעם ביום. אם תקיש  במסך RUN (ההפעלה) או במסך STOP (עצירה), המשאבה תציג את התכולה שנותרה במכל האינסולין, ביחידות.

לפני השינה ודא כי:

- ▶ כמות האינסולין במכל האינסולין מספיקה למשך הלילה
- ▶ הגדרות השעה והתאריך נכונות

שימוש יומיומי במשאבה 3

3.1.1 מתי לא לשאת את המשאבה

שדות אלקטרומגנטיים ואזורים מסוכנים

אזהרה

אל תשתמש במשאבה בקרבת שדות אלקטרומגנטיים חזקים. הדבר עלול לגרום לעצירה של מתן האינסולין ולהופעת השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית). לפני שתיכנס לאזורים עם שדות אלקטרומגנטיים פעל בהתאם להוראות שלהלן:

- ◀ עצור את המשאבה והסר אותה מגופך.
- ◀ השאר את המשאבה מחוץ לאזורים אלה.

שדות אלקטרומגנטיים חזקים, כגון מתקני רדאר או אנטנות, מקורות מתח גבוה, מקורות קרינת רנטגן, סורקי טומוגרפיה ממוחשבת (CT), MRI, CAT, וכל מקור אחר של זרם חשמלי - עלולים לגרום לכשל במשאבה. ראה נספח א: נתונים טכניים לקבלת מידע נוסף על שדות אלקטרומגנטיים. אם השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית) מתרחשת בקרבת אזורים שיש בהם שדות אלקטרומגנטיים, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך.

פרק זה כולל הנחיות חשובות כיצד להשתמש במשאבה בבטחה באופן יומיומי.

3.1 נשיאת המשאבה

הצמד את המשאבה לגופך או לבגדיך כדי למנוע נזק. תוכל להשתמש במערכות ההובלה המיוחדות שלנו, שיאפשרו לך לשאת את המשאבה מעל או מתחת לבגדים. כדי להגן על המשאבה מפני מזג אוויר חם, קר או רטוב, שא אותה מתחת לבגדים או ישירות על הגוף.

זהירות

בעת נשיאת המשאבה, הימנע ממגע בעצמים שעשויים להזיק לה או ללחוץ בשוגג על מקשיה (למשל מחזיקי מפתחות, מפתחות, אולרים או מטבעות).

3.1.2 ספורט ופעילות גופנית

פעילות גופנית היא חלק חשוב מניהול הסוכרת. משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה לאפשר לך לבצע בבטחה מגוון פעילויות ספורטיביות כשהמשאבה על גופך. חשוב שתגן על המשאבה לפני שתתחיל בפעילות הגופנית או הספורטיבית. אל תישא על גופך את המשאבה במהלך פעילות גופנית הכוללת מגע, כגון אגרוף, כדורסל או כדורגל, מאחר שמגע מגוון במשאבה עלול להזיק לה. לקבלת מידע נוסף על מערכות הובלה עיין בעלוני המוצרים הסטרייליים שלנו ובקטלוג האביזרים שלנו, או פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

המשאבה נבדקה בהתאם לתקנות המתייחסות להפרעה אלקטרומגנטית ונמצא כי היא עומדת בתקנות אלו. ככלל, מערכות אבטחה בשדות תעופה והתקני ניטור למניעת גניבות, כמו אלה שנמצאים בחנויות כלבו, אינם אמורים להשפיע על תפקוד המשאבה.

מאחר שישנם מכשירים רבים הפולטים קרינה אלקטרומגנטית, כגון טלפונים סלולריים, לא ניתן לשלול השפעה של מכשירים כאלה על המשאבה. מסיבה זו מומלץ לשמור על מרחק של לפחות 4 ס"מ (10 אינץ') בין המשאבה לבין מכשירים אלה, כאשר הם פועלים.

אל תשתמש במשאבה בחדרי לחץ או באזורים מסוכנים, כגון אזורים שבהם עשויים להימצא גזים או אדים דליקים. הדבר עלול לגרום לפיצוץ.

לפני שתיכנס לאזורים כאלה, הקפד תמיד לעצור את המשאבה ולהסיר אותה. אם יש לך שאלות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

המשאבה תוכננה לעבוד בתנאי לחץ ברומטרי רגילים (החישוב מבוסס על אטמוספירה סטנדרטית). כשהמשאבה פועלת ניתן להשתמש בה בלחץ ברומטרי של 50 kPa עד 106 kPa (500 mbar עד 1060 mbar). תנאים אלה חלים גם על הובלה ואחסון באריזת המשלוח. תנאי זה מקביל לגובה של 300–5400 מטרים בקירוב. בגובה פני הים (גובה 0 מטרים), האטמוספירה הסטנדרטית מוגדרת כלחץ ברומטרי של 101.325 kPa.

3.1.3 נסיעות עם המשאבה

שאל את הרופא או הצוות הרפואי על צעדים מיוחדים כלשהם אותם תצטרך לנקוט לפני נסיעה. קח עמך ציוד רזרבי למשאבה ולבדיקת הסוכר בדם, וברר היכן תוכל להשיג ציוד זה במקום אליו אתה נוסע.

בנסיעות לאזורי זמן אחרים, ודא שהתאריך והשעה המקומיים מוגדרים כהלכה במשאבה.

אם יש לך שאלות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

אזהרה

לפני עלייה על מטוס עליך לוודא שטכנולוגיית האלחוט של Bluetooth® כבוייה, מפני שאותות שנפלטים מהמשאבה או ממד הסוכר עלולים להפריע למערכות האלקטרוניות של המטוס. ראה סעיף 6.2 הפעלת וכיבוי Bluetooth®.

הערה שינויים מהירים וקיצוניים בלחץ האוויר, למשל במטוס ממריא או במהלך פעילות גופנית כגון גלישה אווירית, עשויים להשפיע על מתן האינסולין, במיוחד אם יש בועות אוויר במכל האינסולין או בצינורית. הערה זו מתייחסת גם לשינויים מהירים וקיצוניים בטמפרטורה; למשל, כאשר יוצאים למזג אוויר קר מחדר מחומם.

לפיכך, במצבים כאלה, מומלץ לשאת את המשאבה קרוב לגוף, להוציא בועות אוויר ממכל האינסולין והצינורית, וכן למדוד את רמת הסוכר בדם בתדירויות קרובות יותר.

3.2 הפסקת הטיפול במשאבת אינסולין

התייעץ עם הרופא או עם הצוות הרפואי מתי ולכמה זמן ניתן להפסיק את הטיפול במשאבת אינסולין.

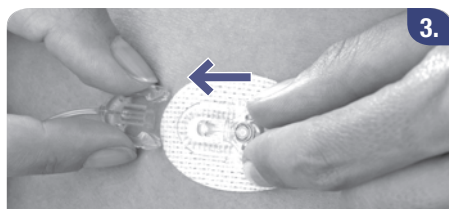
בכל פעם שמתן האינסולין מופסק - מדוד את רמת הסוכר בדם באופן קבוע. השתמש במזרק או בעט אינסולין כדי להזריק אינסולין בהתאם להוראות הרופא או הצוות הרפואי.

אזהרה

מאחר שבטיפול במשאבת אינסולין נעשה שימוש רק באינסולין מהיר פעולה - בגוף נשמרת כמות אינסולין מועטה בלבד. אם מתן האינסולין מופסק מסיבה כלשהי - למשל:

- ▶ אתה עוצר את המשאבה
- ▶ יש בעיה טכנית במשאבה
- ▶ דליפה ממכל האינסולין ו/או ערכת העירוי
- ▶ חסימה בערכת העירוי או בערכת הראש
- ▶ הקנולה החליקה אל מחוץ לנקודת ההחדרה – עליך להחליף את האינסולין החסר באופן מיידי.

3.2.1 הפסקות קצרות



3. הסר את ערכת העירוי או, כשאתה משתמש בערכת עירוי נתיקה - נתק את ערכת ההעברה מערכת הראש והשתמש בכיסויי המגן הנלווים.



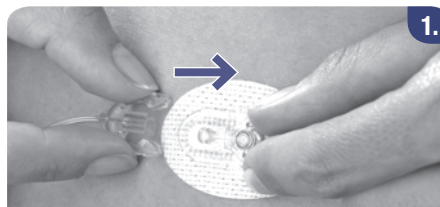
2. הקש ✓ כדי להעביר את המשאבה למצב STOP (עצירה).



1. הקש ⏻ כדי לעבור למסך STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה).

כשהדבר ניתן, חבר ערכת עירוי חדשה של Accu-Chek. (ראה סעיף 3.4 החלפת ערכת העירוי).

מדוד את רמת הסוכר בדם תוך שעתיים מהרגע שבו התחלת מחדש את הטיפול במשאבה, כדי לבדוק את תפקוד המערכת ולהבטיח מתן אינסולין.



1. חבר מחדש את ערכת העירוי או הכנס ערכת עירוי חדשה והעבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

חידוש מתן האינסולין

3.2.2 הפסקות ארוכות

כשעליך להפסיק את הטיפול באמצעות המשאבה למשך יותר מיום אחד, בצע את ההליך הבא.

1.



העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה).

2.



הוצא את מכל האינסולין, המתאם וערכת העירו.

3.



הכנס מחדש את המתאם.

4.



הסר את הסוללה והכנס מחדש את מכסה הסוללה.

אחסן את המשאבה כראוי.
ראה סעיף 7.6 אחסון המשאבה.

3.3 משאבת אינסולין ומים

3.3.1 מגע מקרי עם מים

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מוגנת מפנה מגע קצר ומקרי עם מים. להלן מספר דוגמאות למגע מקרי במים:

- ◀ גשם
- ◀ מים שניתזים כשאתה רוכב על אופניים, רץ או הולך
- ◀ טבילה מקרית בכיור או באמבט

זהירות



לפני כל מגע עם מים, נתק את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo והסר אותה. בדוק בכל יום שהמשאבה אינה שבורה, סדוקה או פגומה באופן כלשהו, וודא שמכסה הסוללה והמתאם סגורים היטב. אם לא תעשה זאת תיתכן חדירה של מים, אבק, אינסולין או חומרים אחרים למשאבה, ומצב זה עלול להוביל לליקויים בתפקודה.

נתק והסר את המשאבה לפני ביקור כניסה לאמבטיה, מקלחת, ג'קוזי או בריכת שחייה. הימנע מחשיפת המשאבה לרמות לחות גבוהות, למשל סאונה, מחשש לגרימת נזק. להסרה פשוטה של המשאבה השתמש בערכות עירוי נתיקות של Accu-Chek.

זהירות

הימנע ממגע של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, ערכת העירוי והחלקים המחוברים של משאבת האינסולין בתכשירים רפואיים וקוסמטיים (כגון חומרים מחטאים, משחות אנטיביוטיות, סבונים, בשמים, דאודורנטים, קרמים, או תמרקים אחרים). חומרים אלה עשויים לשנות את צבעה של המשאבה או לערפל את התצוגה.

מה לעשות אחרי מגע עם מים

העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה), נתק אותה מהגוף, ובחן אותה בעיניך. השתמש במטלית רכה כדי לייבש את חלקה החיצוני של המשאבה ובדוק אם יש מים בתא הסוללה ובתא המחסנית. אם תא הסוללה או תא המחסנית רטובים, הפוך את המשאבה כדי לאפשר למים לצאת והנח לה להתייבש. אל תייבש את המשאבה באוויר חם, למשל בעזרת מייבש שיער, מחשש לנזק למארז המשאבה. אל תכניס מחדש את הסוללה או את מכל האינסולין לפני שהתאים יתייבשו לחלוטין. ראה סעיף 7.5.1 ניקוי המשאבה.

נוזלים אחרים

אינך צריך לחשוש מפני מגע של המשאבה בזיעה או ברוק. עם זאת, עליך לבדוק את המשאבה מיד לאחר שנגעה בנוזלים או בחומרים כימיים אחרים, כגון:

- ▶ תמיסות ניקוי
- ▶ משקאות
- ▶ שמן או שומן

ראה סעיף 7.5.1 ניקוי המשאבה.

3.4 החלפת ערכת העירוי

◀ תמיד נתק את ערכת העירוי לפני החלפת מכל אינסולין או דריכה של ערכת העירוי. אם לא תעשה זאת, תסתכן בהחדרה לא מבוקרת של אינסולין לגופך. פעל תמיד בהתאם להוראות המתייחסות לערכת העירוי ולמערכת מכל האינסולין שבהן אתה משתמש.

- ◀ כשאתה מחליף את ערכת העירוי, זכור את הפרטים הבאים:
 - ◀ ערכות עירוי הן מוצרים סטריליים המיועדים לשימוש חד-פעמי בלבד. הסטריליות מובטחת כל עוד האריזה לא נפתחה ועד לתאריך התפוגה שצוין. אין להשתמש במוצרים סטריליים אם אריזתם פגומה.
 - ◀ הדק את ערכת העירוי למתאם כהלכה כדי למנוע דליפה. סובב את מחבר ה-Luer-lock של ערכת העירוי עד שייעצר. אל תסובב אותו יותר מכך ואל תשתמש בכלי עזר, מאחר שהם עלולים לסדוק את מחבר ה-Luer-lock של ערכת העירוי ולגרום לדליפה.
 - ◀ המשאבה אינה יכולה לזהות דליפה מערכת העירוי. עליך לבדוק את כל חלקי ערכת העירוי באופן קבוע לאורך היום ולפני השינה. אם נראה שאינסולין אבד וכל החלקים מהודקים כראוי, חפש רכיב דולף והחלף אותו באופן מיידי. בדוק מיד את רמת הסוכר בדם, מאחר שיתכן שמתן האינסולין הופסק. פעל בהתאם להוראות הרופא או הצוות הרפואי שלך.

הליך החלפת ערכת העירוי

על החומרים הבאים להיות מוכנים ובהישג יד:

- ◀ משאבת אינסולין
- Accu-Chek Spirit Combo
- ◀ חומר חיטוי לעור
- ◀ ערכת עירוי Accu-Chek חדשה

1.



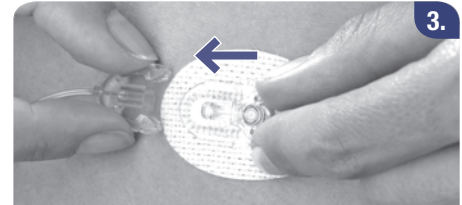
ושא שהמשאבה במצב STOP (עצירה).

2.



רחץ את ידיך ביסודיות.

3.



נתק את ערכת ההעברה מערכת הראש.

4.



הסר את ערכת העירוי מהמתאם והשלך אותה באופן הנכון.

5.



עצה: במפתח הסוללה ישנו חתך המתאים לכל מחברי ה-Luer-lock של ערכת העירוי של Accu-Chek. תוכל להשתמש בו כדי לשחרר את מחבר ה-Luer-lock מהמתאם, כאשר לא ניתן לשחררו בכוח היד.



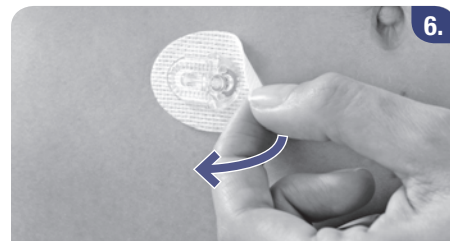
8.

הברג את ערכת העירוי של Accu-Chek למתאם, עם כיוון השעון. הדק בזזירות את מחבר ה-Luer-lock בכוח ידיך.



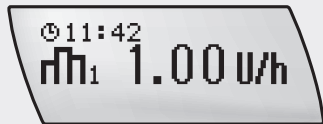
7.

בזהירות, הכן לשימוש ערכת עירוי חדשה של Accu-Chek.



6.

הסר את ערכת הראש לעירוי המשומשת והשלך אותה כראוי.



11.

העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה). ראה סעיף 2.10 התחלת מתן אינסולין.



10.

הכן את נקודת ההחדרה והכנס ערכת עירוי חדשה על-פי ההוראות שבסעיף 2.9 מיקום ערכת העירוי.



9.

דרוך את ערכת העירוי בהתאם להוראות שבסעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי.

הערה אם אתה משתמש בערכת עירוי עם קנולה רכה עליך להתחיל בבולוס כדי למלא את חלל האוויר שבקנולה ובערכת הראש, בהתאם להוראות השימוש של ערכת העירוי שבה אתה משתמש. אי ביצוע פעולה זו עלול זו להוביל למתן מנה לא מספקת של אינסולין. ראה סעיף 4.2 תכנות בולוס סטנדרטי.

אזהרה

בדוק את נקודת ההחדרה לפחות פעמיים ביום כדי לאתר גירויים או דלקת. כמה מסימני הדלקת עשויים להיות, בין היתר: כאב, גושים, אדמומיות, חום או הפרשות. אם אתה מבחין באדמומיות או נפיחות, החלף את ערכת העירוי ונקודת ההחדרה באופן מיידי ופנה לרופא או לצוות הרפואי.

החלף את ערכת הראש של העירוי בהתאם להוראות המתייחסות לערכת העירוי בה אתה משתמש ולהמלצות הרופא או הצוות הרפואי.

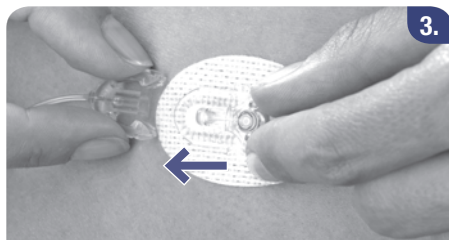
3.5 החלפת מכל האנסולין וערכת העירוי

לעולם אל תעשה שימוש חוזר במערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit. הדבר עלול לגרום לזיהומים ולחסימות. את מכל האנסולין יש להחליף: ▶
לפני שהתרוקן לחלוטין ▶
אם אתה סבור שאיכות האנסולין ירודה או נפגמה ▶
בהתאם להמלצות יצרני האנסולין, אם אתה משתמש במכלי אינסולין Sanofi-Aventis Insuman Infusat מזכוכית שמולאו מראש ▶
או לפחות אחת ל-6 ימים, כאשר אתה משתמש במערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit

על החומרים הבאים להיות מוכנים ובהישג יד:

- ▶ משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo
- ▶ חומר חיטוי לעור
- ▶ ערכת עירוי Accu-Chek חדשה
- ▶ מערכת מכלי אינסולין 3.15 מ"ל מלאים של Accu-Chek Spirit
- ▶ מתאם חדש (חובה להחליפו לפחות אחת לחודשיים)

הליך החלפת מכל האנסולין וערכת העירוי



הסר את ערכת ההעברה מערכת הראש.



רחץ את ידיך ביסודיות.



ושא שהמשאבה במצב STOP (עצירה).

4.



החזק את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo כאשר המתאם פונה כלפי מטה.

5.



הסר את המתאם ומכל האינסולין מהמשאבה על-ידי שחרור הברגת המתאם מכיסוי המשאבה.

6.



הסר את ערכת ההעברה מהמתאם והשלך אותה באופן הנכון.

7.



הסר את מכל האינסולין מהמתאם והשלך את מכל האינסולין כהלכה.

הערה אם תמשוך את המתאם מכיסוי המשאבה לפני שההברגה שוחררה לחלוטין, הלחצן עלול להישאר מחובר למוט הבוכנה. אם זה קורה, אנא פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).



10.

הכנס מכל אינסולין וערכת עירווי חדשים.
ראה סעיף 2.7 הכנסת מכל האינסולין.



9.

במידת הצורך, נקה את המתאם
באמצעות מים ויבש אותו. אם מופיעים בו
סימני שחיקה או לכלוך, החלף אותו מיד.



8.

החזק את המתאם מול האור כדי לחפש
סימני שחיקה או לכלוך (במיוחד על
האטמים שבתוך המתאם ומחוצה לו).

3.6 מידע בטיחותי כללי

הערה בדוק את כמות האינוסולין שנשאר במכל האינוסולין לפחות פעם ביום. הקש ✓ במסך RUN (הפעלה) או במסך STOP (עצירה) כדי להציג את התכולה שנותרה במכל האינוסולין, ביחידות. לפני השינה ודא כי:

- ◀ כמות האינוסולין במכל האינוסולין מספיקה למשך הלילה
- ◀ רמת הסוללה תקינה
- ◀ הגדרות השעה והתאריך נכונות

⚠ אזהרה

תמיד קח אתך מוצרים סטריליים ואביזרים רזרביים (ערכת עירוי, מכל אינוסולין, סוללות), עט/מזרק אינוסולין, ואינוסולין. ללא אינוסולין עלולה להתפתח חמצת קטוטית סוכרתית וייתכן שיידרש אשפוז בבית חולים.

🖐 זהירות

אל תשים את משאבת האינוסולין תחת אור שמש ישיר. חובה להימנע מהתחממות יתר של האינוסולין והמשאבה. הגן על משאבת האינוסולין מפני חשיפה ישירה לרוח קרה ולטמפרטורות הגבוהות מ- 40°C (104°F) והנמוכות מ- 5°C (41°F). תנאים אלה עלולים להזיק לאינוסולין ולמארז משאבת האינוסולין, וכן לגרום לליקוי בפעולת הסוללה. עיין בהוראות המתייחסות לאינוסולין שבו אתה משתמש כדי לדעת מהו טווח הטמפרטורות הקביל.

4 בולוסים ומינונים בסיסיים זמניים

4.1 הבנת הבולוסים

בולוס הוא כמות האינסולין הניתן (בנוסף למינון הבסיסי) כדי לכסות על צריכת מזון ולתקן רמות סוכר גבוהות בדם. סוג וכמות הבולוס נקבעים בהתאם להנחיות הרופא או הצוות הרפואי, רמת הסוכר בדם, צריכת המזון שלך, מצבך הבריאותי ורמת הפעילות שלך.

שוחח עם הרופא או הצוות הרפואי על תזמון, כמות וסוג הבולוס שאתה צריך.

המשאבה יכולה לתת 3 סוגי בולוסים:

- הערה** אם החיבור בין המשאבה ומד הסוכר מופסק בזמן שפועל מתן בולוס, שים לב לפרטים הבאים:
- ◀ בולוס סטנדרטי: יינתן הבולוס כולו. אם לא תעצור את מתן הבולוס במשאבה באופן ידני.
 - ◀ בולוס מוארך: יינתן הבולוס המוארך כולו, לאורך פרק הזמן שתוכנת. אם לא תעצור את מתן הבולוס במשאבה באופן ידני.
 - ◀ בולוס משולב: יינתנו כל בולוס האינסולין במתן מיידי (בולוס הסטנדרטי) וכל הבולוס לאורך פרק הזמן שתוכנת (בולוס מוארך). אם לא תעצור את מתן הבולוס במשאבה באופן ידני.

בולוס סטנדרטי	מתן מיידי
בולוס מוארך	מתן לאורך פרק זמן שתוכנת
בולוס משולב	שילוב של מתן מיידי ומתן לאורך פרק זמן שתוכנת

4.2 תכנות בולוס סטנדרטי

ישנן 2 דרכים לתכנת בולוס סטנדרטי:

הערה אינך יכול לתכנת בולוס סטנדרטי חדש כל עוד בולוס סטנדרטי, בולוס מהיר או החלק המיידית של בולוס משולב פועלים.

בולוס מהיר	באמצעות  ו-  במשאבת האינסולין, עם תוספות בולוס שהמשתמש קובע
באמצעות תפריט הבולוס הסטנדרטי	באמצעות  ו-  כדי להיכנס לתפריט ואז  ו-  כדי לתכנת את הכמות

כמות הבולוס לכל מתן מוגבלת ל-50 יחידות כאשר משתמשים באינסולין U100.
לאחר תכנות בולוס סטנדרטי ייתכן עיכוב של 5 שניות לפני שמתן הבולוס יתחיל. עיכוב זה מאפשר לך לבטל את הבולוס על-ידי לחיצה על המקשים  או  . האזהרה W8: הכיתוב BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) מוצג. הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את האזהרה. ראה פרק 8 אזהרה BOLUS W8: CANCELLED (בולוס בוטל).

4.2.1 תכנות בולוס מהיר

שתצטרך להתבונן במסך המשאבה. לאחר תכנות הבולוס תוכל לספור את הצפצופים והרטיטות של המשאבה כדי לוודא שהתכנות תקין. מטעמי בטיחות, כל עוד אינך מנוסה בשימוש במשאבה, עליך גם לבדוק את התצוגה. הגדרת היצרן את תוספת הבולוס המהיר היא 0.5 יחידות.

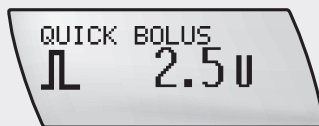
התהליך הבא משתמש רק במקשים  ו-. באפשרותך להתחיל בכל מקש שהוא. הצעדים המומלצים שלהלן הם אלה המתוארים עם המקש הראשון שמופיע ללא סוגריים עגולים, כגון . כדי לבצע את הצעד החלופי הקש על המקש שבסוגריים, למשל .

מאחר שהמשאבה מצפצפת ורטטת כדי להנחות אותך בביצוע צעדי התכנות, באפשרותך לתכנת את הבולוס המהיר מבלי

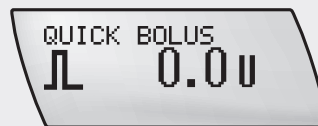
הליך תכנות בולוס מהיר



המשאבה תצפץ ותרטט בזמנית עם כל לחיצה שלך על הלחצן; פעם אחת עבור כל תוספת בולוס שתוכנתה.



הקש על  (פעם אחת עבור כל תוספת עד שתגיע לכמות הבולוס הנדרשת. אין להשתמש במקש הראשון שעליו לחצת).



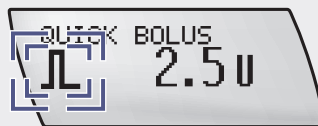
במסך ההפעלה, החזק את המקש  () לחוץ עד שתשמע סדרת צפצופים ותרגיש רטט. פעולה זו מפעילה את פונקציית הבולוס המהיר.

4.



5 שניות לאחר הלחיצה האחרונה על  (↓), המשאבה תאשר את כמות הבולוס הכוללת על-ידי הפעלת צפצוף ורטט אחד לכל תוספת בולוס שתוכנתה.

5.



סמל הבולוס הסטנדרטי מהבהב למשך 5 שניות (העיכוב בתחילת מתן הבולוס).

6.

אחרי העיכוב בתחילת מתן הבולוס, המשאבה מצפצפת ורטטת 3 פעמים ואז מתחילה במתן כמות הבולוס הכוללת שתוכנתה. בתצוגה מופיעה ספירה לאחור של כמות הבולוס שנותר.

אזהרה

תוספת הבולוס שניתן לתכנת במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo קובעת את כמות הבולוס המהיר באמצעות המקשים  ו- של משאבת האינסולין. תכנות שגוי של תוספת הבולוס עלול לגרום למתן אינסולין לא מתאים.
ראה סעיף 5.10.1 כוונות תוספת הבולוס.

4.2.2 ביטול בולוס מהיר

לא ניתן בולוס.	הקש על המקש  או  שבו השתמשת כדי להזין את אפשרות תכנות הבולוס המהיר. פעולה זו תאפס את כמות הבולוס ל-0.0 יחידות. תישמע מנגינה. אם לא יתוכנת בולוס חדש, המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה), תצפץ 3 פעמים ותרטוט כעבור 5 שניות.	במהלך תכנות (כמות הבולוס מהבהבת)
לא ניתן בולוס.	הקש על  או על  . תישמע מנגינה. המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה). תתרחש האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ראה פרק 8 אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל).	במהלך האישור (כאשר מתרחשים הצפצופים והרטיטות), או במהלך עיכוב ההתחלה (סמל הבולוס הסטנדרטי מהבהב)
מתן בולוס הופסק.	החזק את המקשים  או  לחוצים למשך 3 שניות, עד שתשמע מנגינה. האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) תוצג. הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ראה פרק 8 אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). תוכל לראות את כמות הבולוס הממשית שניתנה לפני הביטול בהיסטוריית הבולוס. ראה סעיף 5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס.	במהלך מתן בולוס (ספירה לאחור של כמות הבולוס)

הערה ודא שהביטול היה מכוון ואז, במידת הצורך, תכנת בולוס חדש.

4.2.3 תכנות בולוס סטנדרטי באמצעות תפריט הבולוס הסטנדרטי

1.



הקש כדי לעבור למסך STANDARD BOLUS (בולוס סטנדרטי).

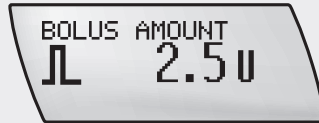
ללא קשר להגדרת תוספת הבולוס, תוספות הבולוס עבור הבולוס הסטנדרטי מונחה-התפריט הן תמיד 0.1 יחידות. באפשרותך לתכנת בולוס זה במסך STANDARD BOLUS (בולוס סטנדרטי) על-ידי החזקת המקשים או (גלילה) לחוצים עד שכמות הבולוס תוצג.

3.



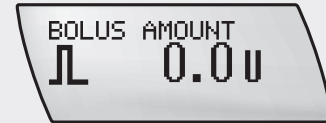
הקש כדי לאשר את כמות הבולוס. סמל הבולוס הסטנדרטי מהבהב למשך 5 שניות (העיכוב בתחילת מתן הבולוס).

3.



הקש על או גלול אותו כדי להעלות את כמות הבולוס, או על כדי להפחיתה.

2.



הקש לבחירה. המסך BOLUS AMOUNT (כמות בולוס) מופיע.

אחרי עיכוב זה בתחילת מתן הבולוס, המשאבה תצפץ ותרטוט 3 פעמים ותתחיל במתן כמות הבולוס הכוללת שתוכנתה. בתצוגה מופיעה הספירה לאחור של כמות הבולוס שנותר.

4.2.4 ביטול בולוס סטנדרטי

לא ניתן בולוס.	יש 3 אפשרויות לביטול במהלך תכנות: - אם לא תלחץ על מקש כלשהו תוך 20 שניות מרגע תכנות כמות הבולוס, המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה). - חזור למסך Standard Bolus (בולוס סטנדרטי) על-ידי לחיצה על  + . - בו-זמנית. - הגדר כמות בולוס של 0.0 יחידות. הקש  ליציאה.	במהלך תכנות (כמות הבולוס מהבהבת)
לא ניתן בולוס.	הקש  + , או . תשמע מנגינה. המשאבה תחזור למסך ההפעלה. תתרחש האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ראה פרק 8 אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל).	במהלך עיכוב התחלה (סמל הבולוס הסטנדרטי מהבהב)
מתן בולוס הופסק.	החזק את המקשים  או  לחוצים למשך 3 שניות, עד שתשמע מנגינה. תוכל לראות את כמות הבולוס הממשית שניתנה לפני הביטול בהיסטוריית הבולוס. ראה סעיף 5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס.	במהלך מתן בולוס (ספירה לאחור של כמות הבולוס)

4.3 תכנות בולוס מוארך

אפשרות הבולוס המוארך מאפשרת לך לתכנת בולוס שיינתן לאורך פרק זמן מסוים. פונקציה זו שימושית עבור סעודות ממושכות, ארוחות ערב או קבלות פנים, או עם ארוחות שמתעכלות באיטיות. הבולוס המוארך עשוי להתאים גם לאנשים הסובלים מגסטרופרזיס (עיכול מעוכב).

משך מתן הבולוס ניתן לתכנות במרווחי זמן של 15 דקות עד 12 שעות, ואפשר להתחיל בו מיד לאחר האישור. לאורך מתן הבולוס, הזמן שנותר וכמות הבולוס המוארך, יחד עם המינון הבסיסי לשעה הנוכחי, מוצגים במסך RUN (הפעלה).

ביטול במהלך עיכוב ההתחלה ובמהלך מתן הבולוס יגרום להופעת אזהרה *W8: BOLUS CANCELLED* (בולוס בוטל). הקש  כדי לאשר ולהשתיק את האזהרה. ראה פרק 8 *אזהרות ושגיאות*.

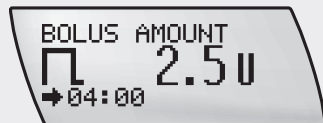
בדוק אם ניתן אינסולין: ייתכן שכמות מועטה של אינסולין ניתנה בתהליך ביטול הבולוס. במצב משאבה, הקש  פעמיים במד הסוכר כדי להציג את המסך BOLUS DATA (נתוני בולוס). אם כמות האינסולין שניתנה גבוהה מהנדרש לטיפול בך, עליך לאכול פחמימות כדי לפצות על כמות האינסולין. כשאתה מתכנת בולוס חדש עליך להתחשב בכמות האינסולין שכבר ניתן במהלך ביטול הבולוס.

הערה ודא שהביטול היה מכוון ואז, אם יש צורך, תכנת בולוס חדש.

אם ברצונך לתכנת בולוס מוארך אחר, העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה) כדי לבטל את הבולוס נוכחי ותכנת בולוס חדש.

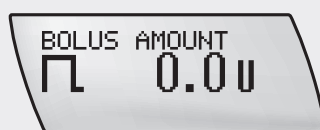
עצה: באפשרותך להוסיף בולוס סטנדרטי או מהיר לבולוס מוארך מתמשך. אם תבטל את הבולוס הסטנדרטי, הבולוס המוארך ימשיך להיות פעיל. במהלך מתן בולוס מוארך, תכנות של בולוס מוארך אחר או של בולוס משולב נחסם. אם תנסה לעשות זאת, תקבל את הודעת השגיאה הבאה: Bolus currently running (בולוס פעיל כעת). הודעת השגיאה מופיעה רק במד הסוכר שלך.

הליך תכנות בולוס מוארך



הקש על כדי להעלות את כמות הבולוס, או על כדי להפחיתה.

מוצג משך הבולוס המוארך האחרון שניתן.

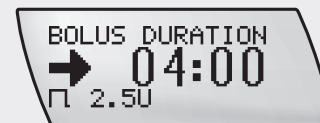


הקש לבחירה. המסך BOLUS AMOUNT (כמות בולוס) מופיע.



הקש כדי לעבור למסך EXTENDED BOLUS (בולוס מוארך).

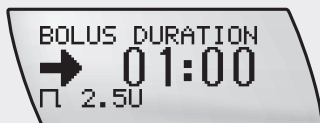
4.



הקש על כדי לעבור למסך BOLUS DURATION (משך בולוס).

הקש על כדי להאריך את משך הבולוס, או על כדי לקצרו.

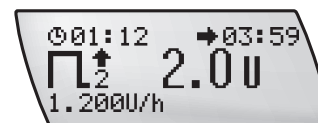
5.



הקש על כדי לאשר את כמות ומשך הבולוס. המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה). מתן הבולוס יתחיל בתוך 3 הדקות הבאות.

עצה: הקש על כדי לעבור בין תכנות כמות הבולוס ומשך הבולוס.

הערה אם מינון בסיסי זמני פועל בו-זמנית עם הבולוס המוארך, מסך RUN (הפעלה) יציג את הזמן וכמות הבולוס שנותרו, וכן את כמות המינון הבסיסי השעתי המוגברת או המופחתת.



4.3.1 ביטול בולוס מוארך

לא ניתן בולוס.	באפשרותך לבצע אחת מהפעולות הבאות: ◀ להמתין עד שהמשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה). ◀ ללחוץ על  ועל  בו-זמנית כדי לצאת ממסך הפונקציות. ◀ להגדיר כמות בולוס של 0.0 יחידות וללחוץ על .	במהלך תכנות (כמות הבולוס או משך הבולוס מהבהבים)
מתן בולוס הופסק.	◀ אם מתן הבולוס המוארך החל, ניתן לבטלו על-ידי העברת המשאבה למצב STOP (עצירה). פעולה זו מבטלת את מתן הבולוס ואזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) מוצגת. הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ראה פרק 8 אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). את כמות הבולוס שניתנה עד הביטול ניתן לראות במסך BOLUS HISTORY (היסטוריית בולוס). ראה סעיף 5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס.	במהלך מתן בולוס

הערה אם מינון בסיסי זמני מופעל באותו רגע, כשהמשאבה במצב *STOP* (עצירה) גם פעילותו מבוטלת. האזהרה *W8: BOLUS CANCELLED* (בולוס בוטל) והאזהרה *W6: TBR CANCELLED* (מב"ז בוטל) מוצגות. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את האזהרה הראשונה. ההתראה השנייה מופיעה בתצוגה. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את האזהרה השנייה. שתי ההתראות נרשמות בהיסטוריית האזהרות.

ראה פרק 8 אזהרה *W6: TBR CANCELLED* (מב"ז בוטל) ואזהרה *W8: BOLUS CANCELLED* (בולוס בוטל). ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת בולוס מוארך (ו/או מינון בסיסי זמני) חדשים.

4.4 תכנות בולוס משולב

בעת תכנות בולוס משולב, ודא שאתה משתמש בתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם) וכי המשאבה נתונה במצב RUN (הפעלה).

אפשרות הבולוס המשולב זמינה בתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם). היא תוכננה לדמות בצורה טובה יותר את מתן האינסולין של הגוף, ומשלבת מתן בולוס מיידי ואחריו מתן בולוס מוארך. אפשרות זו עשויה להיות שימושית כשהארוחות שלך כוללות גם פחמימות שנספגות במהירות וגם פחמימות שנספגות באיטיות. את משך מתן הבולוס ניתן לתכנת במרווחי זמן של 15 דקות, לערך של עד 12 שעות.

הערה ◀ הבולוס המשולב זמין רק בתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם).

◀ באפשרותך להוסיף בולוס סטנדרטי לבולוס מוארך מתמשך. אם תבטל את הבולוס הסטנדרטי, פעולת הבולוס המשולב תמשיך.

◀ במהלך מתן בולוס משולב, התכנות של בולוס משולב שני או של בולוס מוארך נחסם. אם דרוש לך בולוס משולב אחר, העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה) כדי לבטל את הבולוס הנוכחי ולתכנת אחד חדש.

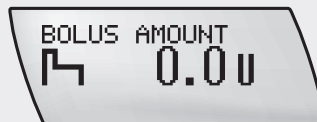
הליך תכנות בולוס משולב

1.



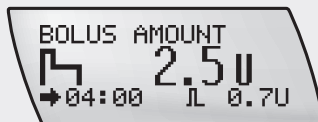
הקש כדי לעבור למסך MULTI WAVE BOLUS (בולוס משולב).

2.



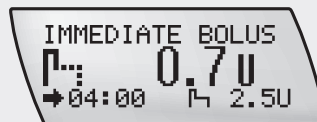
הקש לבחירה. המסך BOLUS AMOUNT (כמות בולוס) מופיע.

3.



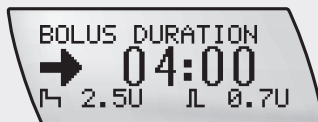
הקש או כדי להעלות או להפחית את כמות הבולוס הכוללת.

4.



הקש כדי לעבור למסך IMMEDIATE BOLUS (בולוס מיידי).

5.

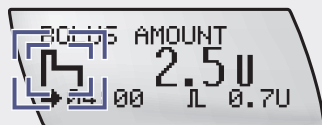


הקש כדי לעבור למסך BOLUS DURATION (משך בולוס).

הקש או כדי לתקן ולהגדיר את משך הבולוס המוארך במרווחים של 15 דקות, לערך של עד 12 שעות.

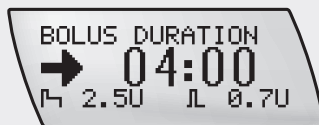
הקש או כדי לתקן ולהגדיר כמות בולוס מיידי.

הערה בפעם הראשונה שתלחץ על יופיעו משך הבולוס של הבולוס המשולב האחרון וכמות הבולוס המיידי שנקבעה כברירת מחדל. כמות הבולוס המיידי שנקבעה כברירת מחדל עולה או יורדת באופן יחסי בהתאם להעלאה או להפחתה של כמות הבולוס הכוללת.



7.

הקש ✓ כדי לאשר הן את כמויות הבולוס והן את משך הבולוס. סמל הבולוס המשולב מהבהב למשך 5 שניות (העיכוב בתחילת מתן הבולוס).

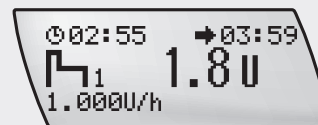


6.

בדוק את כמויות הבולוס הכולל והבולוס המייד ואת משך הבולוס המוארך שמתוכנת במסכים.

עצה: הקש ⓘ כדי לעבור באופן מחזורי בין תכנות הערכים הכוללים של BOLUS AMOUNT (כמות בולוס), IMMEDIATE BOLUS (בולוס מייד) ו-BOLUS DURATION (משך בולוס).

הערה אם מינון בסיסי זמני פועל בו-זמנית, מסך RUN (הפעלה) יציג את הזמן וכמות הבולוס שנותרו, וכן את כמות המינון הבסיסי השעתי המוגברת או המופחתת.



8.

המשאבה מצפצפת 3 פעמים ורוטטת. מתן הבולוס המייד מתחיל. בתצוגה ממשיכה להופיע הספירה לאחור של כמות הבולוס שנותר.

4.4.1 ביטול בולוס משולב

לא ניתן בולוס.	ישנן 3 דרכים לבטל בולוס משולב במהלך תכנות: ◀ לא ללחוץ על אף מקש למשך 20 שניות. המשאבה תחזור למסך ההפעלה. ◀ לחזור למסך Multiwave Bolus (בולוס משולב) על-ידי לחיצה על  +  בו-זמנית. ◀ להגדיר כמות בולוס כוללת של 0.0 יחידות וללחוץ על  .	במהלך תכנות (כמות הבולוס מהבהבת)
לא ניתן בולוס.	◀ הקש  +  או  . המשאבה מצפצפת ורוטטת. המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה).	במהלך עיכוב התחלה (סמל הבולוס המשולב מהבהב)
מתן בולוס הופסק.	◀ באפשרותך לבטל מתן בולוס מידי על-ידי החזקת המקשים  או  לחוצים למשך 3 שניות, עד שתישמע מנגינה. פעולה זו מבטלת את הבולוס כולו (מתן הבולוס המידי ומתן הבולוס המוארך).	במהלך מתן בולוס מידי
מתן בולוס הופסק.	◀ באפשרותך לבטל את מתן הבולוס המוארך על-ידי העברת המשאבה למצב STOP (עצירה). פעולה זו מבטלת את הבולוס המוארך.	במהלך מתן בולוס מוארך

תוכל לסקור את כמות הבולוס הממשית שניתנה לפני הביטול בהיסטוריית הבולוס. ראה סעיף 5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס.

ביטול בולוס במהלך עיכוב התחלה, מתן בולוס מידי, או בולוס מוארך, יגרום להופעת אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ראה פרק 8 אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל).

4.5 תכנות מינון בסיסי זמני (מב"ז)

המשאבה מאפשרת לך להעלות או להפחית זמנית את המינון הבסיסי. כך אתה יכול לענות על השינויים בצורך שלך לאינסולין כתוצאה מרמת פעילות גופנית מוגברת או מופחתת, מחלה או מתח.

בדרך-כלל מינון בסיסי מוגדר כ-100%, אולם באפשרותך:

- ◀ להעלותו ל-250% לפרק זמן של עד 24 שעות
- ◀ להפחיתו ל-0% לפרק זמן של עד 24 שעות

כשאתה מעלה או מפחית את המינון הבסיסי, כל אחד מהמינונים הבסיסיים לשעה אשר פעילים במהלך התוכנית עולה או יורד. הצורה האופיינית של פרופיל המינון הבסיסי שלך נשמרת ולא הופכת לעקומה שטוחה, כאשר השינוי גדול מ-0%. עבור 0%, פרופיל המינון הבסיסי הופך לקו שטוח ולא ניתן אינסולין (למעט בולוסים) במהלך פרק הזמן שתוכנת.

שוחח על תכנות מינון בסיסי זמני עם הרופא או הצוות הרפואי שלך.

הערה אם מינון בסיסי זמני מופעל באותו רגע, כשהמשאבה במצב עצירה גם פעילותו מבוטלת. האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) והאזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) מוצגות. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר לאזהרה השנייה מופיעה בתצוגה. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את האזהרה השנייה. שתי האזהרות נרשמות בהיסטוריית ההתראות. ראה פרק 8 אזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) ואזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת בולוס משולב חדש (ו/או מינון בסיסי זמני).

הערה העלאה או הפחתה של מינון בסיסי זמני פעיל נותרת פעילה, גם אם שינית את פרופיל המינון הבסיסי.

באפשרותך לתכנת מינון בסיסי זמני רק כשהמשאבה במצב RUN (הפעלה).

הליך תכנות מינון בסיסי זמני

הערה אם אין כרגע מינון בסיסי זמני פעיל, האחוז המוגדר הוא 100%. אם מינון בסיסי זמני פעיל, משך הזמן והאחוז שלו מופיעים במסך RUN (הפעלה).

2.

TBR PERCENTAGE
100%

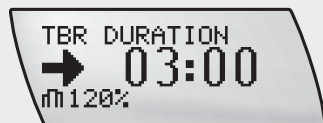
הקש  לבחירה. המסך TBR PERCENTAGE (אחוז מב"ז) מופיע.

1.

TEMPORARY
BASAL RATE (TBR)
%

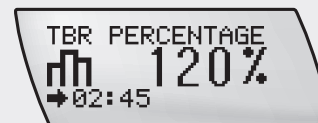
הקש  כדי לעבור למסך TEMPORARY BASAL RATE (TBR) (מינון בסיסי זמני מב"ז).

4.



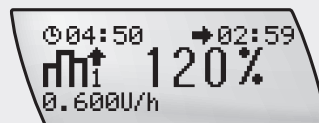
הקש כדי לעבור למסך TBR DURATION (משך מב"ר).
 הקש או כדי לתקן ולהגדיר את משך הזמן.

3.



הקש או כדי להעלות או להפחית את המינון הבסיסי.

5.



הקש כדי לשמור ולצאת.

המינון הבסיסי הזמני החדש מופעל מיידית.

כאשר מינון בסיסי זמני פעיל, המשאבה משמיעה צפצוף פעם בשעה.

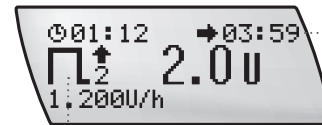
עצה: באפשרותך ללחוץ על כדי לעבור בין תכנות אחוז המינון הבסיסי לבין תכנות משך הזמן.

התראת TBR OVER (מב"ז הסתיים)

כשמסתיים מיוון בסיסי זמני האזהרה W7: TBR OVER (מב"ז הסתיים) מוצגת. הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את האזהרה. ראה פרק 8 אזהרה W7: TBR OVER (מב"ז הסתיים).

הערה כאשר ניתן מיוון בסיסי זמני מוצגים במסך RUN (הפעלה) פרטי ההעלאה או ההפחתה באחוזים, ההעלאה או ההפחתה של המיוון הבסיסי לשעה (המיוון הבסיסי הזמני ועוד אחוז המב"ז), והזמן שנותר. חץ המצביע מעלה מסמל העלאה של המיוון הבסיסי הזמני; חץ המצביע מטה מסמל הפחתה של המיוון הבסיסי הזמני.

הערה אם בולוס מוארך או בולוס משולב פועלים במקביל, מסך RUN (הפעלה) יציג את הזמן וכמות הבולוס שנותרו, וכן את כמות המיוון הבסיסי השעתי המוגברת או המופחתת. דוגמה: בולוס מוארך מופעל



משך הזמן שנותר

מל בולוס מוארך

4.5.1 ביטול מינון בסיסי זמני

המשאבה ממשיכה לתת את המינון הבסיסי הרגיל.	ישנן 3 דרכים לבטל מינון בסיסי זמני במהלך תכנות: ◀ לא ללחוץ על אף מקש למשך 20 שניות. המשאבה תחזור למסך RUN (הפעלה). ◀ לצאת מהמסך Temporary Basal Rate (TBR) (מינון בסיסי זמני (מב"ז)) על-ידי לחיצה על  +  בו-זמנית. ◀ לקבוע שאחוז המב"ז יהיה 100%. הקש  כדי לשמור ולצאת.	במהלך תכנות
המשאבה חוזרת למינון הבסיסי הרגיל.	ישנן 2 דרכים לבטל מינון בסיסי זמני במהלך מתן: ◀ לקבוע שאחוז המב"ז יהיה 100%. הקש  כדי לשמור ולצאת. האזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) מוצגת. ◀ לחלופין ניתן להעביר את המשאבה למצב STOP (עצירה). מתן המינון הבסיסי הזמני מבוטל, וכמותו גם בולוס מוארך או משולב שפעילים כעת. האזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) מוצגת. הקש  פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה.	במהלך מתן

4.6 מידע בטיחותי כללי

⚠ אזהרה

- ❖ תכנות שגוי של משאבת האינסולין עלול לגרום למתן אינסולין לא מתאים.
- ❖ עליך לתכנת במשאבת האינסולין את הגדרותיך האישיות לפני תחילת הטיפול במשאבת האינסולין.
- ❖ אל תפעיל את משאבת האינסולין אם אינך יודע מהן ההגדרות האישיות שלך.
- ❖ אם אינך יודע בוודאות מהן ההגדרות האישיות שלך, או אם אין לך ניסיון, פנה לרופא או לצוות הרפואי שלך וברר מהן ההגדרות האישיות שלך.
- ❖ בשיתוף עם הרופא או עם הצוות הרפואי, קבע את התזמון, הכמות וסוג הבולוס שיש לתת לך.
- ❖ ודא שאתה יודע מהם יחס הפחמימות לאינסולין וגורם התיקון האישיים שלך.

⚠ אזהרה

כאשר המשאבה במצב STOP (עצירה) אין מתן אינסולין. העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה) כדי להמשיך במתן האינסולין.

הערה אם בולוס מוארך או בולוס משולב פעילים באותו רגע, כשהמשאבה במצב עצירה פעילותם מבוטלת. האזהרה W6: TBR והאזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) CANCELLED (מב"ז בוטל) מוצגות. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה הראשונה. ההתראה השנייה מופיעה בתצוגה. הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה השנייה. שתי ההתראות נרשמות בהיסטוריית ההתראות. ראה פרק 8 אזהרה W6: TBR W8: BOLUS CANCELLED (מב"ז בוטל) ואזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל). ודא שהביטול היה מכוון ואז תכנת מינון בסיסי זמני (ו/או בולוס מוארך או בולוס משולב), אם יש צורך.

5 התאמה אישית של המשאבה

5.1.1 תפריטי המשתמש

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה להתאים את עצמה לרמת הניסיון שלך בטיפול במשאבה – בין אם אתה משתמש מתחיל במשאבה ובין אם אתה משתמש מנוסה. משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo "גדלה" יחד אתך! באפשרותך להשתמש בתפריט אחד מבין שלושה – STANDARD (סטנדרטי), ADVANCED (מתקדם) או CUSTOM (התאמה אישית) – כדי לגשת לפונקציות ולהגדרות שתצטרך מיום ליום.

פרק זה מסביר כיצד להשתמש באפשרויות התפריט הזמינות ולהתאים אישית את המשאבה כך שתתאים לרמת הניסיון שלך בטיפול במשאבת אינסולין.

5.1 הקדמה

באמצעות 4 המקשים של המשאבה ושילובים ביניהם באפשרותך לגשת לאפשרויות התפריט ולמסכים הרלוונטיים שלהן. כך תוכל, למשל:

- ◀ לתכנת את המשאבה
- ◀ לבצע פעולה
- ◀ לשנות הגדרה
- ◀ לאחסן מידע

הערה משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה לשימוש עם מד הסוכר. זהו מכשיר חכם למדידת רמת הסוכר בדם, אשר מאפשר לך לשלוט במשאבת האינסולין באמצעות טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®.

בתחילת הוראות השימוש תמצא תרשימים נפתחים של תפריטי המשתמש STANDARD (סטנדרטי), CUSTOM (התאמה אישית) ו-ADVANCED (מתקדם).

הערה למען בטיחותך ולתכנות נוח יותר, משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo חוזרת למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה) אם לא נלחץ אף מקש בפרק זמן של 20 שניות. השינויים שביצעת לפני שפעולת המשאבה הפסיקה לא יישמרו.

תפריט זה מציג את כל הפונקציות הבסיסיות שדרושות לך כדי לקבל טיפול מוצלח באמצעות המשאבה. אם הטיפול באמצעות המשאבה חדש לך, מומלץ שתתחיל מתפריט זה. לאחר שתרכוש יותר ניסיון, ייתכן שתרצה לעבור לתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם).	STANDARD (סטנדרטי)
תפריט זה מספק את כל מגוון הפונקציות של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. הוא כולל את כל הפונקציות שקיימות בתפריט המשתמש STANDARD (סטנדרטי) ועוד מגוון פונקציות המתאימות למשתמש המנוסה יותר.	ADVANCED (מתקדם)
מאחר שלמשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo יש כל כך הרבה תכונות, ייתכן שתרצה להחליט אילו מסכים יוצגו בזמן שתגלול בין בחירות התפריטים השונות. באמצעות תוכנת מחשב מתאימה, תפריט זה מאפשר לך להסתיר את המסכים של תפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם) ובכך להתאים אישית את המשאבה.	CUSTOM (התאמה אישית)

5.2 בחירת תפריט משתמש

הערה לקבלת הנחיות כיצד לבחור את תפריט המשתמש המתאים ביותר ראה סעיף 5.1.1 תפריטי המשתמש. אם עדיין אינך בטוח באיזה תפריט להשתמש, התייעץ עם הרופא או המטפל הרפואי שלך.

הליך בחירת תפריט משתמש



הקש כדי לעבור למסך MENU SETTINGS (הגדרות תפריט).

הקש לבחירה.



המסך SELECT USER MENU (בחר תפריט משתמש) מוצג.

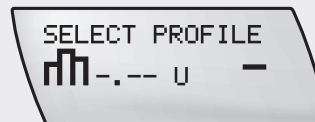
הקש או לבחירת תפריט משתמש.



הקש לאישור.

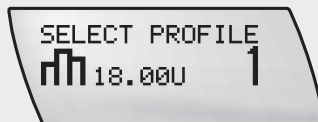
פרופיל המינון הבסיסי שנבחר וכמות האינסולין היומית הכוללת מופיעים, או ...

4.



... אם פרופיל המינון הבסיסי הקודם אינו זמין בתפריט המשתמש שנבחר, נראים במקומו מקפים.

5.



הקש או לבחירת פרופיל מינון בסיסי, אם נדרש.
בדוק את פרופיל המינון הבסיסי החדש ואת כמות האינסולין היומית הכוללת.
הקש כדי לשמור ולצאת.

תפריט המשתמש ופרופיל המינון הבסיסי החדשים הופכים לפעילים באופן מיידי.

זהירות

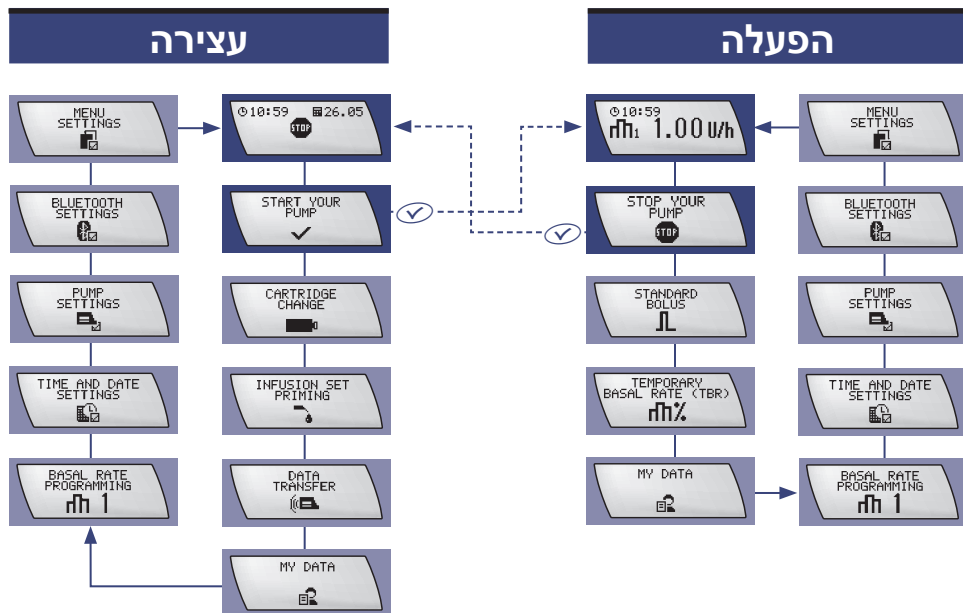
מינון בסיסי זמני מוגבר או מופחת שפעיל באותו זמן יישאר פעיל, גם אם תשנה את פרופיל המינון הבסיסי. המינון הבסיסי הזמני מבוסס על המינון הבסיסי החדש.

5.3 תפריט המשתמש STANDARD (סטנדרטי)

להלן רשימת האפשרויות הכלולות בתפריט המשתמש STANDARD (סטנדרטי). כדי לראות את סדר הופעתן בתצוגה, עיין

בתרשים התפריט להלן:

- ◀ הקש כדי לזוז קדימה
- ◀ הקש + בו-זמנית כדי לזוז אחורה



חלק מהפונקציות כבר תוארו במקום אחר בהוראות השימוש הללו, כפי שמפורט להלן. שאר הפונקציות מתוארות לאחר הרשימה.

QUICK BOLUS (בולוס מהיר)

◀ ראה סעיף 4.2.1 תכנות בולוס מהיר.

STANDARD BOLUS (בולוס סטנדרטי)

◀ ראה סעיף 4.2 תכנות בולוס סטנדרטי.

EXTENDED BOLUS (בולוס מוארך)

◀ ראה סעיף 4.3 תכנות בולוס מוארך.

TEMPORARY BASAL RATE (TBR) (מינון בסיסי זמני (מב"ז))

◀ ראה סעיף 4.5 תכנות מינון בסיסי זמני (מב"ז).

MENU SETTINGS (הגדרות תפריט)

◀ ראה סעיף 5.2 בחירת תפריט משתמש מוקדם יותר בפרק זה.

BLUETOOTH SETTINGS (הגדרות BLUETOOTH)

◀ ראה פרק 6 שימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עם מד הסוכר.

TIME AND DATE SETTINGS (הגדרות שעה ותאריך)

◀ ראה סעיף 2.4 הגדרת השעה והתאריך.

BASAL RATE PROGRAMMING (תכנות מינון בסיסי)

◀ ראה סעיף 2.5.1 תכנות פרופיל המינון הבסיסי.

CARTRIDGE CHANGE (החלפת מכל)

◀ ראה סעיף 2.7 הכנסת מכל האינסולין.

INFUSION SET PRIMING (דריכת ערכת העירוי)

◀ ראה סעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי.

START YOUR PUMP (הפעלת המשאבה)

◀ ראה סעיף 2.10 התחלת מתן אינסולין.

STOP YOUR PUMP (עצירת המשאבה)

◀ ראה סעיף 2.11 עצירת מתן אינסולין.

5.4 הצגת נתוני המשאבה

30 הבולוסים האחרונים	היסטוריית בולוס
30 האזהרות והשגיאות האחרונות	היסטוריית התראות
30 סיכומי מתן האינסולין היומיים	היסטוריה של סך הכל אינסולין ביום
30 ההעלאות וההפחתות האחרונות של המינון הבסיסי	היסטוריית מינון בסיסי זמני
מספר הימים שנותרו עד שתוקף קוצב הזמן למשאבה יפוג	קוצב זמן למשאבה

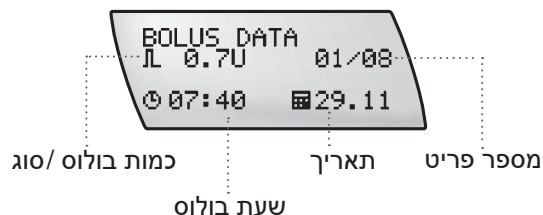
הזיכרון של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאחסן את כל האירועים (אזהרות ושגיאות, פעולות תכנות ורשומות מתן אינסולין), וניתן לשמור בו עד 4500 אירועים. נתונים אלה מקבילים ל-90 ימי השימוש האחרונים בערך, וניתן לגשת אליהם ממחשב אישי באמצעות מוצרי התוכנה של Accu-Chek.

את הנתונים הבאים ניתן לסקור ישירות במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo:

הערה אחרי שיהיו בהיסטוריה 30 פריטים (למשל היסטוריית בולוס, היסטוריית התראות), הוספת פריט חדש תגרום למחיקת הפריט הישן ביותר.

5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס

במסך BOLUS DATA (נתוני בולוס) מוצגים עד 30 הבולוסים האחרונים שניתנו, החל מהאחרון שבהם.



כל מסך BOLUS DATA (נתוני בולוס) מציג את:

- ◀ סוג הבולוס (סטנדרטי, מוארך או משולב)
- ◀ משך הבולוס (מוצג רק עבור בולוס מוארך או בולוס משולב)
- ◀ השעה
- ◀ התאריך
- ◀ מספר פריט הבולוס שניתן (01 הוא האחרון כרונולוגית) מתוך סה"כ הפריטים (למשל 01/30)

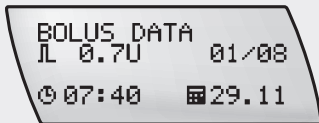
עצה: תוכל להיכנס למסך BOLUS DATA (נתוני בולוס) גם דרך המסך QUICK INFO (מידע מהיר). ראה סעיף 1.2.3 מסכי התצוגה.

ההליך להצגת היסטוריית בולוס



הקש כדי לעבור למסך MY DATA (הנתונים שלי).

הקש לבחירה.



המסך BOLUS DATA (נתוני בולוס) מופיע ומציג את פרטי הבולוס האחרון כרונולוגית.



הקש או להצגת הפריטים.

הקש ליציאה.

5.4.2 הצגת היסטוריית השגיאות והאזהרות

בתפריט ERROR DATA (נתוני שגיאה) מוצגות עד 30 האזהרות והשגיאות האחרונות, החל מהאחרונה שבהן.

- כל מסך ERROR DATA (נתוני שגיאה) מציג את:
 - ◀ מספר וסוג האזהרה או השגיאה (למשל W6)
 - ◀ האזהרה או השגיאה (למשל TBR CANCELLED (מב"ז בוטל))
 - ◀ השעה
 - ◀ התאריך
 - ◀ מספר פריט האזהרה או השגיאה (01 הוא האחרון כרונולוגית)
 - ◀ מתוך סה"כ הפריטים (למשל 01/30)

ההליך להצגת היסטוריית נתוני השגיאה

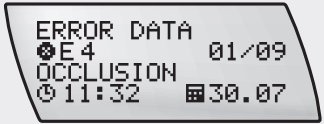
1.



הקש **↩** כדי לעבור למסך MY DATA (הנתונים שלי).

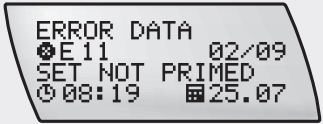
הקש **✓** לבחירה.

2.



הקש **↩** כדי לעבור למסך ERROR DATA (נתוני שגיאה).

3.



הקש **↩** או **↪** להצגת הפריטים.

הקש **✓** ליציאה.

5.4.3 הצגת היסטוריה של סך הכל אינסולין ביום

פונקציה זו מאפשרת לך להציג עד 30 מסיכומי מתן האינסולין היומיים (מחצות עד חצות; כולל מינון בסיסי עם בולוסים), החל מהפריט האחרון כרונולוגית.

כל מסך מציג את:

- ◀ סיכום מתן האינסולין היומי
- ◀ התאריך
- ◀ מספר פריט כמות האינסולין הכוללת (01 הוא האחרון כרונולוגית) מתוך סה"כ הפריטים (למשל 01/04)

ההליך להצגת כמויות האינסולין היומיות הכוללות

1.



הקש  כדי לעבור למסך MY DATA (הנתונים שלי).

הקש  לבחירה.

2.



הקש  כדי לעבור למסך DAILY TOTALS (סיכום יומי).

3.



הקש  או  להצגת הפריטים.

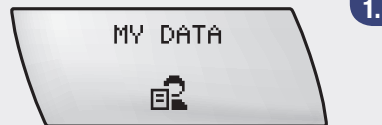
הקש  ליציאה.

5.4.4 הצגת היסטוריית המינון הבסיסי הזמני

עם אפשרות זו ניתן להציג עד 30 מההעלאות וההפחתות האחרונות של המינון הבסיסי הזמני (מב"ז), החל מהפריט האחרון כרונולוגית.

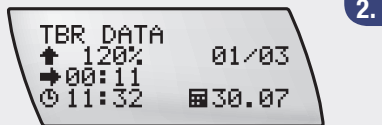
- כל מסך TBR DATA (נתוני מב"ז) מציג את:
 - ◀ ההעלאה או ההפחתה של המב"ז, באחוזים
 - ◀ משך המב"ז
 - ◀ השעה
 - ◀ התאריך
 - ◀ מספר פריט המינון הבסיסי הזמני שניתן (01 הוא האחרון כרונולוגית) מתוך סה"כ הפריטים (למשל 01/30)

ההליך להצגת היסטוריית המינון הבסיסי הזמני

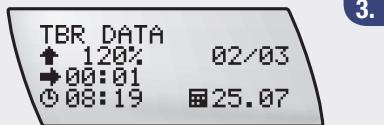


הקש כדי לעבור למסך MY DATA (הנתונים שלי).

הקש לבחירה.



הקש כדי לעבור למסך TBR DATA (נתוני מב"ז).



הקש או להצגת הפריטים.

הקש ליציאה.

5.4.5 הצגת הזמן שנותר (קוצב זמן למשאבה)

פונקציית קוצב הזמן למשאבה קיימת רק במשאבת גיבוי או במשאבה מושאלת.

משאבת הגיבוי ניתנה לך לשימוש מקרי בלבד. מוגדר בה זמן פעולה של 180 ימים. בפעם הראשונה שתפעיל את משאבת הגיבוי או המשאבה המושאלת, המשאבה תתחיל בספירה לאחור של הימים שנותרו. לפני שזמן הפעולה יסתיים תוצג לך האזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) או האזהרה W9: LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה), וסמל

ההליך להצגת הזמן שנותר

1.



הקש כדי לעבור למסך MY DATA (הנתונים שלי).

הקש לבחירה.

2.



הקש כדי לעבור למסך PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). מוצג מספר הימים שנותרו עד שתוקף המשאבה יפוג.

הקש ליציאה.

קוצב הזמן למשאבה יופיע במסכים RUN (הפעלה) ו-STOP (עצירה). אחרי שזמן הפעולה יסתיים, יוצגו לך השגיאות E5 או E9: END OF OPERATION (סיום פעולה), והמשאבה תעבור למצב STOP (עצירה).

אחרי השגיאה E5 או E9, לא ניתן יהיה להחזיר את המשאבה שוב למצב הפעלה.

ראה פרק 8: אזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) אזהרה W9: LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה) ושגיאה E9: END OF OPERATION (סיום פעולה), E5

הערה הגדרה זו ספציפית למדינה וייתכן שלא תופיע במשאבה שלך.

5.5 העברת הנתונים למחשב

אליהם ממחשב אישי באמצעות מוצרי ניהול המידע של Accu-Chek (לקבלת פרטים עיין במידע למשתמש הנלווה לתוכנה).
למידע על זמינות התוכנות המתאימות עיין בנספח ג.

ממשק האינטרא-אדם המובנה בחלקה התחתון של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאפשר לך להעביר נתונים בין המשאבה לבין מחשב אישי.

הזיכרון של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאחסן את כל האירועים (אזהרות ושגיאות, פעולות תכנות ורשומות מתן אינסולין), וניתן לשמור בו עד 4500 אירועים בסך-הכל. נתונים אלה מקבילים ל-90 ימי השימוש האחרונים בערך, וניתן לגשת

ההליך להעברת הנתונים

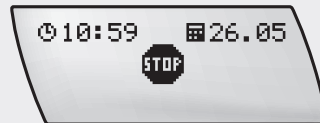


הקש ✓. תושמע מגנינה כדי לאותת שהמשאבה מוכנה להעברת נתונים.



הקש ⏏ כדי לעבור למסך DATA TRANSFER (העברת נתונים).

הקש ✓ לבחירה.



העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה).

התקן במשאבה מכל אינסולין, מתאם וערכת עירוי חדשה,
ובמידת הצורך העבר אותה למצב RUN (הפעלה).

הערה כאשר בוחרים במסך *DATA TRANSFER* (העברת נתונים),
המשאבה תחזור למצב *STOP* (עצירה) 15 שניות אחרי העברת
הנתונים האחרונה. באפשרותך ללחוץ פעמיים  +  כדי
לצאת בזמן שהעברת הנתונים מתבצעת. העברת הנתונים
מופסקת והשגיאה *E12: DATA INTERRUPTED* (הפרעה לנתונים)
מתרחשת. ראה פרק 8.



4.

✓ כשהעברת הנתונים תושלם, הקש  כדי לחזור למסך *STOP* (עצירה).

5.6 הגדרות המשאבה

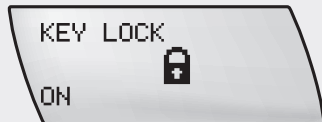
5.6.1 הפעלת וכיבוי נעילת המקשים

פונקציית נעילת המקשים מאפשרת לך לנעול את 4 המקשים של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. פונקציה זו מונעת הפעלה בשוגג של המשאבה. לדוגמה, באפשרותך להשתמש בנעילת המקשים כשאתה ישן או עוסק בפעילות ספורטיבית.

אם נעילת המקשים מופעלת ואף מקש לא נלחץ בפרק זמן של 10 שניות מהרגע שבו המשאבה הוחזרה למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה), כל 4 המקשים ננעלים.

הגדרות אלו מתייחסות לשימוש המעשי במשאבה. לגבי הגדרות המתייחסות לטיפול שלך, ראה 5.10 הגדרות טיפול בהמשך פרק זה.

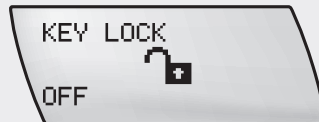
הליך ההפעלה והכיבוי של נעילת המקשים



3.

הקש או כדי להפעיל או לכבות את נעילת המקשים.

הקש כדי לשמור ולצאת.



2.

המצב הנוכחי של נעילת המקשים (מופעל או כבוי) מוצג.

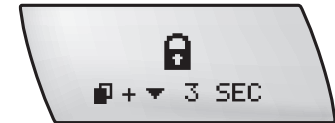


1.

הקש כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).

הקש לבחירה.

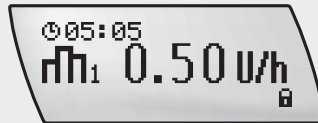
הליך שחרור נעילת המקשים



אם אתה לוחץ על מקש כלשהו כשהמסך ריק, סמל נעילת המקשים מציין שהמקשים נעולים.

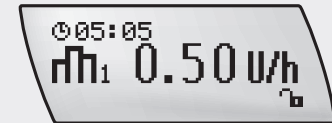
שים לב שפונקציית נעילת המקשים נשארת משוחררת במהלך מתן מהיר של בולוס סטנדרטי או משולב.

2.



אם אף מקש לא נלחץ בפרק זמן של 10 שניות מהרגע שבו המשאבה הוחזרה למסך RUN (הפעלה) או למסך STOP (עצירה), כל 4 המקשים ננעלים אוטומטית.

1.



במסך הריק, החזק את המקשים  +  לחוצים ל-3 שניות. יושמעו 3 צפצופים בעת הלחיצה על המקשים במצב RUN (הפעלה) או STOP

5.6.2 כוונון עוצמת הקול

הערה עוצמת הקול של אזהרת STOP (עצירה) אינה תלויה בעוצמת קול הצפצוף שתוכנתה – היא תמיד מושמעת ברמה המקסימלית. אם הצפצופים כבויים ומתרחשת שגיאה או אזהרה, הצפצופים חוזרים לפעול כדי לוודא שתהיה מודע לאזהרה או לשגיאה. אם האזהרה או השגיאה אינן מבוטלות, הצפצופים מתגברים בהדרגה עד שהם מגיעים לרמה המקסימלית.

המשאבה פולטת אותות אקוסטיים שונים במצבי תפעול שונים כדי לפשט את תפעולה, למשל עבור משתמשים עיוורים או כבדי ראייה. לקבלת פרטים על משמעות דפוסי הקול ראה *נספח ה: צפצופים ומגנינות*. באפשרותך לכוונן את עוצמת הצפצופים בהתאם להעדפותיך. זמינות 5 רמות של עוצמת קול: כבוי, נמוכה, בינונית, גבוהה ומקסימלית.

הליך כוונון עוצמת הקול

2.



הקש  כדי לעבור למסך SOUND VOLUME (עוצמת קול).

הקש  או  לכוונן עוצמת הקול.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

1.



הקש  כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).

הקש  לבחירה.

5.6.3 שינוי הגדרות האות

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאפשרת לך לבחור אילו התראות תקבל במקרה של שגיאה או אזהרה. לרשותך 3 אפשרויות:

	צפצוף בלבד
	רטט בלבד
	צפצוף ורטט

למען בטיחותך, אם אינך מגיב להתראת הרטט, המשאבה מתחילה לצפצף כעבור דקה.

הליך שינוי הגדרות האות

- 

הקש  כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).

הקש  לבחירה.
- 

הקש  כדי לעבור למסך SIGNAL SETTINGS (הגדרות אות).

הקש  או  כדי להגדיר את האותות.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

5.6.4 כיוון התצוגה

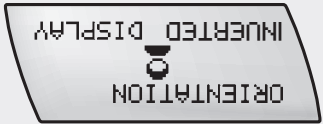
הערה אם תסובב את כיוון התצוגה של המשאבה ב- 180° , גם פונקציות המקשים  ו- יתהפכו. פונקציות המקשים  ו- יישארו ללא שינוי, ללא תלות בכיוון המסך שתבחר.

המשאבה מאפשרת לך לסובב את התצוגה בזווית של 180° כדי שתוכל להציגה יותר בקלות, בהתאם לאופן שבו אתה נושא אותה.

הליך הגדרת כיוון התצוגה

- 

הקש  כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).
הקש  לבחירה.
- 

הקש  כדי לעבור למסך ORIENTATION (כיוון).
הכיוון הנוכחי מוצג.
- 

הקש  או  לבחירת כיוון התצוגה.
הקש  כדי לשמור ולצאת.

5.6.5 הגדרת ניגודיות התצוגה

המשאבה מאפשרת לך לכוון את ניגודיות התצוגה על-פי העדפותיך.

הליך הגדרת ניגודיות התצוגה

- 1.

הקש  כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).

הקש  לבחירה.
- 2.

הקש  כדי לעבור למסך DISPLAY CONTRAST (ניגודיות תצוגה).

הקש  או  לבחירת רמת הניגודיות הרצויה.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

5.6.6 בחירת השפה

המשאבה יכולה להציג את המידע בשפות שונות. באפשרותך לבחור את השפה על-פי העדפותיך.

הליך הגדרת השפה

1.



הקש כדי לעבור למסך PUMP SETTINGS (הגדרות המשאבה).

הקש לבחירה.

2.



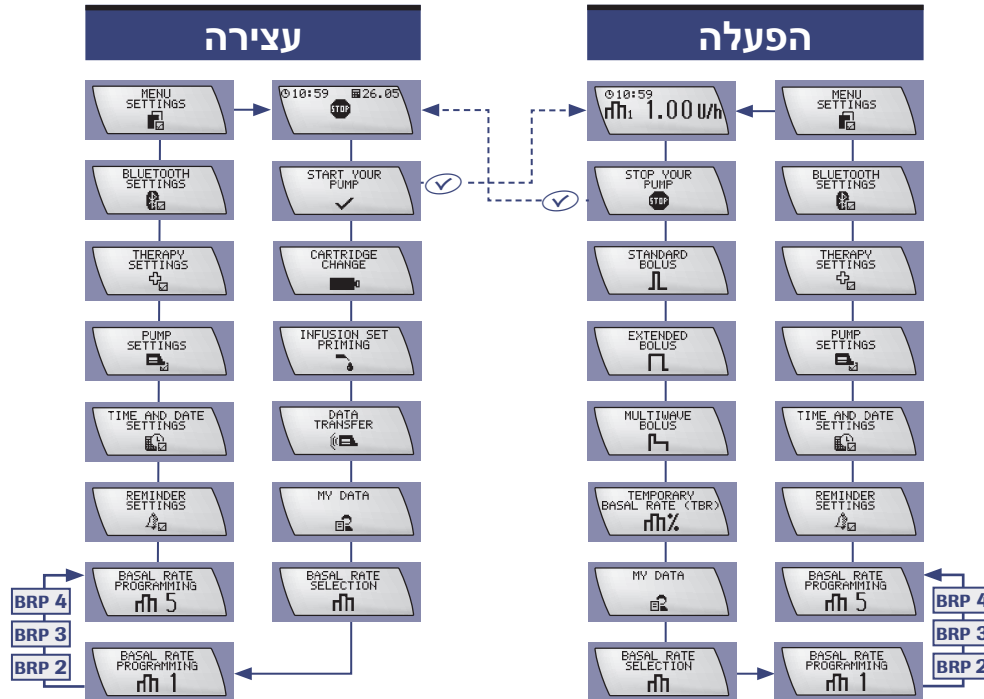
הקש כדי לעבור למסך LANGUAGE (שפה).

הקש או לבחירת שפה.

הקש כדי לשמור ולצאת.

5.7 תפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם)

להלן רשימת אפשרויות תפריט נוספות אשר זמינות בתפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם). כדי לראות את סדר הופעתן בתצוגה, עיין בתרשים התפריט להלן:



◀ הקש כדי לזוז קדימה
 ◀ הקש + בו-זמנית כדי לזוז
 אחורה

BRP = פרופיל מינון בסיסי 2-4

5.8 פרופילי מינון בסיסי

למשאבה 5 פרופילי מינון בסיסי שונים שיתאימו לצורכי האינסולין המשתנים שלך (למשל ימי חול, יום פעילות גופנית, או שינה עד מאוחר).

שוחח עם הרופא או עם הצוות הרפואי שלך על פרופילי המינון הבסיסי הנוספים. בנוסף, התייעץ עם הרופא או עם הצוות הרפואי לפני שתשנה את פרופילי המינון הבסיסי, מאחר שהשינוי עשוי להשפיע על השימוש שלך במשאבה.

הערה תפריט המשתמש *ADVANCED* (מתקדם) כולל את כל האפשרויות הכלולות בתפריט המשתמש *STANDARD* (סטנדרטי). חלק מהפונקציות מתוארות במקום אחר בהוראות השימוש הללו, כפי שמפורט להלן. שאר הפונקציות מתוארות בפרק זה לאחר הרשימה.

בולוס משולב

◀ ראה סעיף 4.4 תכנות בולוס משולב.

5.8.1 תכנות פרופילי מינון בסיסי נוספים

אזהרה

לפני תחילת הטיפול במשאבת אינסולין, עליך לתכנת במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך את הגדרותיך האישיות. אל תפעיל את המשאבה אם אינך יודע מהן ההגדרות האישיות שלך. אם אינך יודע בוודאות מהן הגדרותיך האישיות, או אם אין לך ניסיון, פנה למטפל הרפואי שלך וברר מהן ההגדרות האישיות שלך.

הליך התכנות של פרופילי מינון בסיסי נוספים

1.



הקש כדי לעבור למסך BASAL RATE PROGRAMMING (תכנות מינון בסיסי) (2, 3, 4, 5) שאותו ברצונך לתכנת.

הקש לבחירה.

2.



המינונים הבסיסיים לשעה של כל פרופילי המינון הבסיסי הנוספים מוגדרים באותו אופן שבו מוגדר פרופיל המינון הבסיסי 1.

ראה סעיף 2.5.1 תכנות פרופיל המינון הבסיסי.

הערה זמינים רק פרופילי המינון הבסיסי שאליהם ניתן לגשת דרך תפריט המשתמש הנוכחי שלך. אם מספרי (י) פרופיל המינון הבסיסי לא מופיע(ים), בחר את תפריט המשתמש **ADVANCED** (מתקדם), או תכנת את פרופיל המינון הבסיסי במספר של פרופיל מינון בסיסי זמין.

5.8.2 בחירת פרופיל מינון בסיסי

הליך בחירת פרופיל מינון בסיסי

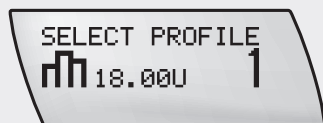
1.



הקש כדי לעבור למסך BASAL RATE SELECTION (בחירת מינון בסיסי).

הקש לכניסה.

2.



הקש או לבחירת פרופיל מינון בסיסי. פרופיל המינון הבסיסי שנבחר וכמות האינסולין היומית הכוללת מופיעים.

הקש לבחירה.

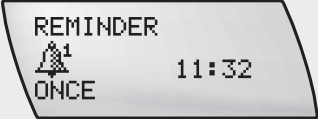
פרופיל המינון הבסיסי החדש הופך לפעיל באופן מיידי.

הערה זמינים רק פרופילי המינון הבסיסי שאליהם ניתן לגשת דרך תפריט המשתמש הנוכחי שלך.
העלאה או הפחתה של מינון בסיסי זמני פעיל נשארת פעילה, גם כשאתה משנה את פרופיל המינון הבסיסי במשאבה.

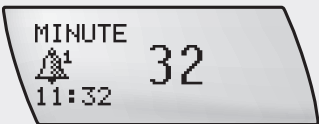
5.9 הגדרת תזכורת

באפשרותך להגדיר במשאבה תזכורת בודדת או תזכורות חוזרות. התזכורות החוזרות מושמעות שוב ושוב מדי יום בשעה שהוגדרה. באפשרותך להשתמש בתכונה זו כדי שתזכיר לך, למשל, מתי עליך לבדוק את רמת הסוכר בדם.

הליך הגדרת תזכורת בודדת או תזכורות חוזרות

- 1. הקש  כדי לעבור למסך REMINDER SETTINGS (הגדרות תזכורת).
- 2. הקש  לבחירה. מופיעים סטטוס REMINDER (תזכורת) ושעת ההתראה הנוכחיים.
- 3. הקש  או  כדי לשנות את הגדרת התזכורת ל-OFF (כבוי), ONCE (פעם אחת) או EVERY DAY (כל יום).

5.



הקש  כדי לעבור למסך MINUTE (דקה).

הקש  או  כדי להגדיר את הדקה.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

4.

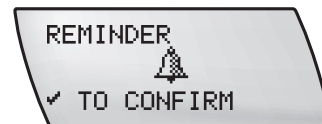


הקש  כדי לעבור למסך HOUR (שעה).

הקש  או  כדי להגדיר את השעה.

כיבוי התזכורת

כאשר מושמעת התזכורת, מסך התזכורת מוצג.



הקש  פעמיים כדי להשתיק ולאשר וחזור למצב RUN (הפעלה) או STOP (עצירה) (ראה גם פרק 8.4 תזכורת R1).

5.10 הגדרות טיפול

גדולות או קטנות של אינסולין, וניתן לכוון אותה. הגדרתה הראשונית היא 0.5 יחידות לכל לחיצה על מקש, אולם ניתן לשנותה למרווחים של 0.1, 0.2, 0.5, 1.0 או 2.0 יחידות.

הגדרות אלו מתייחסות לשימוש הטיפולי במשאבה. למידע על הגדרות הקשורות לשימוש המעשי במשאבה עיין בהגדרות המשאבה מוקדם יותר בפרק זה.

⚠ אזהרה

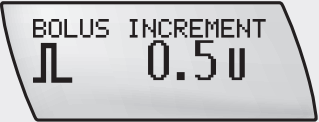
תוספת הבולוס קובעת את כמות הבולוס המהיר של כל לחיצה על מקש באמצעות המקשים  ו-. תכנות שגוי של תוספת הבולוס עלול לגרום למתן אינסולין לא מתאים.

5.10.1 כוון תוספת הבולוס

תוספת הבולוס לבולוס המהיר של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo תוכננה עבור מטופלים שעשויים להזדקק לכמויות

הליך כוון תוספת הבולוס

2.



הקש  כדי לעבור למסך BOLUS INCREMENT (תוספת בולוס).

הקש  או  לבחירת תוספת בולוס.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

1.



הקש  כדי לעבור למסך THERAPY SETTINGS (הגדרות טיפול).

הקש  לבחירה.

5.10.2 כוונון כמות הדריכה

כמות הדריכה הנדרשת למילוי ערכת העירוי תלויה באורך הצינורית של ערכת העירוי. ככל שצינורית ערכת העירוי קצרה יותר, כך נדרש פחות אינסולין כדי לדרוך את ערכת העירוי. כמות הדריכה המוגדרת כברירת מחדל היא 25 יחידות של אינסולין U100.

הערה כמות האינסולין המשמשת לדריכה אינה מתווספת להיסטוריה של סך הכל אינסולין ביום.

הליך כוונון כמות הדריכה

- 

הקש  כדי לעבור למסך THERAPY SETTINGS (הגדרות טיפול).
הקש  לבחירה.
- 

הקש  כדי לעבור למסך PRIME AMOUNT (כמות דריכה).
הקש  או  כדי לבחור כמות דריכה, מ-0.0 עד 50.0 יחידות.
הקש  כדי לשמור ולצאת.

5.10.3 נעילת פרופילי מינון בסיסי

אם תנסה לתכנת מינון בסיסי כאשר BASAL RATE LOCK (מנעול המינון הבסיסי) מופעל, סמל המקש במסך BASAL RATE TOTAL (מינון בסיסי כולל) יציין שתכנות המינון הבסיסי נעול. הפונקציות  ו- נעולות. עם זאת, אתה עדיין יכול לעבור בין פרופילי המינון הבסיסי 1 עד 5.

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מאפשרת לך להתאים את פרופיל המינון הבסיסי השעתי בהתאם לצורך. לאחר מכן באפשרותך לנעול את פרופילי המינון הבסיסי, כדי לספק הגנה נוספת מפני שינוי המינון הבסיסי בשוגג במהלך הפעלה רגילה. אם מנעול המינון הבסיסי מופעל, תכנות פרופילי המינון הבסיסי 1, 2, 3, 4 ו-5 נעול.

הליך נעילת פרופילי המינון הבסיסי

**2.**

הקש  כדי לעבור למסך BASAL RATE LOCK (מנעול מינון בסיסי).

הקש  או  כדי להפעיל או לכבות את מנעול המינון הבסיסי.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

**1.**

הקש  כדי לעבור למסך THERAPY SETTINGS (הגדרות טיפול).

הקש  לבחירה.

5.10.4 מצב אוטומטי כבוי

'מצב אוטומטי כבוי' היא תכונת בטיחות אשר עוצרת את מתן האינסולין ומפעילה את השגיאה E3: AUTOMATIC OFF (מצב אוטומטי כבוי) כאשר לא לוחצים על אף מקש בפרק זמן מסוים שתוכנת במצב RUN (הפעלה). את התכונה הזו ניתן להגדיר כ-OFF (כבוי) או לתכנת כך שתוגדר לפרק זמן של עד 24 שעות במרווחים של שעה אחת. הגדרת היצרן היא OFF (כבוי). התייעץ עם רופאך או עם הצוות הרפואי שלך בנוגע לפונקציה 'מצב אוטומטי כבוי'.

הליך לשימוש ב'מצב אוטומטי כבוי'



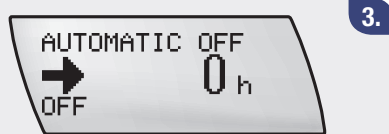
הקש כדי לעבור למסך THERAPY SETTINGS (הגדרות טיפול).

הקש לבחירה.



הקש כדי לעבור למסך AUTOMATIC OFF (מצב אוטומטי כבוי).

גלול או לחץ על כדי להאריך את משך הזמן המוגדר עבור 'מצב אוטומטי כבוי' במרווחים של שעה אחת, או על כדי לקצר.

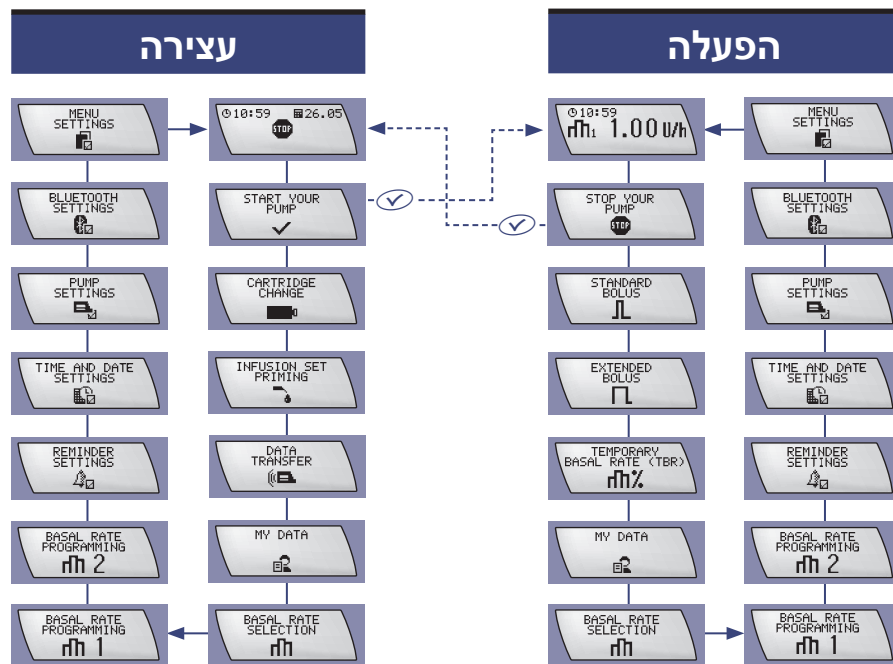


אם ברצונך לקבוע שהפונקציה 'מצב אוטומטי כבוי' תהיה כבוי, הקש שיופיעו בתצוגה הכיתובים "0 h" (0 שעות) ו-OFF (כבוי).

הקש כדי לשמור ולצאת.

5.11 תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית)

תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית) תוכנן להתאים את המשאבה לדרישותיו ולהעדפותיו הספציפיות. הוא מאפשר לך או למטפל הרפואי שלך להציג או להסתיר מסכים, ובכך להתאים אישית את תפריטי המשתמש היחידים.



- הקש  כדי לזוז קדימה
הקש  +  בו-זמנית כדי לזוז
אחורה

הערה כברירת מחדל, תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית) כולל את כל הפונקציות הזמינות, למעט הפונקציות הבאות:

◀ בולוס משולב

◀ פרופילי מינון בסיסי 3, 4 ו-5

◀ הגדרות טיפול

כדי לשנות את תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית) - אתה, רופאך או הצוות הרפואי שלך חייבים להשתמש בתוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°.

שימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עם מד הסוכר

6.1 מד הסוכר

מד הסוכר – הזמין בנפרד – הוא גם מכשיר למדידת סוכר בדם וגם שלט רחוק של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. באמצעות מד הסוכר באפשרותך לתכנת את המשאבה מבלי לגעת בה, וכן לקבל המלצת בולוס ולעיין במידע מהעבר.

הערה כשמד הסוכר מחובר למשאבה - אל תשאיר אותו ללא השגחה. מצב זה מאפשר להשפיע על המשאבה שלך מרחוק, ללא שליטתך (לדוגמה: כאשר ילדים משחקים במד הסוכר).

פרק זה מתאר כיצד משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עובדת עם מד הסוכר, ומסביר כיצד לשייך את שני המכשירים זה לזה באמצעות טכנולוגיית אלחוט של *Bluetooth®*.

הערה בהוראות שימוש אלה, המונח "מד סוכר" מתייחס תמיד למכשיר ניהול הסוכרת של Accu-Chek שברשותך, אשר תואם למשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

"שיוך" פירושו הגדרת חיבור בין שני המכשירים באמצעות טכנולוגיית אלחוט של *Bluetooth®*. זהו חיבור מאובטח, ולכן אין סיכון שהמשאבה שלך תקבל אותות ממכשיר אחר.

הערה למשאבה אין אפשרות לנהל תקשורת עם מד הסוכר בטכנולוגיית אלחוט של *Bluetooth®* כשהמרחק בין המכשירים הוא יותר מ-2 מטרים.

6.1.1 משימות שחובה לבצע עם המשאבה

את המשימות הבאות לא ניתן לבצע מרחוק באמצעות מד הסוכר:

◀ החלפת מכל האינסולין

◀ דריכת ערכת העירוי

◀ העברת נתונים

◀ הגדרות *Bluetooth®*

◀ הגדרות תצוגה

את כל שאר הפונקציות שזמינות במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ניתן לבצע באמצעות מד הסוכר.

לפני שתשתמש במשאבה עם מד הסוכר עליך לקרוא את התיעוד (הוראות השימוש) הנלווה למוצר.

6.2 כיבוי והפעלת טכנולוגיית האלחוט של Bluetooth®

כדי להאריך את חיי הסוללה ולמנוע שינויים מקריים במשאבה, עליך לכבות את טכנולוגיית האלחוט של Bluetooth® כאשר מד הסוכר הולך לאיבוד, נגבב, או כשאינך נושא אותו עמך לפרק זמן ממושך.

אזהרה

לפני עלייה על מטוס עליך לוודא שטכנולוגיית האלחוט של Bluetooth® כבויה בשני המכשירים, מפני שאותות שנפלטים מהמשאבה או ממד הסוכר עלולים להפריע למערכות האלקטרוניות של המטוס.

הליך ההפעלה והכיבוי של טכנולוגיית האלחוט של Bluetooth®

- 

הקש  כדי לעבור למסך BLUETOOTH SETTINGS (הגדרות BLUETOOTH).
- 

הקש  כדי לעבור למסך ON/OFF (מופעל/כבוי).

הקש  או  כדי להפעיל או לכבות את טכנולוגיית האלחוט של Bluetooth®.

הקש  כדי לשמור ולצאת.

6.3 שיוך המשאבה ומד הסוכר

אין לבצע את השיוך באזורים הומי אדם, מאחר שהאותות הנפלטים ממכשירים אלקטרוניים אחרים עלולים להפריע לחיבור.

אם רכשת את מד הסוכר יחד עם משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, שני המכשירים כבר משויכים זה לזה. כשאתה משייך בין משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ומד הסוכר, שים את שני המכשירים על שולחן או דלפק כדי שתוכל לראות בבירור את התצוגות של שני המכשירים.

הליך השיוך

1.



הקש  כדי לעבור למסך BLUETOOTH SETTINGS (הגדרות BLUETOOTH).

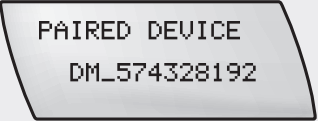
2.



הקש  כדי לעבור למסך ON/OFF (מופעל/כבוי).

הקש  או  כדי להפעיל את טכנולוגיית האלווט של *Bluetooth®*.

3.



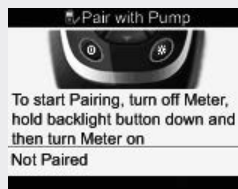
הקש  כדי לעבור למסך PAIRED DEVICE (מכשיר משויך).

4.

אם מסך המשאבה מציין שאין מכשיר משויך זמין, הפעל את מד הסוכר במצב שיוך על-ידי החזקת הלחצן ☼ לחוץ ולחיצה בו-זמנית על ①.

PAIRED DEVICE
NONE

מסך המשאבה



מסך מד הסוכר

הערה כאשר תקשורת Bluetooth® כבויה לא ניתן לגשת לתפריט של המכשיר המשויך.

6.

5.

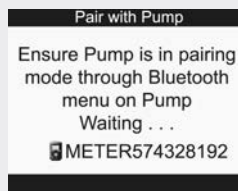
המשאבה מתחילה בחיפוש, מזהה את מד הסוכר ומציגה את המספר הסידורי שלי (תהליך זה עשוי להימשך מספר דקות).

הקש או כדי לבחור את המספר, אשר מוצג גם במסך של מד הסוכר.

הקש במשאבה כדי לאשר שברצונך לשייך את מד הסוכר.

ADD DEVICE
>>DM_574328192

מסך המשאבה



מסך מד הסוכר

ADD DEVICE
INITIATE PAIRING
✓ TO START

הקש על במשאבה כדי לראות את המסך ADD DEVICE (הוספת מכשיר), והקש כדי להתחיל שיוך.

7.

ADD DEVICE
ENTER PIN CODE
771 242 9832
ON METER

מסך המשאבה

Pair with Pump

Enter PIN shown on
Pump display

-- -- -- -- --

1

Cancel

מסך מד הסוכר

8.

Pair with Pump

Pairing completed for

PUMP12345678



METER574328192

Turn Meter off



מסך מד הסוכר

לאחר השלמת השייך הקש ① כדי לכבות
את מד הסוכר.

המשאבה מתחילה בתהליך השייך
ומציגה קוד בן 10 ספרות. הזן את הקוד
בתצוגת מד הסוכר באמצעות , ו- .
ואז הקש כדי לעבור לספרה הבאה.
אשר את הקוד השלם עם הלחצן .

9.

DEVICE PAIRED

DM_574328192

כעת המשאבה מציגה את המסך DEVICE
PAIRED (בוצע שייך של המכשיר). הקש
 כדי לאשר את השייך.

10.

PAIRED DEVICE
DM_574328192

המשאבה מציגה את המסך PAIRED
DEVICE (מכשיר משויך). באפשרותך
ללחוץ על כדי לחזור למסך
RUN (הפעלה).

אם השייך לא הצליח בניסיון הראשון,
המתן מספר דקות לפני שתחזור על
ההליך בסביבה בטוחה או פחות צפופה.

6.4 פתרון בעיות בקישור Bluetooth®

אם מתעוררות בעיות בקישור ה-Bluetooth®, או לאחר שמופיעה האזהרה W10: BLUETOOTH FAULT (תקלת BLUETOOTH), עליך לחזור על הליך השייך המתואר בסעיף 6.3 שייך המשאבה ומד הסוכר.

רק מד סוכר אחד יכול להיות משויך למשאבה בכל רגע נתון, ולכן עליך למחוק את השייך לפני שתוכל לשייך את המשאבה למד סוכר חדש.

1.



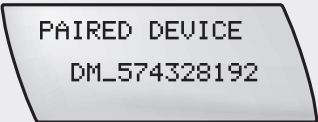
הקש  כדי לעבור למסך BLUETOOTH SETTINGS (הגדרות BLUETOOTH).

2.



הקש  כדי לעבור למסך BLUETOOTH ON/OFF (מפעל/כבוי).

3.



הקש  כדי לעבור למסך PAIRED DEVICE (מכשיר משויך).

6.4.1 טיפול באזהרות ושגיאות

כאשר מופיעות אזהרות ושגיאות, משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ומד הסוכר פועלים בדרכים הבאות.

- ▶ אם שני המכשירים מופעלים ומשויכים, באפשרותך להיכנס לתפריט המשאבה של מד הסוכר, ודרכו להשתיק ולאשר את האזהרה או השגיאה.
- ▶ אם מד הסוכר כבוי ואתה מדליק אותו בתגובה לאזהרה, לשגיאה או לתזכורת במשאבה, מד הסוכר עובר מיידית לתפריט המשאבה. כל הפונקציות הזמינות במשאבה מבוצעות מתוך תפריט המשאבה של מד הסוכר.

הערה הנקודות שלעיל לא תקפות בעת שגיאת *E7: ELECTRONIC ERROR* (שגיאה אלקטרונית).



לאחר מכן חזור על הליך השיוך המתואר בסעיף 6.3 שיוך המשאבה ומד הסוכר.

אם השיוך עדיין לא מצליח, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

6.4.2 שימוש במטוס

אזהרה

לפני עלייה על מטוס עליך לוודא שטכנולוגיית האלחוט של *Bluetooth®* כבויה בשני המכשירים, מפני שאותות שנפלטים מהמשאבה או ממד הסוכר עלולים להפריע למערכות האלקטרוניות של המטוס.

7 טיפול ותחזוקה

7.1 בדיקת המשאבה

כדי להבטיח מתן אינסולין בצורה מדויקת, המשאבה חייבת להיות מתוחזקת היטב. בדוק את תצוגת המשאבה בקביעות במשך היום ולפני השינה, ובמיוחד אם מסיבה כלשהי אינך מסוגל לשמוע את הצפצופים או להרגיש את הרטיטות.

אביזרים

השתמש רק במוצרים סטריליים ובאביזרים של המותג Accu-Chek שתוכננו לשימוש עם המשאבה. החלף והשלך פריטים אלה בהתאם להמלצות הרופא או הצוות הרפואי ועל-פי ההוראות הנלוות לפריטים אלה.

פרק זה מסביר כיצד לטפל במשאבה ולשמור על תחזוקתה התקינה.

זהירות



אל תבצע עבודות טיפול או תיקון במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, מאחר שהן עלולות לבטל את האחריות. לקבלת מידע נוסף פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

7.1.1 רשימת פעולות לביצוע

בדוק את המשאבה מדי יום וודא כי:

- ❖ כיסוי המשאבה, התצוגה ומכל האינסולין אינם שבורים או סדוקים, וכי לא נראים בתצוגה אותיות או סמלים חריגים או לא שלמים.
- ❖ אתה בודק את מכל האינסולין בזהירות. ודא שכמות האינסולין שנמצאת במכל האינסולין בפועל שווה לכמות האינסולין שמוצגת במסך QUICK INFO (מידע מהיר).
- ❖ אתה בודק את כל חלקי המשאבה וערכת העירוי באופן קבוע לאורך היום ולפני השינה. אם תזהה אובדן אינסולין, החלף את הרכיב הדולף באופן מיידי.
- ❖ מכסה הסוללה מהודק וממוקם בצורה הנכונה, עם התאמה לכיסוי המשאבה.
- ❖ המתאם מחובר כהלכה.
- ❖ ערכת העירוי דרוכה, נקייה מבועות אוויר, ומהודקת היטב למתאם.
- ❖ ערכת העירוי הוכנסה בהתאם להוראות השימוש בה.

- ❖ נקודת ההחדרה מוגנת, נוחה וללא גירוי או דלקת.
- ❖ אין בועות אוויר במכל האינסולין.
- ❖ המשאבה במצב RUN (הפעלה).
- ❖ המינונים הבסיסיים מוגדרים כהלכה, בהתאם להמלצות הרופא או הצוות הרפואי.
- ❖ הגדרות השעה והתאריך נכונות.
- ❖ שינויי המינון הבסיסי הזמני מוגדרים בהתאם להמלצות הרופא או הצוות הרפואי.
- ❖ הצפופים ו/או הרטט מוגדרים.
- ❖ אתה נושא עמך את ערכת החירום האישית שלך. (ראה סעיף 1.5 ערכת חירום)

7.2 נזק למשאבה

7.2.1 מה לעשות אם המשאבה נפלה

נפילת המשאבה עלולה לגרום לנזק למשאבה או לאטם שמגן עליה מפני מים. לכן עליך להיזהר שלא להפיל את המשאבה! השתמש במערכת ההובלה שתוכננה במיוחד עבור המשאבה כדי לסייע במניעת נפילתה. לקבלת מידע נוסף עיין בקטלוגים ובעלוני המוצרים הסטריליים והאביזרים של Roche או פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

אם המכשיר נפל:

- ◀ ודא שכל חיבורי ערכת העירוי עדיין מהודקים, אחרת חבר אותם מחדש או הדק אותם
- ◀ בדוק את המשאבה, את המוצרים הסטריליים שלה ואת אביזריה לאיתור שברים וסדקים
- ◀ אם מכל האינסולין התרוקן - החלף אותו

העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה) ואז הוצא את הסוללה והכנס אותה מחדש כדי שתתחיל בדיקה עצמית.

הערה אם מינון בסיסי זמני, בולוס מוארך או בולוס משולב פעילים באותו רגע, כשהמשאבה במצב STOP (עצירה) פעילותם מבוטלת. האזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל) או האזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) מוצגת.

הקש ✓ פעמיים כדי לאשר ולכבות את ההתראה. ההתראות נרשמות בהיסטוריית ההתראות.

ראה פרק 8 אזהרה W6: TBR CANCELLED (מב"ז בוטל) ואזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל).

ודא שהביטול היה מכוון ואז תכנת מינון בסיסי זמני (ו/או בולוס מוארך או בולוס משולב), אם יש צורך.

7.3 משאבת אינסולין ומים

זהירות



הימנע ממגע עם מים. בדוק בכל יום שמשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo אינה שבורה, סדוקה או פגומה באופן כלשהו, וודא שמכסה הסוללה והמתאם סגורים היטב. אם המשאבה שבורה או סדוקה, תיתכן חדירה של מים, אבק, אינסולין או חומרים אחרים למשאבה, ומצב זה עלול להוביל לליקויים בתפקודה. לפני כל מגע עם מים, נתק את המשאבה והסר אותה.

נתק והסר את המשאבה לפני ביקור כניסה לאמבטיה, מקלחת, ג'קוזי או בריכת שחייה. הימנע מחשיפת המשאבה לרמות לחות גבוהות, למשל סאונה, מחשש לגרימת נזק. להסרה פשוטה של המשאבה השתמש בערכות עירוי נתיקות של Accu-Chek.

זהירות



אם המשאבה נפלה - בדוק אותה מיד. אל תשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo אם אתה רואה בה שברים, סדקים או פגמים אחרים. במצב זה תיתכן חדירה של מים, אבק, אינסולין או חומרים זרים אחרים למשאבה, אשר עלולה להוביל לליקוי בתפקוד המשאבה.

אם יש לך שאלות או אם אינך יודע בוודאות אם המשאבה נפגמה, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

7.3.1 מגע מקרי עם מים

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo יוצאת מהמפעל כשהיא עמידה במים על-פי תקן IPX8. עם זאת, במהלך השימוש עלולים להיווצר בה סדקים דקיקים. לפיכך נוכל להבטיח רק הגנה מפני מגע מקרי וקצר עם מים, למשל:

- ◀ גשם
- ◀ מים שניתזים כשאתה רוכב על אופניים, רץ או הולך
- ◀ טבילה מקרית בכיור או באמבט

מה לעשות אחרי מגע עם מים

העבר את המשאבה למצב STOP (עצירה), נתק אותה מהגוף, ובחן אותה בעיניך. השתמש במטלית רכה ויבשה כדי לייבש את חלקה החיצוני של המשאבה ובדוק אם יש מים בתא הסוללה ובתא המחסנית. אם תא הסוללה או תא המחסנית רטובים, הפוך את המשאבה כדי לאפשר למים לצאת והנח לה להתייבש. אל תייבש את המשאבה באוויר חם, למשל בעזרת מייבש שיער, מחשש לנזק למארז המשאבה. אל תכניס מחדש את הסוללה או את מכל האינסולין לפני שהתאים יתייבשו לחלוטין. ראה סעיף 7.5.1 ניקוי המשאבה.

נוזלים אחרים

אינך צריך לחשוש מפני מגע של המשאבה בזיעה או ברוק. עם זאת, עליך לבדוק את המשאבה מיד לאחר שנגעה בנוזלים או בחומרים כימיים אחרים, כגון:

- ◀ תמיסות ניקוי
- ◀ משקאות
- ◀ שמן או שומן

במקרה של מגע בחומרים אלה, נקה את המשאבה מיד. ראה סעיף 7.5.1 ניקוי המשאבה.

זהירות



הימנע ממגע של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, ערכת העירוי והחלקים המחוברים של משאבת האינסולין בתכשירים רפואיים וקוסמטיים (כגון חומרים מחטאים, משחות אנטיביוטיות, סבונים, בשמים, דאודורנטים, קרמים, או תמרוקים אחרים). חומרים אלה עשויים לשנות את צבעה של המשאבה או לערפל את התצוגה.

7.4 תיקון המשאבה

זהירות

אין לבצע עבודות טיפול או תיקון במשאבה. אל תשתמש בחומרי סיכוך במנגנון המשאבה. אם יש לך שאלות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

בעת החזרת המשאבה, כלול את הפרטים הבאים:

- ▶ תיאור הסיבה להחזרת המשאבה
- ▶ שמך וכתובתך
- ▶ מספר הטלפון שבו אתה זמין בשעות היום
- ▶ המספר הסידורי של המשאבה
- ▶ כל מספר RMA (הרשאה להחזרת חומר) שקיבלת ממרכז התמיכה במשאבה המקומי.

החזרת המשאבה לחברת Roche פירושה שאתה מעניק ל-Roche הרשאה לבצע במשאבת העירו שלך כל בחינה שתידרש לצורך בדיקה הולמת, וכי אתה מבין שייטכן שהמשאבה לא תוחזר לך. (פרטי הכתובת נמצאים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית.)

אם אתה נתקל בבעיות עם המשאבה, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית). מרכז התמיכה המקומי יוכל להשיב לך על שאלות רבות ולפתור בעיות שונות דרך הטלפון. ייתכן שתבקש להחזיר את המשאבה לחברת Roche לצורך בדיקה. לדוגמה, אתה עשוי להתבקש להחזיר את המשאבה במקרה שאזהרה או שגיאה כלשהן לא נמחקו אחרי שביצעת את ההליכים המתוארים בפרק 8, *אזהרות ושגיאות*.

אם עליך לשלוח את המשאבה, ארוז בזהירות אותה ואת מכל האינסולין המושמש, הסוללה, מכסה הסוללה, המתאם וערכת העירו, כדי למנוע נזקים במהלך ההובלה. שים את המשאבה באריזת המשלוח, ושים את אריזת המשלוח בחבילה שלא תיקרע. את המשאבה מומלץ לשלוח עם חברה שמנהלת מעקב אחר המשלוח.

7.5 תחזוקת המשאבה

7.5.1 ניקוי המשאבה

הזמן המתאים ביותר לנקות את המשאבה הוא רגע החלפת מכל האינסולין. השתמש במטלית רכה כדי לנקות את חלקה החיצוני של המשאבה. במידת הצורך השתמש במטלית נקייה עם אלכוהול (איזופרופנול או אתנול). אם הפעולה לא בוצעה בהצלחה בעזרת אמצעים אלה, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית) לקבלת הוראות נוספות. בנוסף עיין בסעיף 7.3.1 *מגע מקרי עם מים*.

זהירות



בעת הניקוי, תמיד הסר את מכל האינסולין והמתאם והעבר את המשאבה למצב STOP (עצירה). הימנע מלחיצה על מקשי משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo במהלך הניקוי, מאחר שפעולה זו עשויה לשנות בטעות את הגדרותיך. אל תשתמש בחומרים ממסים אחרים, בחומרי ניקוי חזקים, בחומרי הלבנה, בכריות מרוק או בכלים חדים לצורך הניקוי, מאחר שהם עלולים להזיק למשאבה.

7.5.2 סוללות

חשוב להחליף את הסוללה באופן קבוע ולהחזיק סוללות רזרביות בהישג יד. אורך החיים של כל סוללה מושפע מאופן השימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo, מההגדרות האישיות שלך, ממינוני המתן, מהטמפרטורה ומגורמים נוספים. לקבלת פרטים על משך חיי הסוללה עיין בנספח א. ראה סעיף 1.4 *אביזרים ומוצרים לשימוש חד-פעמי* או נספח ג לקבלת מידע נוסף על הסוללות המומלצות. ראה סעיף 2.2 *הכנסת הסוללה* לקבלת הוראות כיצד להחליף את הסוללה.

7.6 אחסון המשאבה

זהירות



אם המשאבה לא תהיה בשימוש לפרק זמן ממושך, יש לאחסנה כהלכה כדי למנוע ליקויים כתוצאה מכך.

כדי לאחסן את המשאבה העבר אותה למצב STOP (עצירה), ואז:

- ◀ הסר את הסוללה כדי לשמר את חייה
- ◀ הסר את מכל האינסולין
- ◀ הכנס את מכסה הסוללה ואת המתאם
- ◀ אחסן את הסוללה באריזתה

תנאי אחסון

טמפרטורה	+5°C עד +45°C (41°F עד 113°F)
לחות אוויר	5% עד 85% לחות אוויר יחסית
לחץ ברומטרי	500 mbar עד 1060 mbar

7.7 השלכת המשאבה

במהלך השימוש עשויה משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo לבוא במגע עם דם, ולכן היא עלולה ליצור סיכון לזיהום. מסיבה זו היא אינה נכללת בהנחיה האירופית 2012/19/EU (ההנחיה בדבר איסוף נפרד של פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE)). אם עליך להשליך את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שלך, החזר אותה לחברת Roche (הכתובת מופיעה בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית), אשר תשליך אותה בצורה מקצועית.

סוללה

השלך כראוי את הסוללות הריקות ומחזר אותן כשהדבר ניתן.

מכל אינסולין, ערכת עירוי, מתאם ואביזרים

השלך את מכל האינסולין, ערכת העירוי, המתאם והאביזרים בהתאם להוראות הנלוות לאותו מוצר ובהתאם לתקנות המקומיות.

8

אזהרות ושגיאות

אם לא תאשר את האזהרה או השגיאה תוך 60 שניות, האיתות יופעל שוב. גם כשהצפוף כבוי או מתוכנת לעוצמת קול נמוכה מהמקסימלית, אם הוא לא יאושר - עוצמת הקול של הצפוף תגבר עד שתגיע לרמה הגבוהה ביותר האפשרית. לאחר מכן, גם הצפוף וגם הרטט יימשכו ברמה זו עד לאישור.

כל ההודעות משתייכות לקטגוריית עדיפות נמוכה על-פי תקן IEC 60601-1-8:2006.

הערה ◀ עוצמת הקול של אזהרת STOP (העצירה) נפרדת מעוצמת הקול של הצפוף המתוכנתת ואין לשנותה. היא תמיד מופעלת בעוצמה המרבית. ◀ בעל פעם שמתרחשת אזהרה או שגיאה - המערכת משחררת את נעילת המקשים.

מערכת בטיחות מנטרט ומבקרת את פעולתה של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. מערכת בטיחות זו מבצעת יותר מ-9 מיליון בדיקות בטיחות בכל יום. אם היא מזהה שינוי ביחס למצב הרגיל של המשאבה, היא מפעילה אזהרה או הודעת שגיאה. צפופים, רטיטות והודעות במסך המשאבה מציינים את הגורם לאזהרה או לשגיאה. אזהרות ושגיאות הן הדרך היחידה שבה ניתן ליידע אותך במהירות על שינויים במשאבה.

זהירות



בדוק את תצוגת המשאבה בקביעות במשך היום ולפני השינה, ובמיוחד אם מסיבה כלשהי אינך מסוגל לשמוע את הצפופים או להרגיש את הרטיטות.

המשאבה שולחת איתותים על אזהרות ושגיאות באמצעות צפופים ורטיטות. באפשרותך לכבות את הצפופים או הרטיטות, אולם למען בטיחותך אינך יכול לכבות בו-זמנית גם את הצפוף וגם את הרטט של אות ההתראה הראשוני.

8.1 אישור אזהרה או שגיאה

בעת אישור של:

CARTRIDGE LOW :W1 (המכל עומד להתרוקן)

CARTRIDGE EMPTY :E1 (מכל ריק)

BATTERY LOW :W2 (הסוללה חלשה)

BATTERY EMPTY :E2 (סוללה ריקה)

PUMP TIMER :W5 (קוצב זמן למשאבה)

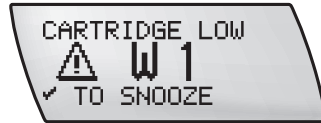
END OF OPERATION :E5 (סיום פעולה),

הסמל של אותה אזהרה או שגיאה נשאר במסך RUN (הפעלה) או

במסך STOP (עצירה) כתזכורת.

כשמתרחשת אזהרה או שגיאה:

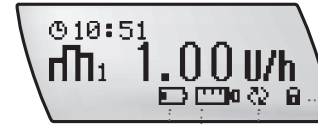
- הקש על  כדי לכבות את הצפופים והרטיטות. קוד האזהרה או השגיאה נשאר בתצוגה.



- ברגע שתבין את הסיבה לאזהרה או לשגיאה, אשר אותה על-ידי לחיצה נוספת על .
- במידת הצורך נקוט פעולה מתאימה.
- אם מתרחשת יותר מאזהרה ו/או שגיאה אחת ברגע מסוים, הקש על  פעמיים עבור כל אזהרה או שגיאה כדי לאשרן ולכבות.
- אחרי אזהרה או שגיאה, הקפד להחזיר את המשאבה למצב RUN (הפעלה) ברגע המתאים.

הערה כשאתה משתמש במשאבה בשילוב עם מד הסוכר,

באפשרותך גם להשתיק ולאשר אזהרה או שגיאה נכנסות בעזרת מד הסוכר. לקבלת מידע נוסף עיין במידע למשתמש במד הסוכר.



- סמל קוצב זמן למשאבה
- סמל סוללה חלשה
- סמל המכל עומד להתרוקן
- סמל נעילת מקשים

במקרה של אזהרות או שגיאות אחרות, פרטי ההתראה נמחקים מהתצוגה אך נשמרים בהיסטוריית ההתראות ובזיכרון האירועים.

8.2 רשימת אזהרות

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה. החלף את מכל האינסולין לפני שיתרוקן.



◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

ראה סעיף 3.5 החלפת מכל האינסולין וערכת העירו.

אזהרה ⚠

אחרי שמתרחשת אזהרה, משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עשויה לעבור למצב STOP (עצירה) וייתכן שמתן האינסולין יופסק. כדי שמתן האינסולין יימשך עליך לפעול מיידית בהתאם להוראות של כל קוד שגיאה, או להעביר את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה) כדי להמשיך במתן האינסולין.

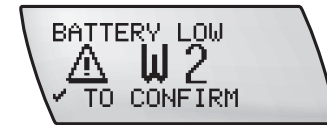
אזהרה W1: CARTRIDGE LOW (המכל עומד להתרוקן)

תכולת מכל האינסולין ירדה ל-20 יחידות אינסולין. התכונן להחליף את מכל האינסולין בהקדם האפשרי. הסמל המציין שהמכל עומד להתרוקן יופיע במסכי RUN (הפעלה) או STOP (עצירה) כתזכורת, עד שתחליף את מכל האינסולין.

אזהרה W2: BATTERY LOW (הסוללה חלשה)

עוצמת הסוללה חלשה. התכונן להחליף את הסוללה בהקדם האפשרי. הסמל המציין שהסוללה חלשה יופיע במסכי RUN (הפעלה) או STOP (עצירה) עד שתחליף את הסוללה.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



- ◀ החלף את הסוללה בהקדם האפשרי. אם לא תחליף את הסוללה תוך מספר שעות מרגע קבלת האזהרה, ייתכן שיופיעו הודעות שגיאה נוספות.
- ◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

ראה סעיף 1.4 אביזרים ומוצרים לשימוש חד-פעמי על הסוללות המומלצות. ראה סעיף 2.2 הכנסת הסוללה לקבלת הוראות כיצד להחליף את הסוללה.

אזהרה W3: REVIEW TIME (זמן סקירה)

הגדרות המשאבה ונתוני ההיסטוריה שמורים בזיכרון, ללא תלות באיבוד העוצמה. עם זאת, ייתכן שיהיה צורך להגדיר מחדש את השעה והתאריך.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



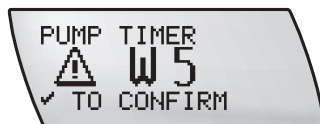
- ◀ בדוק את התאריך והשעה ותקן אותם אם הם שגויים.
- ◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

ראה סעיף 2.4 הגדרת השעה והתאריך.

אזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) (משאבות גיבוי בלבד)

זמן הפעילות של המשאבה שלך יפוג בקרוב. כשמופיעה האזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה), הזמן שנותר לפעילות המשאבה הוא 30 ימים.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



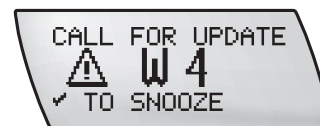
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).
- ◀ עבור לתפריט MY DATA (הנתונים שלי) במשאבה.



אזהרה W4: CALL FOR UPDATE (פנה לעדכון)

המשאבה שלך נמצאת בשימוש כבר 6 שנים. מומלץ לשקול בקרוב על מעבר למשאבה חדשה.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.

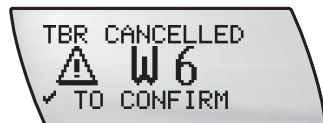


◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

אם, לאחר אזהרה W4: CALL FOR UPDATE (פנה לעדכון) מופיעה הודעת שגיאה E6 או E7, לא ניתן יותר להשתמש במשאבה. בשני המצבים עליך לפנות למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

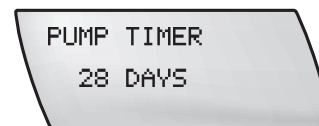
אזהרה W6: TBR CANCELLED (מינון בסיסי זמני בוטל)
העלאה או הפחתה זמניות של המינון הבסיסי בוטלו.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



- ◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).
- ◀ ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת מינון בסיסי זמני חדש.

◀ עבור למסך PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). מוצג מספר הימים עד שתוקף המשאבה יפוג.



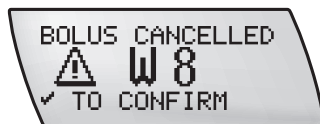
כשקוצב הזמן למשאבה יגיע לאפס, המשאבה תעבור למצב עצירה ותפסיק לפעול. השגיאה E5: END OF OPERATION (סיום פעולה) תופיע בתצוגה. פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית) כדי לדון באפשרויות להמשך שימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

הערה האזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) והשגיאה E5: END OF OPERATION (סיום RUN (הפעלה) מבוססות על זמן ההפעלה (הזמן הכולל שבו המשאבה הייתה במצב הפעלה) ולא על שנים קלנדריות. ראה סעיף 5.4.5 הצגת הזמן שנותר.

אזהרה W8: BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל)

בולוס בוטל במהלך עיכוב תחילת המתן או אחרי שהחל המתן.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

◀ ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת בולוס חדש.

הערה את כמות הבולוס הממשית שניתנה לפני הביטול ניתן לראות תחת היסטוריית בולוס. ראה סעיף 5.4.1 הצגת היסטוריית בולוס.

אזהרה W7: TBR OVER (מינון בסיסי זמני הסתיים)

מינון בסיסי זמני הגיע לסימומו. לאחר אזהרה זו המינון הבסיסי המקורי (100%) יחודש.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



◀ החלט אם נדרש שינוי נוסף של המינון הבסיסי הזמני. במידת

הצורך תכנת מינון בסיסי זמני חדש.

אזהרה W10: BLUETOOTH FAULT (תקלת BLUETOOTH)
עליך לחזור על הליך השיוך של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo ומד הסוכר.
ראה סעיף 6.3 שיוך המשאבה ומד הסוכר.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.

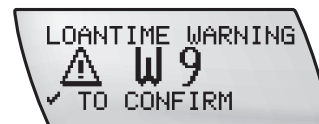


◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

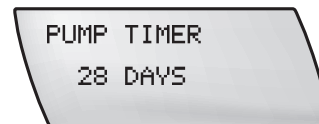
אזהרה W9: LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה)
(משאבות מושאלות בלבד)

המשאבה מגיעה לסוף תקופת ההשאלה שלה. בתפריט MY DATA (הנתונים שלי), בדוק מה זמן ההשאלה שנותר תחת התפריט PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). הקפד לתאם החלפה של המשאבה שלא יחרוג מזמן ההשאלה המתוזמן.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את האזהרה.



◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).
◀ עבור לתפריט MY DATA (הנתונים שלי) במשאבה.
◀ עבור למסך PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). מוצג מספר הימים עד שתוקף ההשאלה יפוג.



הערה הגדרה זו ספציפית למדינה וייתכן שלא תופיע במשאבה שלך.

8.3 רשימת שגיאות

- ◀ חבר מחדש את ערכת העירוי או הכנס ערכת עירוי חדשה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

ראה סעיף 3.5 החלפת מכל האינסולין וערכת העירוי.

שגיאה E2: BATTERY EMPTY (סוללה ריקה)
הסוללה ריקה. עליך להחליפה מיידית.

אזהרה

אחרי שתכניס סוללה חדשה, תמיד ודא שהשעה והתאריך של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מוגדרים כהלכה. תכנות שגוי של השעה ו/או התאריך עשויים לגרום למתן אינסולין שגוי. אם אתה, רופאך או הצוות הרפואי שלך מאחסנים ומנתחים את נתוני הטיפול שלך בצורה אלקטרונית, כאשר הגדרות השעה והתאריך של המכשירים הנמצאים בשימוש אינן זהות - ייתכן שלא תהיה משמעות לנתונים שיתקבלו.

אזהרה

אחרי שהתרחשה שגיאה, משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נמצאת במצב עצירה ומתן האינסולין מופסק. כדי להמשיך את מתן האינסולין, עליך לפעול מיידית בהתאם להוראות המופיעות בכל שגיאה.

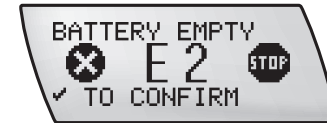
שגיאה E1: CARTRIDGE EMPTY (מכל ריק)
מכל האינסולין ריק. עליך להחליפו מיידית.

- ◀ הקש  פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



- ◀ נתק או הוצא את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ החלף את מכל האינסולין ודרוך את ערכת העירוי.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ החלף את הסוללה.

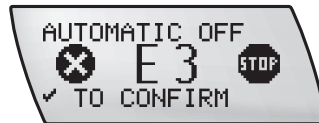
◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

הערה המשאבה מאחסנת את ההגדרות ששמרת לפני שזמן פעילות הסוללה מסתיים. אם המשאבה מנותקת מחשמל למשך יותר משעה, ודא שהתאריך והשעה עדיין נכונים. ראה סעיף 1.4 אביזרים ומוצרים לשימוש חד-פעמי על הסוללות המומלצות. ראה סעיף 2.2 הכנסת הסוללה לקבלת הוראות כיצד להחליף את הסוללה.

שגיאה E3: AUTOMATIC OFF (מצב אוטומטי כבוי)

'מצב אוטומטי כבוי' היא תכונת בטיחות אשר עוצרת את מתן האינסולין ומפעילה את השגיאה E3: AUTOMATIC OFF (מצב אוטומטי כבוי) כאשר לא לוחצים על אף מקש בפרק זמן מסוים שתוכנת במצב RUN (הפעלה).

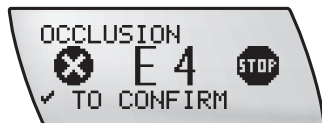
◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

אם השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה) מתרחשת, בצע את הפעולות המפורטות להלן:

◀ הקש ✓ פעמיים כדי לכבות ולאשר את השגיאה.



- ◀ נתק או הוצא את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ החלף את ערכת העירוי ודרך אותה, כפי שמוסבר בפרק 2.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

שגיאה E4: OCCLUSION (חסימה)

אזהרה ⚠

אם השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה) מתרחשת, בדוק מיידית את רמת הסוכר בדם, וכעבור שעתיים חזור על הבדיקה, מאחר שייתכן שמתן האינסולין הופסק. אם רמת הסוכר בדמך גבוהה, פעל בהתאם להוראות הרופא או הצוות הרפואי שלך.

לא ניתן אינסולין. הסיבה עשויה להיות:

- ◀ ערכת עירוי חסומה
- ◀ מכל אינסולין פגום
- ◀ מוט בוכנה מלוכלך או פגום

במקרים נדירים ייתכן שמכל האינסולין עצמו הוא הגורם לחסימה. אם השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה) מתרחשת שוב, עליך להחליף את מכל האינסולין. בצע את הפעולות שלהלן:

- ◀ הקש  פעמיים כדי לכבות ולאשר את השגיאה.
- ◀ נתק או הוצא את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ החלף את מכל האינסולין ודרוך את ערכת העירוי, כמוסבר בפרק 2.
- ◀ חבר מחדש או הכנס ערכת עירוי חדשה לנקודת ההחדרה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

אם השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה) מתרחשת שוב, דרוך את ערכת העירוי ללא מכל אינסולין חדש. בצע את הפעולות שלהלן:

- ◀ הקש  פעמיים כדי לכבות ולאשר את השגיאה.
- ◀ נתק או הוצא את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ הוצא את מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי מהמשאבה.

- ◀ בצע את פעולת INFUSION SET PRIMING (דריכת ערכת עירוי) (ראה סעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי) ללא מכל האינסולין, המתאם וערכת העירוי.
- ◀ החזר את מוט הבוכנה לאחור.
- ◀ הכנס מכל אינסולין חדש כאשר המתאם וערכת העירוי מחוברים.
- ◀ דרוך את ערכת העירוי.
- ◀ חבר מחדש או הכנס ערכת עירוי חדשה לנקודת ההחדרה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

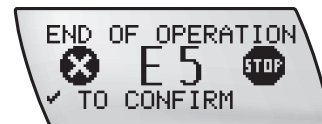
אם השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה) ממשיכה להופיע, השתמש בתוכנית הטיפול החלופית שקיבלת מרופאך או מהצוות הרפואי. לקבלת סיוע נוסף פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

הערה האזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) והשגיאה E5: END OF OPERATION (סיום פעולה) מבוססות על זמן ההפעלה (הזמן הכולל שבו המשאבה הייתה במצב הפעלה) ולא על שנים קלנדריות.

שגיאה E5: END OF OPERATION (סיום פעולה) (משאבות גיבוי בלבד)

קוצב הזמן של משאבת הגיבוי הגיע לאפס. המשאבה תעבור למצב STOP (עצירה) ותפסיק לפעול. השגיאה E5: END OF OPERATION (סיום פעולה) מופיעה בתצוגה. לפני ששגיאה זו תתרחש, האזהרה W5: PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה) תזכיר לך שעליך להחליף את המשאבה בקרוב. במידת הצורך השתמש בתוכנית הטיפול החלופית שקיבלת מרופאך או מהצוות הרפואי.

◀ הקש  פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית) כדי לדון באפשרויות להמשך שימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

שגיאה E6: MECHANICAL ERROR (שגיאה מכנית)

שגיאה מכנית התגלתה במהלך בדיקת מערכת אוטומטית שגרית ומתן האינסולין הופסק.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ הסר או נתק את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.

◀ הוצא את מכל האינסולין, המתאם, ערכת העירוי והסוללה מהמשאבה. הכנס סוללה חדשה.

◀ הכרחי שתחזיר את מוט הבוכנה לאחור. התקן מכל אינסולין וערכת עירוי חדשים. (ראה סעיף 2.7 הכנסת מכל האינסולין). דרוך את ערכת העירוי (ראה סעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי).

- ◀ חבר מחדש את ערכת העירוי החדשה לנקודת ההחדרה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

אם השגיאה E6: MECHANICAL ERROR (שגיאה מכנית) מתרחשת פעם נוספת, השתמש בתוכנית הטיפול החלופית שקיבלת מרופאך או מהצוות הרפואי. לקבלת סיוע נוסף פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

שגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית)

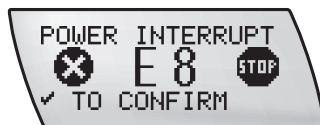
שגיאה אלקטרונית התגלתה במהלך בדיקת מערכת אוטומטית שגרית ומתן האינסולין הופסק.

הערה לא ניתן לכבות ולאשר את השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית) בלחיצה על ✓. במקום זאת עליך להסיר את הסוללה.

שגיאה E8: POWER INTERRUPT (אספקת החשמל נפסקה)

שגיאת הפסקה של אספקת החשמל מתרחשת כשאתה מכניס סוללה חדשה לפני שהעברת את המשאבה למצב STOP (עצירה). ראה סעיף 2.2 הכנסת הסוללה לקבלת הוראות כיצד להחליף את הסוללה. השגיאה עשויה להתרחש גם בעקבות נפילה של המשאבה. במקרה כזה עיין בסעיף 7.2.1 מה לעשות אם המשאבה נפלה.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ המשאבה עוברת למצב STOP (עצירה).
 ◀ בדוק את התאריך והשעה ותקן אותם אם הם שגויים. ראה סעיף 2.4 הגדרת השעה והתאריך.
 ◀ העבר את המשאבה למצב הפעלה. במידת הצורך תכנת בולוס ו/או מיון בסיס זמני חדשים. ראה פרק 4 בולוסים ומיונים בסיסיים זמניים.

אם השגיאה E8: POWER INTERRUPT (אספקת החשמל נפסקה) מתרחשת במהלך תכנות, בדוק את ההגדרות.

◀ הסר או נתק את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.



◀ החלף את סוללת המשאבה (ראה סעיף 2.2 הכנסת הסוללה).
 ◀ דרוך את ערכת העירוי.
 ◀ חבר מחדש את ערכת העירוי החדשה לנקודת ההחדרה.
 ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

אחרי השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית), בדוק תמיד את ההגדרות שלך, למשל פרופיל מיון בסיס, שעה ותאריך.

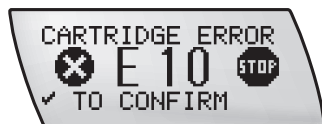
אם השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית) מופיעה שוב, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית) לקבלת סיוע. השתמש בתוכנית הטיפול החלופית שקיבלת מרופאך או מהצוות הרפואי.

הערה הגדרה זו ספציפית למדינה וייתכן שלא תופיע במשאבה שלך.

האזהרה W9: LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה) והשגיאה E9: END OF OPERATION (סיום פעולה) מבוססות על זמן ההפעלה (הזמן הכולל שבו המשאבה הייתה במצב RUN (הפעלה)) ולא על שנים קלנדריות.

שגיאה E10: CARTRIDGE ERROR (שגיאת מכל)
פונקציית החלפת המכל לא בוצעה כראוי.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.

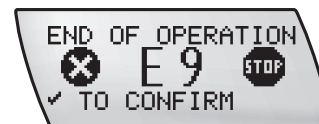


- ◀ הסר או נתק את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ הסר את מכל האינסולין.
- ◀ הכנס את מכל האינסולין מחדש. (ראה סעיף 2.7 הכנסת מכל האינסולין).

שגיאה E9: END OF OPERATION (סיום פעולה) (משאבות מושאלות בלבד)

קוצב הזמן של המשאבה המושאלת הגיע לאפס. המשאבה תעבור למצב STOP (עצירה) ותפסיק לפעול. השגיאה E9: END OF OPERATION (סיום פעולה) מופיעה בתצוגה. לפני ששגיאה זו תתרחש, האזהרה W9: LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה) תזכיר לך שעליך להחליף את המשאבה בקרוב. במידת הצורך השתמש בתוכנית הטיפול החלופית שקיבלת מרופאך או מהצוות הרפואי.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



- ◀ פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית) כדי לדון באפשרויות להמשך שימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

ראה הסעיפים 3.5 החלפת מכל האינסולין וערכת העירוי
ו-2.8 דריכת ערכת העירוי.

אזהרה

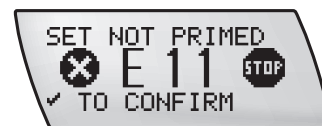
לעולם אל תדרוך ערכת עירוי כשהיא מחוברת לגופך. אתה
מסתכן בהחדרה לא מבוקרת של אינסולין לגופך. תמיד פעל
בהתאם להוראות הנלוות לערכת העירוי.

- ◀ דרוך את ערכת העירוי.
- ◀ חבר מחדש את ערכת העירוי החדשה לנקודת ההחדרה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).
- ◀ אם השגיאה E10: CARTRIDGE ERROR (שגיאת מכל) מתרחשת
במהלך החזרת מוט הבוכנה לאחור, הכנס סוללה חדשה
למשאבה וחזור על ההליך.

שגיאה E11: SET NOT PRIMED (הערכה לא נדרכה)

מכל האינסולין הוחלף אולם ערכת העירוי לא נדרכה. השגיאה
תוצג כשתנסה להעביר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

- ◀ הקש  פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



- ◀ הסר או נתק את ערכת העירוי מנקודת ההחדרה.
- ◀ דרוך את ערכת העירוי (ראה סעיף 2.8 דריכת ערכת העירוי).
- ◀ חבר מחדש את ערכת העירוי החדשה לנקודת ההחדרה.
- ◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

שגיאה E12: DATA INTERRUPTED (הפרעה לנתונים)

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ התחל מחדש את העברת הנתונים.

לפני שתוכל להעביר את המשאבה למצב RUN (הפעלה) נדרש ביצוע מוצלח של העברת הנתונים.

ראה סעיף 5.5 העברת הנתונים למחשב.

זהירות

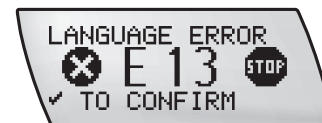
אם העברת הנתונים בין המשאבה לבין מכשיר תואם מתבצעת באמצעות קרני אינפרא-אדום, ייתכן שהתצורה אינה מתאימה ותתרחש השגיאה E12: DATA INTERRUPTED (הפרעה לנתונים). לפני שתוכל להעביר את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה), יש להשלים בהצלחה את העברת הנתונים.

העברת נתונים בין המשאבה והמחשב הופסקה לפני שהושלמה.

שגיאה E13: LANGUAGE ERROR (שגיאת שפה)

יש לבדוק את הגדרת השפה.

◀ הקש  פעמיים כדי להשתיק ולאשר את השגיאה.



◀ בצע את הפעולות המתוארות בסעיף 5.6 הגדרות משאבה כדי

להחליף את השפה.

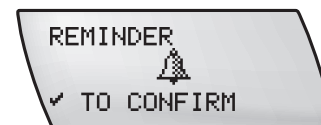
◀ העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

8.4 רשימת תזכורות

תזכורת R1: REMINDER (תזכורת)

תוכנתה תזכורת במשאבה.

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את התזכורת.

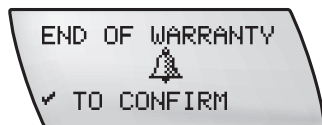


◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

תזכורת R2: END OF WARRANTY (סיום אחריות)

תוקף האחריות בת 4 השנים המכסה את משאבת אינסולין שלך פג. אם יש לך שאלות או חששות כלשהם בנוגע לאחריות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).

◀ הקש ✓ פעמיים כדי להשתיק ולאשר את התזכורת.



◀ במידת הצורך העבר את המשאבה למצב RUN (הפעלה).

הערה אם הגדרת התזכורת היא *EVERY DAY* (כל יום), אותה תזכורת תופיע מדי 24 שעות. אם אינך מעוניין שההתראה תפעל שוב באותה שעה בכל יום, כבה את פונקציית התזכורת. ראה סעיף 5.9 הגדרת תזכורת.

9 פתרון בעיות

המשאבה אמנם כוללת מערכת פנימית לבדיקת אבטחה, אולם אין באפשרותה, למשל, לזהות דליפה מערכת העירוי, הכנסה של מכל אינסולין ריק במקום מכל אינסולין מלא, או אובדן יעילות של האינסולין שבו אתה משתמש. בעיות אלו עלולות להוביל לעלייה מהירה ברמת הסוכר בדמך. לפיכך, הכרחי לבדוק את המשאבה ואת רמת הסוכר בדם לאורך היום.

פרק זה מתאר בעיות שעשויות להתעורר בעת השימוש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. כל הבעיות היוצרות אזהרה או שגיאה מתוארות בפרק 8.

הערה ככלל, הפתרונות המוצעים בפרק זה יאפשרו לך לפתור את הבעיה ולהמשיך בטיפול באמצעות המשאבה. עם זאת, אם הפעולה המומלצת אינה פותרת את הבעיה, או אם יש לך חששות כלשהם, אל תהסס לפנות לרופאך או לצוות הרפואי שלך.

הערה מידע על פתרון בעיות הנוגע לקישור ה-Bluetooth® בין מד הסוכר לבין משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מופיע בפרק 6 שימוש במשאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo עם מד הסוכר. בנוסף, עיין בתיעוד (הוראות השימוש) הנלווה למד הסוכר.

9.1 בעיות הקשורות לטיפול

גורמים רבים – כגון צריכת אלוהול, תרופות, פעילות גופנית מופחתת, מחלה ומתח – עשויים להשפיע על רמת הסוכר בדם. פנה לרופאך או לצוות הרפואי שלך לקבלת עצות כדי לנהל בעיות אלו הקשורות לטיפול או בעיות אחרות.

הבעיה	פעולה מומלצת
תווים בודדים, מספרים או סמלים בתצוגה אינם נראים בשלמותם או שאינם נראים כלל.	פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).
משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo לא מצפצפת או רוטטת.	ודא כי עוצמת הקול של הצפצוף ואותות ההתראה מופעלים. בדוק את הסוללה והחלף אותה במידת הצורך. אם הסוללה עדיין לא מצפצפת או רוטטת, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).
הבדיקה העצמית לא הושלמה כהלכה (אחרי שגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית)).	הסר את הסוללה, המתן מספר שניות והכנס אותה מחדש. אם הבדיקה העצמית עדיין לא מושלמת כהלכה, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך (פרטים בעמוד הפנימי של הכריכה האחורית).
מתן אינסולין שגוי עקב הגדרת שעה לא מדויקת.	אם הגדרת השעה אינה מדויקת, לא ניתן לתת את המינון הבסיסי לשעה הנכון. בדוק את השעה ואפס אותה בהתאם לצורך. חזור על הבדיקה בכל פעם שתחליף את הסוללה.
מתן אינסולין שגוי עקב תכנון מינון בסיסי שגוי.	בדוק את השינויים שביצעת בתכנון המינון הבסיסי, כדי לוודא שאתה משתמש בפרופיל המינון הבסיסי הנכון.

הבעיה	פעולה מומלצת
יש בועות אוויר במכל האינסולין ו/או בערכת העירוי.	בדוק את רמת הסוכר בדמך. במכל האינסולין: נתק את ערכת העירוי מערכת הראש ודרוך מחדש את ערכת העירוי. אם בועות האוויר נשארות, החלף את מכל האינסולין. מלא תמיד את מכל האינסולין באינסולין בטמפרטורת החדר. בערכת העירוי: נתק את ערכת העירוי מערכת הראש ודרוך את ערכת העירוי. חבר מחדש את ערכת הראש וודא שכל החיבורים מהודקים ומאובטחים.
המכל ריק.	החלף את מכל האינסולין. (מכלי האינסולין מיועדים לשימוש חד פעמי בלבד).
ערכת העירוי מנותקת או שיצאה ממקומה.	בדוק את רמת הסוכר בדמך. ודא שכל החיבורים מהודקים. התבונן בחיבורים ובדוק אם דולף אינסולין. החלף את ערכת העירוי ואת נקודת ההחדרה.

הבעיה	פעולה מומלצת
יש דליפה מהמערכת.	בדוק את רמת הסוכר בדמך. בדוק אם דולף אינסולין מכל נקודות החיבור ועל העור. החלף את ערכת העירו', נקודת ההחדרה, מכל האינסולין והמתאם.
יש חסימה במערכת.	בדוק את רמת הסוכר בדמך. פעל בהתאם להוראות בפרק 8 שגיאה E4: OCCLUSION (חסימה).
הדריכה לא הושלמה (E11 או בועות אוויר בערכת העירו').	נתק את ערכת העירו' מערכת הראש ודרוך אותה מחדש. דרוך תמיד עד שמקצה המחט יצא זרם אינסולין ללא בועות. ודא שאין אוויר בצינורית. חבר מחדש את ערכת הראש.

נספח א': נתונים טכניים

נתונים טכניים כלליים	
Accu-Chek Spirit Combo	HVIN
כ-21 × 56 × 82.5 מ"מ (0.8 × 2.2 × 3.2 אינץ')	ממדים מקסימליים (ללא מתאם)
- משאבת אינסולין ריקה: כ-80 גרם (2.8 אונקיות) - משאבת אינסולין עם סוללה, מכל אינסולין מלא מפלסטיק וערכת עירו: כ-110 גרם (3.9 אונקיות)	משקל
פלסטיק עמיד בפני זעזועים ושריטות, עמיד בפני תרופות, שכל קצוותיו מעוגלים	כיסוי המשאבה
במהלך פעולה: +5°C עד +40°C (+41°F עד +104°F) במהלך אחסון באריזת המשלוח: +5°C עד +45°C (+41°F עד +113°F) במהלך הובלה: -20°C עד +50°C (-4°F עד +122°F)	טווח טמפרטורות*
במהלך פעולה: 20% עד 90% לחות יחסית במהלך אחסון באריזת המשלוח: 5% עד 85% לחות יחסית במהלך הובלה: 5% עד 95% לחות יחסית	לחות אוויר
גובה: בערך 300– עד +5400 מ' במהלך פעולה: 50 kPa עד 106 kPa (500 mbar עד 1060 mbar) במהלך הובלה או אחסון באריזת המשלוח: 50 kPa עד 106 kPa (500 mbar עד 1060 mbar)	לחץ ברומטרי (חישוב מפושט המבוסס על אטמוספירה סטנדרטית)

סוללת אלקליין 1.5 V גודל AA (LR6) או סוללת ליתיום (FR6) או סוללת NiMH נטענת של 1.2 V בגודל AA (HR6). על הסוללות להיות בעלות קיבולת מינימלית של 2500 mAh. אין להשתמש בסוללות אלקליין שאינן עומדות בתקן IEC 60086-1. אין להשתמש בסוללות ליתיום שאינן עומדות בתקן IEC 60086-4. אין להשתמש בסוללות אבץ פחמני או ניקל קדמיום (NiCd). על הסוללות הנטענות להיות בעלות קיבולת מינימלית של 2600 mAh. יש להשתמש רק במטען סוללות שהומלץ רשמית על-ידי יצרן הסוללה. אין לטעון סוללות ליתיום שאינן עומדות בתקן IEC 62133. אם בכוונתך להשתמש בסוללה או בסוללה נטענת שונות מאלו המומלצות, פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך.	ספק כוח
כאשר נעשה בסוללה שימוש רגיל (50 יחידות/יום עם אינסולין U100; טמפרטורת הפעלה: $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ [$73^{\circ}\text{F} \pm 4^{\circ}\text{F}$] במינון בסיסי מינימלי/בינוני/מקסימלי), אורך חייה המשווער הוא: אלקליין: 70 ימים כאשר Bluetooth® כבוי; 30 ימים כאשר Bluetooth® דולק ליתיום: 200 ימים כאשר Bluetooth® כבוי; 80 ימים כאשר Bluetooth® דולק NiMH: 100 ימים כאשר Bluetooth® כבוי; 40 ימים כאשר Bluetooth® דולק	משך חיי הסוללה
6 שנים	משך חיי משאבת אינסולין
לאחר הסרת סוללה, התאריך והשעה שמורים בבטחה בזיכרון למשך כשעה אחת. הגדרות אחרות של משאבת האינסולין (הגדרות המינונים הבסיסיים לשעה, התכולה שנותרה במכל האינסולין, תוספות הבולוס, תפריט המשתמש הפעיל וההתראות) וזיכרון האירועים (היסטוריית בולוס, היסטוריה של סך הכל אינסולין ביום, היסטוריית מינון בסיסי זמני והיסטוריית התראות) נשמרות, ללא תלות במתח הסוללה ובמשך הזמן שבו לא הייתה סוללה במשאבת האינסולין.	שעת אחסון נתונים

נתונים טכניים כלליים

מתן	מתן האינסולין ממשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך מתבצע בהתאם למינון הבסיסי לשעה שתוכנת, 24 שעות ביממה. ◀ מנה מינימלית: 1/20 מהמינון הבסיסי לשעה, הניתן לכל היותר 20 פעמים בשעה. ◀ מרווח זמן לבדיקה: כל 3 דקות.
מינון בסיסי	מינ' 0.05 יחידות לשעה, מקס' 50 יחידות לשעה. ישנם 24 מינונים בסיסיים לשעה הניתנים לכוונון במרווחים של 0.01 יחידות לשעה (עד 1.00 יחידות לשעה), 0.05 יחידות לשעה (עד 10.0 יחידות לשעה) ו-0.1 יחידות לשעה (עד 50.0 יחידות לשעה).
בולוס	כמות הבולוס המקסימלית לכל מתן היא 50 יחידות אינסולין. כמות הבולוס עבור הבולוס המהיר ניתנת לכוונון במרווחים של 0.1 יחידות לשעה, 0.2 יחידות לשעה, 0.5 יחידות לשעה, 1.0 יחידות לשעה ו-2.0 יחידות לשעה. עבור הבולוס הסטנדרטי, הבולוס המוארך והבולוס המשולב, ניתן לכוונון את הכמות במרווחים של 0.1 יחידות לשעה. משך הזמן של הבולוס המוארך והבולוס המשולב ניתן לכוונון במרווחים של 15 דקות (15 דקות עד 12 שעות).
מינון בסיסי זמני	ניתן לכוונון במרווחים של 10%, 0–90% להפחתות, 110–250% להעלאות. את משך הזמן ניתן לכוונון במרווחים של 15 דקות, עד למקסימום של 24 שעות. ברירת הזמן בה נעשה שימוש לשינוי הבא של המינון הבסיסי הזמני היא משך הזמן האחרון שתוכנת.
מהירות מתן בולוס	12 יחידות בדקה
מהירות דריכה	12 יחידות בדקה
עוצמת קול	בנוסף להתראות המורגשות, המשאבה מפיקה קול בעוצמה של 45 dB לפחות.

נתונים טכניים כלליים

מכלי אינסולין מפלסטיק: ◀ במינון בסיסי בינוני של 1.0 יחידות לשעה: $\geq$ שעתיים ◀ במינון בסיסי מינימלי של 0.05 יחידות לשעה: ≥ 24 שעות מכלי אינסולין Sanofi-Aventis Insuman Infusat מזכוכית***: ◀ במינון בסיסי בינוני של 1.0 יחידות לשעה: ≥ 8 שעות ◀ במינון בסיסי מינימלי של 0.05 יחידות לשעה: ≥ 120 שעות	זמן מקסימלי לפני התרחשות השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה)**
מכלי אינסולין מפלסטיק: ≥ 2.0 יחידות מכלי אינסולין Sanofi-Aventis Insuman Infusat מזכוכית***: ≥ 8.0 יחידות	מחסור מקסימלי בנפח לפני התרחשות השגיאה E4: OCCLUSION (חסימה)**
$> 400 \text{ kPa}$ (4.0 bar)	מקסימום סף להתראה על חסימת מערכת
$> 400 \text{ kPa}$ (4.0 bar)	מקסימום סף להתראה
400 kPa (4.0 bar), עבור מכלי אינסולין מפלסטיק, מכלי אינסולין Sanofi-Aventis Insuman Infusat מזכוכית*** וערכות עירוי.	לחץ מקסימלי
במהלך דריכת ערכת עירוי ומתן בולוס: 0.2 יחידות לשנייה	זרימה (קצב מתן)
≥ 1.0 יחידות	כמות מקסימלית הניתנת במצב כשל יחיד
מערכת מכל אינסולין בנפח 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit ומכל פלסטיק בנפח 3.15 מ"ל של Accu-Chek עם מחבר Luer-lock. מכלי האינסולין Sanofi-Aventis Insuman Infusat*** עברו הערכה ואושרו לשימוש עם משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.	מכל אינסולין

נתונים טכניים כלליים

ערכות עירוי	ערכות עירוי Accu-Chek עם מחבר Luer-lock.
העברת נתונים בין המשאבה ומחשב	ממשק אינפרא-אדום
מערכת בטיחות	רעיון הבטיחות מבוסס על מערכת בקרה שמורכבת משני מיקרו-מעבדים (מעבד ראשי 1 ומעבד פיקוח 1). בכל פעם שמתרחשים ליקוי או כשל במעבד הראשי, מעבד הפיקוח מזהה אותם. במקרה של מתן עודף, לדוגמה, המנוע מכובה מיידית ומתרחשת השגיאה E7: ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית). המעבד הראשי והמעבד המפקח מאותתים על שגיאה E7 באמצעות צפצופים ורטט. בנוסף, המעבד הראשי מציג את מספר השגיאה הספציפית E7 בתצוגת המשאבה. לעומת זאת, בכל רגע יכול המעבד הראשי לקבוע אם המעבד המפקח פועל כהלכה.
IPX8	הגנה מפני השפעות של טבילה זמנית במים, בתנאים שנקבעו בתקן (עד 60 דקות ו-2.5 מטרים [8 רגל]).
הגנה מפני התחשמלות	משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo וערכות העירוי של Accu-Chek הן חלקים בסיווג BF.

* לקבלת מידע על טווח הטמפרטורות הקביל להפעלה, אחסון והובלה, עיין בהוראות השימוש של האינסולין שבו אתה משתמש.

** נקבע באמצעות שיטות מדידה על-פי תקן IEC 60601-2-24:2012.

*** Insuman® Infusat מתוצרת Sanofi-Aventis Deutschland GmbH הוא סימן מסחרי רשום של קבוצת Sanofi.

תקנים טכניים

טבלה 201: פליטות אלקטרומגנטיות

הנחיות והצהרות היצרן - פליטות אלקטרומגנטיות		
משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מיועדת לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המפורטת להלן. על הצרכן או המשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo להבטיח שהשימוש מתבצע בסביבה כזו.		
בדיקת פליטה	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
פליטות תדר רדיו (RF) CISPR 11	קבוצה 1	כדי לפעול בהתאם לייעודה משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo חייבת לפלוט אנרגיה אלקטרומגנטית. במקרים נדירים עשויה להיות לכך השפעה על ציוד אלקטרומגנטי שנמצא בקרבת מקום.
פליטות תדר רדיו (RF) CISPR 11	סיווג B	משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מותאמת לשימוש בכל המבנים, כולל מבני מגורים וכאלו המחוברים ישירות לרשת אספקת חשמל במתח נמוך המספקת חשמל לבניינים המשמשים למטרות מגורים.
פליטות הרמוניות IEC 61000-3-2	לא רלוונטי	—
תנודות מתח/אי-יציבות IEC 61000-3-3	לא רלוונטי	—

טבלה 202: פריקה אלקטרוסטטית (ESD) ושדות מגנטיים של תדר קו הזנה (כל המכשירים)

הנחיות והצהרת יצרן - חסינות אלקטרומגנטית			
משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מיועדת לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המפורטת להלן. על הצרכן או המשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo להבטיח שהשימוש מתבצע בסביבה כזו.			
תקן בדיקת חסינות	רמת בדיקה IEC * 60601	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) IEC 61000-4-2	$8 \text{ kV} \pm$ במגע $15 \text{ kV} \pm$ באוויר	$8 \text{ kV} \pm$ במגע $15 \text{ kV} \pm$ באוויר	על הרצפה להיות עשויה עץ, בטון או אריחים קרמיים. אם הרצפה מכוסה בחומר סינתטי, יש לוודא שהלחות היחסית היא 30% לפחות.
זרמי מעבר חשמליים מהירים/פרצי מתח IEC 61000-4-4	$2 \text{ kV} \pm$ עבור קווי אספקת חשמל	לא רלוונטי	
נחשול מתח IEC 61000-4-5	$1 \text{ kV} \pm$ מקו לקו $2 \text{ kV} \pm$ מקו לאדמה	לא רלוונטי	

תקן בדיקת חסינות	רמת בדיקה * IEC 60601	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
תנודות מתח, הפרעות קצרות ושינויים במתח בקווי אספקת החשמל IEC 61000-4-11	UT < 5% (חצי מחזור) UT 40% (5 מחזורים) UT 70% (25 מחזורים) UT < 5% ל-5 שני'	לא רלוונטי	

הערה UT הוא מתח החילופין ברשת החשמל לפני החלת רמת הבדיקה.

תקן בדיקת חסינות	רמת בדיקה * IEC 60601	רמת תאימות **	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות
תדר קו הזנה (50/60 Hz) שדה מגנטי IEC 61000-4-8	3 A/m 30 A/m	3 A/m 30 A/m	שדות מגנטיים של תדר קו הזנה אמורים להיות ברמות האופייניות למיקום טיפוסי בסביבה מסחרית או סביבת בית חולים טיפוסי.

* רמות הבדיקה על-פי IEC/EN 60601-1-2:2007 ועל-פי IEC 60601-1-2:2014
** נבדק בהצלחה על-ידי היצרן עם 400 A/m

טבלה 203: שדות חסינות אלקטרומגנטית (מכשירים תומכי-חיים)

הנחיות והצהרת יצרן – חסינות אלקטרומגנטית			
משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מיועדת לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המפורטת להלן. על הצרכן או המשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo להבטיח שהשימוש מתבצע בסביבה כזו.			
סביבה אלקטרומגנטית - הנחיות			
בעת השימוש בצידוד תקשורת RF נייד ונישא בקרבת חלקי משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo השונים, לרבות כבלים, יש להקפיד על מרחק ההפרדה המומלץ שחושב לפי המשוואה החלה על תדר המסדר.			
תקן בדיקת חסינות	רמת בדיקה IEC 60601	רמת תאימות	מרחק הפרדה מומלץ ^(א)
תדר רדיו (RF) בהולכה IEC 61000-4-6	3 Vrms 80 MHz עד 150 kHz	V1 = 10 Vrms 80 MHz עד 150 kHz	80 MHz עד 150 kHz $d = 1.2 \sqrt{P}$
תדר רדיו (RF) מוקרן IEC 61000-4-3	10 V/m 800 MHz עד 80 MHz	E1 = 10 V/m 800 MHz עד 80 MHz	800 MHz עד 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$
תדר רדיו (RF) מוקרן IEC 61000-4-3	10 V/m 2.5 GHz עד 800 MHz	E2a = 2 V/m ^(א) 2.5 GHz עד 2.3 GHz E2b = 10 V/m ^(א) 2.3 GHz עד 800 MHz 2.7 GHz עד 2.5 GHz-ו	2.5 GHz עד 2.3 GHz $d_a = 11.7 \sqrt{P}$ 2.3 GHz עד 800 MHz $d_b = 2.3 \sqrt{P}$ 2.7 GHz עד 2.5 GHz

הנחיות והצהרת יצרן – חסינות אלקטרומגנטית

כאשר P הוא הספק המוצא הנקוב המרבי של המשדר ביחידות ואט (W) על פי יצרן המשדר, d-ו הוא מרחק ההפרדה המומלץ במטרים (m).
עוצמות שדה ממשדרי RF קבועים, כפי שנקבע בסקר אתרים אלקטרומגנטיים^(ט), צריכות להיות נמוכות מרמת התאימות בכל טווח תדרים.^(ה)



ייתכנו הפרעות בקרבת ציוד שמסומן בסמל הבא:

הערה בתדרים 80 MHz ו-800 MHz, טווח התדרים התקף הוא הגבוה יותר.

הערה ייתכן שהנחיות אלו לא יחולו בכל המצבים. התפשטות אלקטרומגנטית מושפעת מבליעה ומהחזרה ממבנים, חפצים ואנשים.

- א) מרחקים אפשריים קצרים יותר, שאינם בטווח פסי ISM, אינם נחשבים כקבילים יותר מאלה שבטבלה זו.
- ב) טווח אי-הכללה לערוץ תקשורת Bluetooth® ISM 2.4 GHz
- ג) טווח תאימות לציוד המערכת
- ד) לא ניתן לחזות במידת דיוק רבה ובצורה תאורטית את עוצמות השדה הנפלטות ממשדרים קבועים, כגון מוקדי שידור של טלפון רדיו (סלולרי/אלחוטי) ורשתות רדיו ניידות ארציות, רדיו חובבים, שידורי רדיו AM ו-FM ושידורי טלוויזיה. כדי להעריך את הסביבה האלקטרומגנטית הנובעת ממשדרי תדר רדיו (RF) קבועים יש לשקול ביצוע סקר אלקטרומגנטי של האתר. אם עוצמת השדה הנמדדת במקום שבו משתמשים במשאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo גבוהה מרמת התאימות החלה של תדר הרדיו שצוינה לעיל, יש לבדוק את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo או את המכשיר המכיל אותה כדי לוודא פעולה תקינה. אם נצפית פעילות חריגה, ייתכן שיהיה צורך לנקוט באמצעים נוספים, כגון שינוי הכיוון או המיקום של המכשיר המכיל את Accu-Chek Spirit Combo.
- ה) בתחום התדרים 150 kHz עד 80 MHz על עוצמות השדה להיות נמוכות מ-10 V/m.

טבלה 205: מרחקי הפרדה מומלצים (מכשירים תומכי-חיים)

מרחקי הפרדה מומלצים בין ציוד תדר רדיו נישא ואלחוטי ובין משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מיועדת לשימוש בסביבות אלקטרומגנטיות שבהן הפרעות תדר הרדיו המוקרנות מבוקרות. על הלקוח או המשתמש במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo לסייע במניעת הפרעה אלקטרומגנטית על-ידי שמירה על מרחק מינימלי בין ציוד גלי רדיו נישא ואלחוטי (משדרים) לבין משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo כמומלץ להלן, בהתאם לעוצמות הספק הפלט המרבי של ציוד התקשורת.

מרחק הפרעה בהתאם לתדירות המשדר (מ')				הספק מוצא מרבי נקוב של המשדר (W)
2.5 GHz עד 2.3 GHz $da = 11.7 \sqrt{P}$	2.3 GHz עד 800 MHz $db = 2.3 \sqrt{P}$	800 MHz עד 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz עד 150 kHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	
118 ס"מ	23 ס"מ	12 ס"מ	12 ס"מ	0.01
373 ס"מ	73 ס"מ	38 ס"מ	38 ס"מ	0.1
11.8 מ'	2.3 מ'	1.2 מ'	1.2 מ'	1
37.3 מ'	7.3 מ'	3.8 מ'	3.8 מ'	10
118 מ'	23 מ'	12 מ'	12 מ'	100

עבור משדרים בעלי הספק מוצא מרבי נקוב שאינם מופיעים ברשימה שלעיל, ניתן להעריך את מרחק ההפרדה המומלץ d במטרים (m) בהתאם למשוואה המתאימה לתדר המשדר, שבה P הוא הספק המוצא המרבי ביחידות וואט (W), על פי יצרן המשדר.

הערה בתדרים 80 MHz ו-800 MHz, טווח התדרים התקף הוא הגבוה יותר.

הערה ייתכן שהנחיות אלו לא יחולו בכל המצבים. התפשטות אלקטרומגנטית מושפעת מבליעה ומהחזרה ממבנים, חפצים ואנשים.

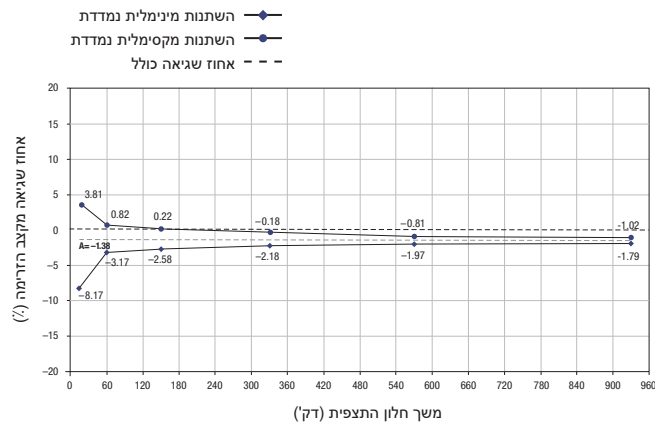
הערה גורם נוסף של 3/10 משמש לחישוב מרחק ההפרדה המומלץ כדי להפחית את הסבירות שציוד תקשורת נייד או אלחוטי יגרום להפרעה, אם יקרבו אותו בשוגג למשתמש.

דיוק קצב הזרימה של מכלי האינסולין 3.15 מ"ל מפלסטיק של Accu-Chek ומערכת מכלי האינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit

עקומת חצוצרה המופקת על-סמך הנתונים אחרי סוף תקופת
הייצוב

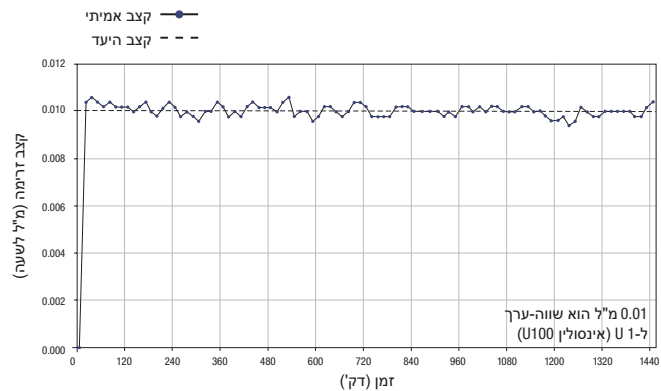
הסטייה המרבית של הכמות הניתנת (ממוצע סה"כ שגיאות
באחוזים ביחס לקצב הזרימה) עבור אינסולין U100 היא $\geq \pm 5\%$,
כאשר משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נמצאת במרחק
 ≥ 1 מ' (3.3 רגל) מעל / מתחת לנקודת ההחדרה.

עקומת החצוצרה מראה את דיוק קצב המתן כפונקציה של
התקופה הנצפית.



גרף אתחול בתקופת הייצוב

גרף האתחול מציג את השינויים בקצב הזרימה כפונקציה של זמן הייצוב.

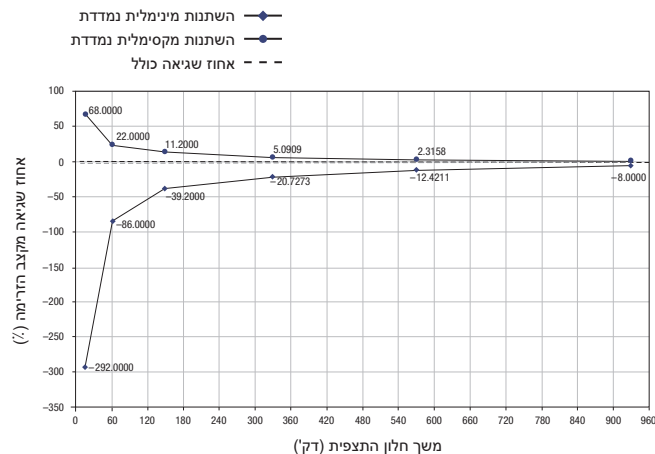


דיוק קצב הזרימה של מכלי האינסולין 3.15 מ"ל מפלסטיק של Accu-Chek ומערכת מכלי האינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit במינון בסיסי מינימלי לשעה של 0.05 יחידות לשעה

עקומת חצוצרה המופקת על-סמך הנתונים אחרי סוף תקופת הייצוב.

עקומת החצוצרה מראה את דיוק קצב המתן כפונקציה של התקופה הנצפית.

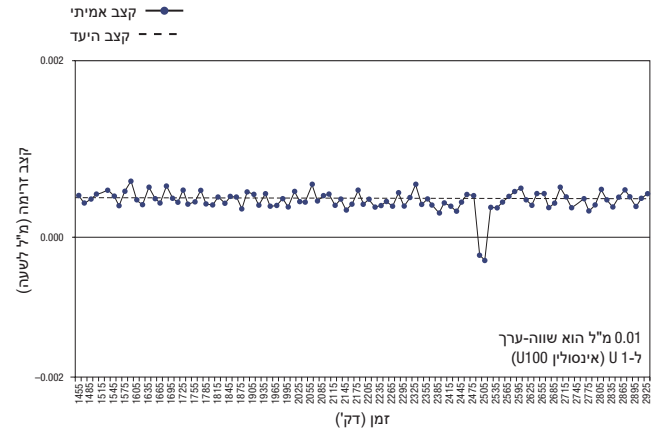
הסטייה המרבית של הכמות הניתנת (ממוצע סה"כ שגיאות באחוזים ביחס לקצב הזרימה) עבור אינסולין U100 היא $\geq 30\%$.
המטפל הרפואי אחראי להחליט אם דיוק קצב הזרימה מספיק למטופל הספציפי.



* המדידות בוצעו במינון בסיסי מינימלי של 0.05 יחידות לשעה על-פי תקן IEC 60601-2-24:2012 עם ערכת עירוי Accu-Chek TenderLink 17/110 בטמפרטורת החדר.

גרף אתחול בתקופת הייצוב

גרף האתחול מציג את השינויים בקצב הזרימה כפונקציה של זמן הייצוב.



בולוס

עבור אינסולין U100, הסטייה המקסימלית של בולוס מקסימלי (25 יחידות ו-50 יחידות) היא $\geq \pm 5\%$ והסטייה המרבית של בולוס מינימלי (0.1 יחידות) היא $\geq \pm 30\%$.*

נספח ב': פרמטרי תצורה

טווח הפרמטרים המקסימלי הניתן לכוונון באמצעות תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°	הטווח האופייני הזמין במשאבה והגדרות הפרמטרים הסטנדרטיות*	
כמות מקסימלית: 0 עד 250.0 יחידות לשעה	62.5 יחידות לשעה	מינון בסיסי מינון בסיסי לשעה + מב"ז מקס' (מינון בסיסי לשעה משולב עם מינון בסיסי זמני, העלאה מקסימלית)
0 עד 50 יחידות לשעה	0 יחידות לשעה	ברירת מחדל המינון הבסיסי
0.0 יחידות לשעה, 0.05 עד 50.0 יחידות לשעה	0.01 יחידות לשעה (עד 1.00 יחידות לשעה), 0.05 יחידות לשעה (עד 10.0 יחידות לשעה) ו-0.1 יחידות לשעה (עד 50.0 יחידות לשעה)	מרווחי תוספת של מינון בסיסי לשעה
כמות מקסימלית: 0 עד 50.0 יחידות לשעה	25.0 יחידות לשעה	מינונים בסיסיים לשעה
0%–500% 10% 15 דק' עד 50 שעות 15 דק', 30 דק', 1 ש'	0%–250% 10% מקס' 24 שעות 15 דק'	מינון בסיסי זמני מב"ז עולה או יורד במרווחים של משך מב"ז מרווחי משך מב"ז

* הערה: הגדרות יצרן אלו עשויות להיות שונות בחלק מהארצות ותלויות בשינויים שאתה, הרופא שלך או הצוות הרפואי עושים במשאבת האינסולין או בתכנות המשאבה עבור מטפלים רפואיים.

טווח הפרמטרים המקסימלי הניתן לכוונון באמצעות תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°	הטווח האופייני הזמין במשאבה והגדרות הפרמטרים הסטנדרטיות*	
5–1 מופעל או כבוי	5 כבוי	פרופילי מינון בסיסי זמינים מנועל מינון בסיסי
כמות מקסימלית: 0 עד 50.0 יחידות	25.0 יחידות	בולוס כמות בולוס בכל מתן בולוס
0.1 יחידות, 0.2 יחידות, 0.5 יחידות, 1.0 יחידות או 2.0 יחידות 15 דק' עד 50 שעות 15 דק', 30 דק', 1 ש'	0.5 יחידות 0.1 יחידות מקס' 12 שעות 15 דק'	מרווחי כמות בולוס עבור בולוס מהיר מרווחי כמות בולוס עבור בולוס סטנדרטי משך בולוס (בולוס מוארך, בולוס משולב) מרווחי משך בולוס
כמות מקסימלית: 0 עד 50.0 יחידות	25.0 יחידות	נפח דריכה
	רגיל או הפוך	כיוון תצוגה
	7 צעדים	ניגודיות תצוגה
	3 STANDARD (רגיל), ADVANCED (מתקדם) או מותאם CUSTOM (מותאם אישית)	תפריטי המשתמש
	כבוי, 4 צעדים	נפחים (לצפצופים)

* הערה: הגדרות יצרן אלו עשויות להיות שונות בחלק מהארצות ותלויות בשינויים שאתה, הרופא שלך או הצוות הרפואי עושים במשאבת האינסולין או בתכנות המשאבה עבור מטפלים רפואיים.

טווח הפרמטרים המקסימלי הניתן לכוונון באמצעות תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°	הטווח האופייני הזמין במשאבה והגדרות הפרמטרים הסטנדרטיות*	
	צפצופים, רטט, או גם וגם	אותות התראה מופעלים
	אלקליין AA (LR6), ליתיום AA (FR6) או סוללת NiMH נטענת AA (HR6)	סוג סוללה
	מופעלת או כבויה	נעילת מקשים
	מופעל (1 עד 24 ש') או כבוי (0 ש')	מצב אוטומטי כבוי
	מופעלת או כבויה אם מופעלת: פעם ביום	תזכורת
	אירופאי (24 ש') או אמריקאי (12 ש', am/pm)	מבנה שעה
	אירופאית (dd.mm.yy) או אמריקאית (mm.dd.yy)	תבנית תאריך
	מופעלת או כבויה	Bluetooth®

* הערה: הגדרות יצרן אלו עשויות להיות שונות בחלק מהארצות ותלויות בשינויים שאתה, הרופא שלך או הצוות הרפואי עושים במשאבת האינסולין או בתכנות המשאבה עבור מטפלים רפואיים.

נספח ג': מוצרים ואביזרים סטריליים

מכלי אינסולין

שם	הערות
מערכת מכלי האינסולין 3.15 מ"ל של Accu-Chek Spirit מכל אינסולין 3.15 מ"ל מפלסטיק של Accu-Chek	מכלי אינסולין מפלסטיק מיועדים לשימוש חד-פעמי בלבד. אין לעשות במכלי האינסולין שימוש חוזר. לקבלת מידע על טווח הטמפרטורות הקביל לאחסון ולטיפול עיין בהוראות השימוש של האינסולין שבו אתה משתמש.
מכלי אינסולין - Sanofi- Aventis Insuman Infusat מזכוכית שמולאו מראש בנפח 3.15 מ"ל* (U100)	

* Insuman® Infusat מתוצרת Sanofi-Aventis Deutschland GmbH הוא סימן מסחרי
רשום של קבוצת Sanofi.

ערכות עירוי Accu-Chek

שם	הערות
Accu-Chek Rapid-D Link Accu-Chek TenderLink Accu-Chek FlexLink	כל ערכות העירוי של Accu-Chek זמינות עם אורכים שונים של צינוריות וקנולות. כל ערכות העירוי המפורטות בצד ימין מתאימות למשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. התייעץ עם הרופא ו/ או הצוות הרפואי ואתר את ערכת העירוי שהכי מתאימה לך.
	לקבלת המלצות על משך הזמן בו ניתן להשתמש באותה ערכת עירוי עיין במידע הנלווה למוצר.

אביזרים

שם	הערות
סוללות נטענות	חברת Roche אינה מספקת סוללות נטענות. יש להשתמש רק במטען סוללות שהומלץ רשמית על-ידי יצרן הסוללה. סוללת אלקליין 1.5 V גודל AA (LR06) התואמת לתקן IEC 60086-1 או סוללת ליתיום (FR06) התואמת לתקן IEC 60086-4. משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נבדקה בהצלחה עם Varta Power One - סוללת אלקליין 1.5 V, LR06 בגודל AA התואמת לתקן Energizer IEC 60086-1 ועם Ultimate - סוללת ליתיום 1.5 V, FR06 בגודל AA התואמת לתקן IEC 60086-4. על הסוללה להיות בעלת קיבולת מינימלית של 2500 mAh לקבלת מידע על משך חיי הסוללה ראה עמ' 170 משך חיי הסוללה

שם	הערות
מתאם מכסה סוללה	המתאם ומכסה הסוללה הם חלק מחבילת השירות של Accu-Chek Spirit Combo ומחבילת השירות של Accu-Chek Spirit Combo הקטנה. החלף את המתאם ואת מכסה הסוללה אחת לחודשיים.
סוללות	סוללת אלקליין 1.5 V גודל AA (LR6) התואמת לתקן IEC 60086-1 או סוללת ליתיום (FR6) התואמת לתקן IEC 60086-4. משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נבדקה בהצלחה עם Varta Power One - סוללת אלקליין 1.5 V, LR6 בגודל AA התואמת לתקן Energizer IEC 60086-1 ועם Ultimate - סוללת ליתיום 1.5 V, FR6 בגודל AA התואמת לתקן IEC 60086-4. על הסוללה להיות בעלת קיבולת מינימלית של 2500 mAh. לפרטים על משך חיי הסוללה ראה עמ' 170 משך חיי הסוללה

שם	הערות
ערכות עירוני	כל ערכות העירוני של Accu-Chek Spirit Combo ושל Accu-Chek Spirit Combo מתאימות למשאבת אינסולין Roche Accu-Chek Spirit Combo מציעה מגוון מערכות הובלה שיתאימו לסגנון חיך.
תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°	ברר במרכז התמיכה במשאבה באזורך אם זמינה תוכנה מתאימה לתכנות המשאבה.
מדריך לעיון מהיר של Accu-Chek Spirit Combo	זהו מדריך כיס נוח לעיון מהיר, אותו תוכל לשאת עמך כדי לקבל סיוע במקרה שיתעוררו שאלות בנוגע למשאבת האינסולין.

נספח ד: קיצורים

שם מקוצר	משמעות
מב"ז	מינון בסיסי זמני
U	יחידות בינלאומיות, מתייחס ליעילות ביולוגית של כמות אינסולין מסוימת
U/h, או י/ש	כמות יחידות בינלאומיות של אינסולין שמסופקות בשעה
U100	ריכוז האינסולין. כל מיליליטר נוזל מכיל 100 יחידות בינלאומיות של אינסולין.
dd.mm.yy	תבנית התאריך האירופית: שנה.חודש.יום
mm.dd.yy	תבנית התאריך האמריקאית: שנה.יום.חודש

שם מקוצר	משמעות
approx.	בקירוב (Approximately)
BRP	פרופיל מינון בסיסי
ש'	שעה(ות)
IEC	הנציבות הבין-לאומית לאלקטרוטכניקה
IR	אינפרא-אדום
kPa	קילו-פסקל
LCD	תצוגת גביש נוזלי
NiMH	ניקל מתכת הידריד (נמצא בשימוש בסוללות נטענות)
PC	מחשב אישי
שנ'	שניות

נספח ה: צפצופים ומנגינות

אותות אקוסטיים

כל הפונקציות של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נתמכות באותות אקוסטיים. האותות האקוסטיים הם צפצופים.

- ◀ משך צליל קצר מאוד = 31.25 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך צליל קצר = 62.5 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך צליל בינוני = 93.75 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך צליל ארוך = 125.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך השהיה קצרה = 125.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך השהיה בינונית = 218.75 אלפיות שנייה $\pm 20\%$
- ◀ משך השהיה ארוכה = 500.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$

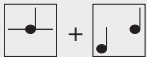
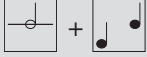
פונקציה	צליל
מקש תפריט תדר: 2820 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר	
ניווט אחורה (מקש תפריט + למעלה) תדר: 2763 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר	
פונקציית ביצוע (מקש אישור) תדר: 2090 Hz $\pm 5\%$, 2486 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: 2 צלילים קצרים	
פונקציית ביטול תדר: 2090 Hz $\pm 5\%$, 2486 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: 2 צלילים קצרים	

פונקציה	צליל
מקש 'למעלה' תדר: 3131 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר	
מקש 'למטה' תדר: 2486 Hz $\pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר	

פונקציה	צליל
תכולת מכל אינסולין $20 \geq U$ תדר: $2090 \text{ Hz} = f1 \pm 5\%$, $2486 \text{ Hz} = f2 \pm 5\%$, $2789 \text{ Hz} = f3 \pm 5\%$ משך זמן: $f1$ צליל קצר, $f2$ צליל קצר, השהיה ארוכה, $f3$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f3$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f3$ צליל בינוני	
$20 < U$ תכולת מכל אינסולין $50 \geq U$ תדר: $2090 \text{ Hz} = f1 \pm 5\%$, $2486 \text{ Hz} = f2 \pm 5\%$, $2789 \text{ Hz} = f3 \pm 5\%$ משך זמן: $f1$ צליל קצר, $f2$ צליל קצר, השהיה ארוכה, $f3$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f3$ צליל בינוני	

פונקציה	צליל
הפעלת מצב בסיסי (מקשים לא נעולים) תדר: $2789 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר	
הפעלת מצב בסיסי (מקשים נעולים) תדר: $2763 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר	
עצירת מצב בסיסי (מקשים לא נעולים) תדר: $2789 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: צליל ארוך, השהיה קצרה, צליל ארוך, השהיה קצרה, צליל ארוך	
עצירת מצב בסיסי (מקשים נעולים) תדר: $2763 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: צליל ארוך, השהיה קצרה, צליל ארוך, השהיה קצרה, צליל ארוך	

פונקציה	צליל
העתקת מיון בסיסי תדר: $\pm 5\%$ 3131 Hz, $\pm 5\%$ 2486 Hz משך זמן: 3 צלילים קצרים	
מיון בסיסי זמני פעיל תדר: $\pm 5\%$ 2789 Hz משך זמן: צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר	
אזהרת STOP (עצירה) תדר: $\pm 5\%$ 2789 Hz משך זמן: צליל ארוך, השהיה קצרה, צליל ארוך	

פונקציה	צליל
$U > 50$ תכולת מכל אינסולין ≥ 100 תדר: $\pm 5\%$ 2090 Hz = f1 $\pm 5\%$ 2486 Hz = f2 $\pm 5\%$ 2789 Hz = f3 משך זמן: f1 צליל קצר, f2 צליל קצר, השהיה ארוכה, f3 צליל בינוני	
$U > 100$ תכולת מכל אינסולין תדר: $\pm 5\%$ 2090 Hz = f1 $\pm 5\%$ 2486 Hz = f2 $\pm 5\%$ 2789 Hz = f3 משך זמן: f1 צליל קצר, f2 צליל קצר, השהיה ארוכה, f3 צליל ארוך	
בדיקת המערכת הצליחה תדר: $\pm 5\%$ 1314 Hz, $\pm 5\%$ 1043 Hz $\pm 5\%$ 1563 Hz $\pm 5\%$ 2090 Hz משך זמן: 4 צלילים ארוכים	

פונקציה	צליל
שגיאה (רצף חוזר) תדר: $1043 \text{ Hz} = f1 \pm 5\%$, $1850 \text{ Hz} = f2 \pm 5\%$ משך זמן: $f1$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f1$ צליל בינוני, השהיה בינונית, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני מרווח זמן לחזרה: 3000.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$	
הגעה לגבול העליון תדר: $2486 \text{ Hz} \pm 5\%$, $3131 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: 4 צלילים קצרים	
הגעה לגבול התחתון תדר: $2090 \text{ Hz} \pm 5\%$, $2486 \text{ Hz} \pm 5\%$ משך זמן: 4 צלילים קצרים	

פונקציה	צליל
תזכורת (רצף חוזר) תדר: $1043 \text{ Hz} = f1 \pm 5\%$, $1850 \text{ Hz} = f2 \pm 5\%$ משך זמן: $f1$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f1$ צליל בינוני, השהיה בינונית, $f2$ צליל בינוני מרווח זמן לחזרה: 3000.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$	
אזהרה (רצף חוזר) תדר: $1043 \text{ Hz} = f1 \pm 5\%$, $1850 \text{ Hz} = f2 \pm 5\%$ משך זמן: $f1$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f1$ צליל בינוני, השהיה בינונית, $f2$ צליל בינוני, השהיה קצרה, $f2$ צליל בינוני מרווח זמן לחזרה: 3000.0 אלפיות שנייה $\pm 20\%$	

פונקציה	צליל
נקודה התחלתית (תפריט משנה, ערך) תדר: $\pm 5\%$ 2820 Hz משך זמן: צליל קצר, השהיה קצרה, צליל קצר	
רצף מפקח (מופעל על-ידי המפקח) תדר: $\pm 10\%$ 2630 Hz 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ השהיה: 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ תדר: $\pm 10\%$ 2630 Hz 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ השהיה: 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ תדר: $\pm 10\%$ 2630 Hz 200 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ תדר: $\pm 10\%$ 2630 Hz 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ השהיה: 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$ תדר: $\pm 10\%$ 2630 Hz 95 אלפיות שנייה $\pm 10\%$	

פונקציה	צליל
לחיצה על מקש האישור תדר: $\pm 5\%$ 2789 Hz משך זמן: צליל קצר	
השתנה להפעלת מצב בסיסי באמצעות מקש האישור (מקשים לא נעולים) רצף: A12, השהיה ארוכה, A14	
השתנה להפעלת מצב בסיסי באמצעות מקש האישור (מקשים נעולים) רצף: A12, השהיה ארוכה, A15	
השתנה לעצירת מצב בסיסי באמצעות מקש האישור (מקשים לא נעולים) רצף: A12, השהיה ארוכה, A16	
השתנה לעצירת מצב בסיסי באמצעות מקש האישור (מקשים נעולים) רצף: A12, השהיה ארוכה, A17	
השתנה לעצירת מצב בסיסי באמצעות ביטול פונקציה רצף: A13, השהיה ארוכה, A16	

אותות מורגשים

הפונקציות הייעודיות של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נתמכות בנוסף גם באותות מורגשים. האותות המורגשים הם רעידות אשר נוצרות על-ידי מנוע רטט.

פונקציה	אות
אזהרה ותזכורת (רצף חוזר) משך הרטט = 1062.5 אלפיות שנייה $\pm 5\%$ משך ההשהיה = 2125.0 אלפיות שנייה $\pm 5\%$ (מרווח זמן לחזרה = 3187.5 אלפיות שנייה $\pm 5\%$)	 Alarm
שגיאה (רצף חוזר) משך הרטט = 531.25 אלפיות שנייה $\pm 5\%$ משך ההשהיה = 1062.5 אלפיות שנייה $\pm 5\%$ (מרווח זמן לחזרה = 1593.75 אלפיות שנייה $\pm 5\%$)	 Error

פונקציה	אות
רטט קצר משך הרטט הקצר = 109.375 אלפיות שנייה $\pm 5\%$	 K
רטט בינוני משך הרטט הבינוני = 203.125 אלפיות שנייה $\pm 5\%$	 M
רטט ארוך משך הרטט הארוך = 281.25 אלפיות שנייה $\pm 5\%$	 L

נספח ו: סמלים

סמלי תצוגה

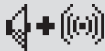
משמעות	סמל
Bluetooth® מופעל	
הגדרות Bluetooth®	
Bluetooth® במצב שלט רחוק	
בדיקת צפצוף	
המכל ריק	
המכל מלא	
המכל עומד להתרוקן	
אישור	

משמעות	סמל
נעילת בסיסי כבוי	
נעילת בסיסי מופעלת	
מינון בסיסי	
מינון בסיסי כולל	
הסוללה ריקה	
הסוללה חלשה	
עוצמת קול של צפצוף	
Bluetooth® כבוי	

משמעות	סמל
נעילת מקשים מופעלת	
קוצב זמן למשאבה (פנה לעדכון)	
הגדרות תפריט	
בולוס משולב	
בולוס משולב מידי	
הנתונים שלי	
השיוך נכשל	
השיוך הצליח	
דריכה	
סרגל התקדמות	

משמעות	סמל
שעון	
תפריט העברת נתונים	
העברת נתונים (למסך התחלה)	
מתבצעת העברת נתונים	
תאריך	
תבנית תאריך של אירופה	
תבנית תאריך של ארה"ב	
ניגודיות תצוגה	
בולוס מוארך	
נעילת מקשים כבויה	

משמעות	סמל
עצור	
סה"כ	Σ
מינון בסיסי זמני	$\% \text{ חלל}$
הגדרות טיפול	
הגדרות שעה ותאריך	
יחידות	U
יחידות לשעה	U/h
רטיטות	
שגיאה	
אזהרה	

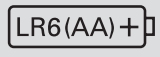
משמעות	סמל
הגדרות משאבה	
תזכורת	
תזכורת כל יום	
תזכורת כבויה	
הגדרות תזכורת	
תזכורת יחידה	
כיוון תצוגה	
צפצוף	
צפצוף ורטט	
בולוס סטנדרטי	

סמלים כלליים

משמעות	סמל
יצרן	
תאריך ייצור	
מספר להזמנה	REF
קוד אצווה	LOT
מס' סדרה	SN
מספר פריט מסחרי גלובלי	GTIN
מוצר זה עומד בדרישות ההנחיה האירופית 93/42/EEC הנוגעת למכשירים רפואיים.	CE 0123

משמעות	סמל
עיין בהוראות השימוש	
זהירות, עיין בהנחיות הבטיחות שבהוראות השימוש במוצר זה.	
בצע את ההוראות לשימוש	
מגבלות טמפרטורה (אחסן בטמפרטורה של)	
לשימוש חד פעמי בלבד	
לשימוש עד	
מעוקר ע"י אתילן-אוקסיד	STERILE E0
מעוקר באמצעות קרינה	STERILE R

משמעות	סמל
לחות אוויר מותרת	
לחץ אטמוספרי מותר של הסביבה	
זהירות – שביר!	
טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®	
המכשיר האלקטרוני מסוג BF בהתאם ל-IEC 60601-1 הסטנדרטי. הגנה מפני מכת חשמל.	
קרינה בלתי מייננת	
סמל התאימות מאשר, כי המוצר עומד בדרישות התקן הרלוונטי וכי קיים קשר מוכח בין המכשיר ליצרן, היבואן או נציגו, האחראים על קיום התקן הזה ועל הייבוא לשוק באוסטרליה ובניו-זילנד.	

משמעות	סמל
מוצר זה עומד גם בדרישות של: ההנחיה האירופית 1999/5/EC בנוגע לציוד רדיו ומסוף טלקומוניקציה (R&TTE). ההנחיה האירופית 2011/65/EU בנוגע להגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי (RoHS II). ואלקטרוני (RoHS II).	
סוללה מומלצת	
יש להרחיק מאור שמש	
יש לאחסן בסביבה יבשה	
אין להשתמש אם האריזה פגומה	
מיחזור	
אין להשליך לאשפה הביתית	

משמעות	סמל
המכירה מוגבלת לרופאים או על פי מרשם של רופא (ארה"ב)	Rx only
סמל להגנה מפני השריה במים (עד 60 דקות ועד לעומק של 2.5 מטר) על פי IEC 60529.	IPX8
אזהרה מפני השימוש במכשיר בתוך שדות אלקטרומגנטיים או בסביבה של	

נספח ז: אחריות והצהרת תאימות

אחריות

שינויים או התאמות במכשירים שלא אושרו מפורשות על-ידי Roche עלולים לבטל את האחריות שלך על משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

הצהרת תאימות

Roche מצהירה בזאת כי משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עומדת בדרישות הבסיסיות ובתקנות הרלוונטיות האחרות של ההנחיה האירופית 2014/53/EU. הצהרת התאימות התקפה כעת מופיעה באתר האינטרנט הבא:
<http://declarations.accu-chek.com>

קישוריות תדר רדיו

טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth® מפעילה את פס התדרים 2.400 GHz עד 2.4835 GHz.

הספק שידור מקסימלי

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo: 20 mW

מילון מונחים

מתאם

המתאם מחבר את מכל האינסולין לערכת העירוי. יש לו 2 אטמים והוא יוצר אטימה יעילה עבור תא המחסנית של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. שני פתחי האוורור הקטנים שבמתאם מאפשרים השוואה של לחץ האוויר.

מצב אוטומטי כבוי

'מצב אוטומטי כבוי' הוא תכונת בטיחות שעוצרת את מתן האינסולין ומפעילה שגיאה כאשר לא מתבצעת לחיצה על מקשים תוך פרק זמן מסוים שתוכנת במצב RUN (הפעלה). ראה הערך בפרק 5 התאמה אישית של המשאבה.

מינון בסיסי

כמות האינסולין הניתנת בשעה אשר נדרשת לכיסוי צורכי האינסולין הבסיסיים שלך. בטיפול במשאבת אינסולין, המינון הבסיסי שלך נקבע בשיתוף עם הרופא או הצוות הרפואי שלך, וניתן להתאימו כך שיענה על צרכיך הפסיכולוגיים במשך היום. המינון הבסיסי שלך ניתן באמצעות משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo בהתאם לעקומת פרופילי (מינון הבסיסיים) האישי(ים) שלך.

פרופיל מינון בסיסי

משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך מאפשרת לך לתת עד 5 פרופילי מינון בסיסי שונים, כדי להקל עליך במענה על צורכי מתן האינסולין המשתנים שלך (למשל במהלך השבוע במקום בסוף השבוע). פרופיל מינון בסיסי מורכב מ-24 תוכניות של מינונים בסיסיים לשעה.

מינון בסיסי כולל

סיכום של כל 24 המינונים הבסיסיים לשעה בפרופיל מינון בסיסי אחד מכונה המינון הבסיסי הכולל (היומי).

טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®

המונח Bluetooth® מתייחס לטכנולוגיה אלחוטית שמאפשרת להתקנים דיגיטליים להעביר נתונים במהירות גבוהה. טכנולוגיה זו נפוצה במכשירים ניידים רבים, כגון מחשבים ניידים, מחשבי כף יד וטלפונים ניידים.

בולוס

כמות האינסולין הניתן (בנוסף למינון הבסיסי) כדי לכסות על צריכת מזון ולתקן רמות סוכר גבוהות בדם. כמות הבולוס נקבעת בהתאם להנחיות הרופא או הצוות הרפואי, רמת הסוכר בדם, צריכת המזון שלך ורמת הפעילות שלך.

מערכת הובלה

מגוון רחב של מערכות נשיאה העשויות מחומרים שונים שתוכננו במיוחד כדי לענות על צרכיך האישיים כשאתה נושא את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

מכל אינסולין

מכל האינסולין של משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מוחזקים בה 3.15 מ"ל (315 יחידות) של אינסולין קצר טווח, או כמות שוות-ערך של אינסולין מהיר פעולה.

תא מחסנית

המקום במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך המיועד למכל האינסולין.

כמות אינסולין יומית כוללת

הכמות הכוללת של אינסולין שניתן (מינון בסיסי ובולוסים) הניתנת ביום של 24 שעות, החל מחצות הלילה. כמות זו אינה כוללת אינסולין שנדרש לדריכת ערכות העירוי.

יועץ סוכרת אישי

מכשיר חכם לניהול סוכרת אשר מאפשר לך למדוד את רמת הסוכר בדם, לנהל את נתוני הסוכר בדם ולקבל המלצת בולוס. הוא גם מאפשר לשלוט במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo מרחוק, באמצעות טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®.

הגדרות יצרן

חברת Roche מספקת את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo עם תצורה סטנדרטית (הגדרות יצרן). את ההגדרות הללו תוכל להתאים לצרכיך האישיים ישירות ממשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך או בעזרת תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°.

מינון בסיסי לשעה

מינון בסיסי לשעה הוא כמות האינסולין שמשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo נותנת לך בכל שעה.

ערכת עירוי

ערכות עירוי מחברות את משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo לגופך. האינסולין מועבר ממכל האינסולין, דרך צינורית ערכת העירוי וקנולה או מחט, לתוך הרקמה התת-עורית שלך. ערכות העירוי יכולות להיות נתיקות או בלתי נתיקות.

נקודת החדרה

המקום שבו מכניסים את הקנולה או המחט של ערכת העירוי לתוך הרקמה התת-עורית שלך לצורך מתן אינסולין.

אינסולין

הורמון המסייע לתאים להפוך סוכר לאנרגיה. אינסולין מיוצר בתאי הביתא שבבלב (המכונים גם 'תאי איים' או 'איי לנגרהנס').

אינסולין אנאלוגי (מהיר פעולה)

סוג של אינסולין שמיוצר בטכנולוגיית DNA רקומביננטי. שיהוי ההשפעה של אינסולין אנאלוגי קצר משהיו ההשפעה של אינסולין רגיל.

אינסולין, רגיל (קצר טווח או מהיר פעולה)

אינסולין בעל מבנה כימי זהה לזה של אינסולין שמיוצר על-ידי הבלבל האנושי. שינוי ההשפעה של אינסולין רגיל הוא 30 עד 45 דקות.

דרגה IPX8 על-פי תקן IEC 60529

הגנה מפני ההשפעות של טבילה זמנית במים. חדירת מים בכמויות הגורמות לנזק אינה אפשרית כאשר המכשיר שקוע זמנית במים בתנאים שנקבעו בתקן (עד 60 דקות ביום ו-2.5 מטרים [8 רגל]).

מחבר Luer-lock

מחבר מתוקנן בקצה ערכת העירווי המאפשר לחבר את ערכת העירווי ומכל האינסולין זה לזה בצורה הדוקה באמצעות המתאם.

מד סוכר

ראה יועץ סוכרת אישי.

חסימה

חסימה היא מכשול שמונע זרימה תקינה של אינסולין ממשאבת האינסולין לגוף.

דריכה

תהליך מילוי הצינורית באינסולין ודחיפת בועות האוויר שבתוכו החוצה.

הגדרות אישיות

לפני תחילת הטיפול במשאבת אינסולין, עליך לתכנת במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך את הגדרותיך האישיות. ההגדרות האישיות כוללות את פרופילי (י) המינון הבסיסי(ים), השעה והתאריך הנכונים, וכל הערכים המשתנים האחרים שניתן להתאימם לצרכיך האישיים במשאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo. את ההגדרות האישיות שלך ניתן לתכנת גם באמצעות תוכנת הגדרת התצורה Accu-Chek 360°.

אינסולין אנאלוגי - מהיר פעולה

ראה אינסולין אנאלוגי (מהיר פעולה).

אינסולין רגיל (קצר טווח או מהיר פעולה)

ראה אינסולין, רגיל (קצר טווח או מהיר פעולה).

RUN (הפעלה)

בשימוש רגיל, משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo שברשותך נתונה במצב RUN (הפעלה) ואינסולין ניתן באופן רציף. במצב RUN (הפעלה) ניתן לתכנת בולוסים, מינונים בסיסיים זמניים, וכמעט את כל הפונקציות.

המסך RUN (הפעלה)

המסך RUN (הפעלה) הוא נקודת ההתחלה לכל הפונקציות שאליהן ניתן לגשת בזמן שמשאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נותנת אינסולין. משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo מציגה את המסך RUN (הפעלה) במהלך שימוש רגיל, כשלא מתבצעת עבודת תכנות. השעה, המינון הבסיסי הנוכחי לשעה, פרופיל המינון הבסיסי שנבחר וכל הפונקציות המופעלות כעת מופיעים במסך RUN (הפעלה).

הגדרות

הגדרות הן ערכים ופרמטרים הניתנים לתכנות פרטני, אשר משפיעים על אופן פעולתה של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

גלילה

גלילה מאפשרת תכנות קל ומהיר של ערכים שונים.

STOP (עצירה)

כשמשאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נמצאת במצב STOP (עצירה), היא אינה מספקת אינסולין. מתן האינסולין מופסק רק כאשר יש שגיאה או כאשר מעבירים את משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב שמחייב STOP (עצירה) (למשל בעת החלפת מכל האינסולין, המתאם או ערכת העירוי, או לצורך העברת נתונים). כאשר משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo נמצאת במצב STOP (עצירה), פונקציות כגון בולוס מוארך או מינון בסיסי זמני מופסקות.

המסך STOP (עצירה)

המסך STOP (עצירה) הוא נקודת ההתחלה לכל הפונקציות שמחייבות עצירה של מתן האינסולין ממשאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo.

מינון בסיסי זמני

העלאה או הורדה זמניות של פרופיל המינון הבסיסי, באחוזים (טווח של 0%-500) כדי לענות על שינויים בצורך לאינסולין עקב רמת פעילות מוגברת או מופחתת, מחלה או מתח.

U100

זהו ריכוז האינסולין. כל מיליליטר נוזל מכיל 100 יחידות בינלאומיות של אינסולין. משאבת האינסולין פותחה רק לצורך מתן אינסולין קצר טווח או אינסולין אנאלוגי - מהיר פעולה במינון של U100.

א	ג
אביזרים 13	גלילה 76, 12
אותות התראה 166, 110, 8	
אותות מורגשים 197	ד
אזהרות	דליפה 63, 54, 37, 36
רשימת 147	דריכה 199, 168, 128, 121, 44, 43
אזהרות ושגיאות 145	
אישור 146	ה
טיפול 134	הגדרות אישיות 143, 115, 92, 53, 47, 29, 17
אזהרת STOP (עצירה)	הגדרות טיפול 120
אישור 52, 30, 9	הגדרות משאבה 107
כיבוי 52	הגדרות תזכורת 200, 118
אחסון המשאבה 144	הודעות מצב 8
אחריות 204, 15	היסטוריה של סך הכל אינסולין ביום 170, 121, 102, 43, 19
	היסטוריית אזהרות
ב	הצגה 101
בדיקת המשאבה 137	היסטוריית בולוס 170, 151, 100, 86, 77, 75
בולוס 71	היסטוריית מינון בסיסי זמני
בולוס מהיר 186, 171, 120, 79, 75, 74, 73, 72, 10, 2	הצגה 103
בולוס מוארך 199, 186, 171, 92, 82, 81, 79, 78, 71	השלכת המשאבה 144
בולוס משולב 199, 186, 171, 115, 92, 86, 84, 83, 71	התאמה אישית של המשאבה 93, 2
בולוס סטנדרטי 200, 186, 171, 83, 79, 77, 76, 75, 74, 72, 71	
בועות אוויר 167, 44, 43, 40, 36, 14	ז
	זיהום 144, 138, 66, 52, 48, 46, 13
	זמן שנותר (קוצב זמן למשאבה) 104

189, 60, 20, 15	מכסה סוללה
	מסכי התצוגה
100, 6	המסך QUICK INFO (מידע מהיר)
5	המסך RUN (הפעלה)
6	המסך STOP (עצירה)
11, 10, 7	מסכי מידע
7	מסכי פונקציות
4	ניווט
105, 6	מעביר נתונים
145	מערכת בטיחות
20	מפתח סוללה
154, 123	מצב אוטומטי כבוי
8, 3	מצב המשאבה שלך
	מקשים
11	שילוב
189, 144, 14	מתאם
189, 60, 20, 15	מכסה סוללה
	מתן אינסולין
98	הפעלה
98, 51	עצירה
	נ
41, 39	נזק למשאבה
112	ניגודיות תצוגה
143	ניקוי המשאבה
57	נסיעות
187, 108, 107, 12, 3	נעילת מקשים

	ח
177	חסינות אלקטרומגנטית
	ט
	טיפול באמצעות המשאבה
58	הפסקת
165, 130, 129	טכנולוגיית אלחוט של Bluetooth®
	כ
111	כיוון תצוגה
121	כמות דריכה
	ל
11	לחצנים
	מ
141, 140, 61	מגע עם מים
	מד סוכר
1	אינטראקציה עם
130	שיוך המשאבה
139, 137, 70, 63, 52, 13	מוצרים סטריליים
13	מוצרים סטריליים לשימוש חד-פעמי
173, 68, 65, 64, 63, 42, 37	מחבר Luer-lock
151, 150, 92, 91, 90, 89, 88, 87	מינון בסיסי זמני
215, 200, 191, 185, 171	
210, 185, 166, 32, 31, 11, 5	מינון בסיסי לשעה
38	מכל אינסולין

צ צפופים ומגנינות 192	נשיאת המשאבה באזורים מסוכנים 56 מערכות הובלה 190, 56, 55 נתונים טכניים 169
ק קיצורים 191 קרינה אלקטרומגנטית 56	ס סוללה 198, 189, 187, 170, 148, 20, 14 סיבוב התצוגה 4, 2 סמלים סמלים כלליים 201 סמלי תצוגה 198 ספורט 56
ר רמות הסוכר בדם 71, 35, 19, 16	ע עוצמת קול של צפצוף 166, 145, 109, 52, 9 ערכת חירום 138, 16 ערכת עירוי 63, 51, 46, 44, 43, 42, 6
ש שחייה 140, 61 שחרור נעילת מקשים 108 שעה ותאריך הגדרות 27 שפה בחירה 113, 95	פ פונקציה של Bluetooth® 57 פעילות גופנית 115, 56, 29 פרופיל מינון בסיסי 191, 186, 125, 115 פרמטרי תצורה 185 פתרון בעיות בעיות הקשורות לטיפול 166
ת תוספת בולוס 120 תזכורות רשימת 216, 164 תיקון המשאבה 142 תכונות 94, 2, 1 תפריט המשתמש ADVANCED (מתקדם) 114, 94 תפריט המשתמש CUSTOM (התאמה אישית) 125, 124	



טבלת סקירה מהירה של שגיאות, אזהרות ותזכורות

שגיאות

מספר	שגיאה	מה עליך לעשות
E7	ELECTRONIC ERROR (שגיאה אלקטרונית)	ראה פרק 8.
E8	POWER INTERRUPT (אספקת החשמל נפסקה)	ראה פרק 8.
E9	END OF OPERATION (סיום פעולה)	תאם החלפה מיידית של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo. פנה למטפל הרפואי שלך לקבלת אפשרויות חלופיות לטיפול באינסולין.
E10	CARTRIDGE ERROR (שגיאת מכל)	ראה פרק 8.
E11	SET NOT PRIMED (הערכה לא נדרכה)	דרוך את ערכת העירווי.
E12	DATA INTERRUPTED (הפרעה לנתונים)	התחל מחדש את העברת הנתונים.
E13	LANGUAGE ERROR (שגיאת שפה)	ראה פרק 8.

מספר	שגיאה	מה עליך לעשות
E1	CARTRIDGE EMPTY (מכל ריק)	החלף את מכל האינסולין.
E2	BATTERY EMPTY (סוללה ריקה)	החלף את הסוללה.
E3	AUTOMATIC OFF (מצב אוטומטי כבוי)	העבר את משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה), במידת הצורך.
E4	OCCLUSION (חסימה)	החלף את מכל האינסולין ואת ערכת העירווי. ראה סעיפים 2.6 עד 2.9.
E5	END OF OPERATION (סיום פעולה)	תאם החלפה מיידית של משאבת האינסולין Accu-Chek Spirit Combo. פנה למטפל הרפואי שלך לקבלת אפשרויות חלופיות לטיפול באינסולין.
E6	MECHANICAL ERROR (שגיאה מכנית)	ראה פרק 8.

מספר	אזהרה	מה עליך לעשות
W6	TBR CANCELLED (מב"ז בוטל)	העבר את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה), במידת הצורך. ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת מינון בסיסי זמני חדש.
W7	TBR OVER (מב"ז הסתיים)	החלט אם שינוי נוסף של המינון הבסיסי הזמני יהיה מתאים, ובמידת הצורך תכנת מינון כזה.
W8	BOLUS CANCELLED (בולוס בוטל)	העבר את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה), במידת הצורך. ודא שהביטול היה מכוון ובמידת הצורך תכנת בולוס חדש.

מספר	אזהרה	מה עליך לעשות
W1	CARTRIDGE LOW (המכל עומד להתרוקן)	החלף את מכל האינסולין לפני שיתרוקן לחלוטין.
W2	BATTERY LOW (הסוללה חלשה)	החלף את הסוללה בהקדם האפשרי.
W3	REVIEW TIME (זמן סקירה)	הגדר את השעה והתאריך.
W4	CALL FOR UPDATE (פנה לעדכון)	פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך.
W5	PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה)	בתפריט MY DATA (הנתונים שלי), בדוק כמה זמן עבודה נותר תחת התפריט PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). תאם החלפה של המשאבה במסגרת זמן העבודה המתוכנן למשאבה.

תזכורת

מספר	תזכורת	מה עליך לעשות
	תזכורת	העבר את משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo למצב RUN (הפעלה), במידת הצורך.
	END OF WARRANTY (סיום אחריות)	פנה למרכז התמיכה במשאבה באזורך.

חלק מהתזכורות והאזהרות ספציפיות למדינה וייתכן שלעולם לא יופיעו במשאבה שלך.

מספר	אזהרה	מה עליך לעשות
W9	LOANTIME WARNING (אזהרת זמן השאלה)	בתפריט MY DATA (הנתונים שלי), בדוק מהו זמן ההשאלה שנותר עבור משאבת האינסולין תחת התפריט PUMP TIMER (קוצב זמן למשאבה). תאם החלפה של המשאבה במסגרת זמן ההשאלה המתוכנן למשאבה.
W10	BLUETOOTH FAULT (תקלת BLUETOOTH)	חזור על הליך השיוך של משאבת האינסולין ומד הסוכר. לקבלת מידע מפורט עיין בסעיף 6.4 פתרון בעיות בחיבור Bluetooth® בהוראות השימוש.

Bluetooth® registration

Please note that in Italy and France Bluetooth® wireless technology is for indoor use only.

Note This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



איש הקשר שלך לקבלת סיוע ו/או מידע נוסף על משאבת אינסולין Accu-Chek Spirit Combo:

ישראל

תמיכת לקוחות:

טלפון: 04-6175390

www.dyndiabetes.co.il



המילה *Bluetooth®* והסמלים המשויכים לה הם רכוש של חברת Bluetooth SIG, Inc. וחברת Roche משתמשת בהם במסגרת רישיון.

כל שאר שמות המוצרים והסימנים המסחריים הם רכוש הבעלים החוקיים המתאימים.

ACCU-CHEK 360°, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, ACCU-CHEK
ACCU-CHEK FLEXLINK, ACCU-CHEK TENDERLINK
ACCU-CHEK RAPID-D LINK וכן COMBO הם סימנים מסחריים של
Roche.

© 2019 Roche Diabetes Care



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

ACCU-CHEK®